

В.И. Вершинин

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
МОРДОВСКИХ
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)
ЯЗЫКОВ**

Том III

(Мекш – Пиле)

В.И. Вершинин

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
МОРДОВСКИХ
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)
ЯЗЫКОВ**

Том III

(Мекш – Пиле)

Йошкар-Ола
Ноябрь 2005

Словарь набран на компьютере отдела языка
Мари́йского научно-исследовательского института
языка, литературы и истории им. В.М. Васильева

Поправки и дополнения к объяснения слов в предыдущих томах

- С.5: **ава** мать. Кроме нен. дет. *āpa*, есть ещё и *небя*, *невя* (с возможно вторичным *ñ-*).
- С. 27: **барлак** перелог. М. б., через чув. *парлак* id. (или наоборот, чув. через морд.?)
- С. 33: **бубу**, *bobo* и т. д. – ср. М. диал. **бобамс** напугать, испугать.
- С. 50: **ветрас** М. хлебец. М. б., искажённое от рус. *ватрушка*. См. тж. *otras*.
- С. 98: **калгамс** грызть. Ср. М. **шулгомс** разгрызть (звукосоотв. *k-/š-*).
- С. 110: **карёлга**, **карёлкс** М., **карёлго** Э. папоротник. Ср. (Сл. 1933) М. **карь олга** id. (при Э. олго солома). М. б., олго, *олга означало 'жёсткий стебель' (?). См. тж. олго.
- С. 125: **кеж** гнев, злоба. Ср. (?) со звукосоотв. *k-/p- низ-* в М. **низемомс** обозлиться.
- С. 126: **кекшемс**, **кяшемс** спрятать(ся), скрыть(ся). Ср. (??) со звукосоотв. *k-/n-* ср. удм. *пысыны* (с)прятаться; подкрадываться тайком.
- С. 129-130: **кельме** холод(ный): стужа. Ср. (звукосоотв. *k-/t-*?) теле, **тяла** зима.
- С. 130: **кем**, **кяме** сапог. Не приведено мар. *кем* id. Ср. (с возможным звукосоответствием *k-/p-*) нен. *pīwa* сапог, *pīme* кожаные штаны (>рус. *пимы*), нган. *faēti* зимний сапог.
- С. 136-7: **керомс** отрезать. Ср. тж. яп. *киру* резать, разрезать, рубить, *кирэру* резать (н., нож), *коросу* резать (н., скот).
- С. 139: **кеска** М. талия. Ср. **шечк** М., **чачк** Э. пополам; через (?звукосоотв. *k-/ш-,ч-/n-*), ср. тж. **пачк**.
- С. 141: **кзнямс** М. блестеть, гореть. Ср. *кз-* с мар. *тўч-*: *тўчанаиш* сверкать (о звёздах).
- С. 142-143: **киве** олово. Исп. *kobra* медь – дано неточно, должно быть: *cobre*. Ср. на языке сомали *Kubrus* 'Кипр', что ближе к лат. *cuprum*, но *Kubrus*, вероятно, отражает *Cyprus*, (лат.) *Cyprus*.
- С. 144: **кикамс** Э. умереть. В сельк. *qiqa* 'умереть' -*qa* – суфф. инфинитива, поэтому этот пример может не подходить сюда.
- С. 145: **кирда**, **крда** раз. Ср. (на звукосоотв. *k-/p-*) *pör-* в мар. *pöрык* раз, к. *pöрий* id., удм. *pör* эпидемия [в отношении семантики ср. мар. *нерге* грипп; (уст.) эпидемия, (диал.) раз], сельк. *pæær* раз.
- С. 147: **кирьга**, **крга** горло и т. д. На их ононат. характер может указывать и звукосоотв. *k-/t-(?)p-*, ср. М. **туронга** кувшин без ручки, **турмаз** дымоволок, Э. **торох** ничего, **турушка** носик, горлышко. Ср. тж. х. *tur* горло, *turñəŋ* шейка бутылки, эст. *toru* труба, ср. тж. мар. *пурго* (деревянная) труба, (по ММ) *пурко* ствол ружья. См. **пергама**.
- С. 148: **кис** за, **кисэ** из-за. Возможна связь и с **кедь** рука, но это, м. б., не исключает и связи с ки I, ки II. Ср. тж. **кедьга**.

С. 148: **киска** собака, **кускания** щенок. Ср. (?) **кис-**, **кус-** (на звукосоотв. **k-/p-**) с польск. *pies* собака, подзывание собаки *psi, psi*, рус. *пёс, пес-*: *песец*.

С. 156: **кокольгадомс** присесть на короточки. На звукосоотв. **k-/p-** **kok-/küik-** ср. *pük-, rik-* в мар. *пүкташ* насиживать, сидеть на яйцах (о птице), к. *пукавны*, удм. *пукыны* сидеть.

С. 164: **копонь** комель. М. б., связь с **шufto**, **чувто** дерево (**коп-/шuft-**, **чув-**).

С. 165: **копордамс** ЭМ. глотнуть. Изобраз.-ономат. характер подтверждается звукосоответствием **коп(ор)-/чеп-/чамб-**: **чепадемс** выпить, **чамбадемс** глотнуть.

С. 166: **корам** двор. Ср. тж. (?) яп. *хōруй* форт.

С. 168: **кота** Э. ботинки; копыто овцы. Ср. мар. *ката* (= удм. *ката*) ботинок, мар. диал. *коти* id.; пинетки; малышовая обувь, ботиночки. Интересна (случайная?) близость яп. *эта* сандалии-скамеески, *куцу* ботинки. М. б., эта близость объясняется тем, что эти слова в прошлом были ономат. характера?

С. 177: **кужа** поляна, прогалина. М. б. (?) звукосоотв. **k-/p-(w-)/š (s)-**, ср. **вача**, **вачо** тж. пустой, см., ср. тж. мар. *шуж-*: *шужаш* проголодаться, *сузан* пористый.

С. 189: **кучемс**, **-омс** отправить. Ср. (?) **шаштомс** пододвинуть; двинуться и т. д. Или ср. (?) х. *pos(ə)χ* гнать (животное), (??) саам. *поачкэз* убежать.

С. 190-191: **кштамс** мыть и т. д. Вариант **штамс**, м. б., из **кштамс**, а **шлямс** – из **штамс**. Корень **киш-** ср. с **пез-** (см. **пезэмс**).

С. 207: **лем** имя; название. Вероятно, сюда также нем. *leppen* назвать; упомянуть, ср. швед. *pätp* имя; название – и *pätta* упоминать. Ср. нен. *нюбець* называться, именоваться, юкаг *ни* имя, яп. *на*, *намаэ* (*на*, *патае*) имя, *нобэру* упомянуть.

С. 226-7: **маклок** бедро; поясница. Ср. баск. *tokor* ляжка.

С. 230: **манда**, **-о** палка, посох. Баск. *-ondo* есть и в *ukondo*, *ukalondo* локоть. Тж. (?) сельк. *тō* сук, (?) яп. *бō* палка.

С. 231: **мар** холм. Ср. (?) нен. *мър”(d)* город; ограда, (?) юкагТ *hara* горка, холм, (?) яп. *мурэ* группа, кучка, гурьба, *мура* деревня.

С. 235: **матрамс** умять; спрессовать, **модердямс**, **подердямс** раздавить. Вероятно, изобр., ср. тж. мар. *пызыраш* (раз)давить, подавить. Ср. лат. – исп. *pesar* давить (тяжестью).

С. 236: **мачка** тёща. Рус. *мотреть* (обычно в повелит. накл.: *мотри!* *Мотри у меня!*) было ещё недавно широко распространено в Поволжье и Приуралье.

С. 237: **мевть** парус. Ср. (?) **пов** парус (если основы **тев-**, **ров**, **роң** были изобраз.).

С. 238: **ме́зас** крот. Ничего не даёт и рус. (по Далю: псков.) *мышь* белка, векша.

С. 238: **мекердезь** чудище. Ср. марГ. *мекер* карлик, коротыш, *мыгыр-*: *мыгыришка* карапуз; а тж. марГ. *макар* негодяй, негодник, по Далю, *макарь*, прозвище рязанцев, и вообще плутовъ, зовутъ *Макарами*.

Мекш Э, **меш** М. пчела, **мекшава** Э., **мешава** М. пчеломатка, Э. тж.

*сваха (при *ава* мать, самка), **мешвеле** М. улей; пасека; рой (см. тж. **веле**), **мешем** М. омшаник (суфф. **-ем**), **мешеям** М. перга (ям ‘каша’, см.). Сюда же **нешке** Э. улей, пчела, М. улей, **нешковеле** М. пчелосемья, **нешкавания** пчеломатка (из **нешке** + *ава* и **-ня** – суфф.), **нешкокуд** омшаник (см. **куд** дом), **нешкопарь** М. улей (*парь* кадка), **нешкопéре** пасека, пчельник (*перé* огород), **нешконзамс** М. диал. роиться. Очевидно, форма **нешке** – из **ме(к)ш** + суфф. **-ке** (а **меш** < **мекш**, учитывая наличие мар. *мүкиш* пчела, но может быть и то, что **-к-** в них вторичен). Обычно в **мекш**, **меш** видят индогерманское заимствование, н., по UEW 221 фу **mekše* Apis mellifica, фин. *mehiläinen*, *mehiäinen*, люд. *mehäine*, морд., мар., удм. *муш*, к. *мош*, в. *téh* id. Ср. санскр. *māksā* пчела. По ОsnФУ – иранский элемент. – Однако вряд ли следует отбрасывать и возможность звукоподражательного происхождения всех этих слов (и тем самым их случайного совпадения), ср. М. **мжс** – в **мжнамс** жужжать.

Мекшамс М. торопиться, спешить. Вероятно, основа **мекш(а)-** изобраз. характера, на что могут указывать **пикс-** в Э. **пикстерсэз** быстро, мар. *писе* быстрый, *вашкаш*, *вәшкәш* спешить, *вышт* – изобразительно о быстром движении, *ваш-* в к. *вашōдны* гнать. Ср. тж. М. **бза** суетливый, **бз-** в **бзордомс** суетиться; торопиться, спешить.

Мелав, **мелу** М., тж. диал. **мормелу** бабочка (**-ав** и **-у** в них могут быть суффиксами, **мор-** в **мормелу** может быть связан с **нор-** в **норхкамс** развевать, колыхать, в отношении семантики ср. рус. *мотаться* – *мотылёк*). Неясно. Ср. Э. **нимилэв** id. (Paas. *hēmil'av*). М. б., **мелав** – из-за отпадения слога **ни-** (?), ср. (?) к. *ном* комар; мошка(ра), саамS *patek* вид мелкого комара, мар. *лумé* комар; мошка(ра), нен. *hīmārä* вид мошкары, к. *номыр*, удм. *нумыр* червяк, личинка. Если сделать упор на значение ‘плоский, плоскость’ (а крылья бабочки являются плоскостями), то ср. **миле** весло (см.). Трудно говорить о связи с в. *pille* ‘мотылёк’ и *pillangó* ‘бабочка’.

Мелень Э. прошлогодний, **меленде икеле** в прошлые годы, в позапрошлом году (**икеле** раньше [о прошлом]). Основа **мел'**- связана с М. **мельге** за, вслед, после; на (кого); за (кем), М. **меле** после, потом, затем; спустя некоторое время, **мельцек** друг за другом, гуськом, подряд, сразу, **меля** в прошлом году; прошлый. См. **меев**.

Мель Э. желание, стремление, намерение; мнение; мысль, М. **мяля** желание, охота, стремление; мысль, мнение; взгляд; внимание, М. **мялям** память, Э. **мялявкс** забота, беспокойство; грусть, тоска, **мелявтозь** грустно, тоскливо; **мелявтомс** заботиться, грустить, тосковать, **мелекшев** Э. упрямый, своевольный, с норовом (о человеке), **мяльшамс** М. задумать, **мяляфтомс** (за)помнить; напоминать; заметить, *диал.* **мялямс** соображать, **мелевстэ** Э. важно, чинно; ласково, вежливо. Не исключена очень древняя связь с **пелемс** бояться, опасаться; беспокоиться, тревожиться (развитие семантики 'опасение, боязнь' → 'мнение, мысль' представляется естественным). SKES 344: фин. *mieli*, кар. *miel'i* мнение, ум, понимание, вепс. *mel'* ум, рассудок; настроение, расположение духа, эст. *meel* настрой, настроение; мнение, лив. *mēl'* id., саам. *miell* понимание; намерение, морд. в удм. *мыл-* в *мылкыд* настроение; воля, желание, усердие, *мылпотон* id., к. *мыл-*, *мыв-*: *мыкыд* разум, толк, благоразумие, *мыла* нежный, приятный (о голосе). – Раас. 1232b: *m'älam* воспоминание, *mäl'amksu* памятный, 1233: *mäl'sams* М. намереваться, думать, собираться, иметь намерения, *m'el'ëkal'ems* хотеть. Неясно отношение сюда фин. *malittaa* удерживать себя, кар. *malitta-* уметь, воспринимать, понимать (к нему возводят рус. *малтать* понимать, смыслить, разуметь; говорить, толковать, *молтать* мочь), вепс. *malitta* уметь, эст. *mallata* держать себя, быть сдержанным; выдерживать. Неясно отношение сюда саам. *нәлл* манера, способ, метод, приём, фасон. Ср. также *вала-* в удм. *валаны* понять; осмысливать; вникнуть, осозна(ва)ть, *валатскыны* догадаться, сообразить; одуматься, к. *велавны* учиться, усваивать, понимать, привыкать, в КЭСК на с. 59 они сопоставляются лишь с в. *vélni* думать; счесть за что-л.; (при)чудиться. Если предполагать здесь возможным звукоотв. *m-/p-/v-/ø*, то ср. к. *паль-*:

пальöдны привести в сознание, фин. *äly* ум, понимание, *älytä* понимать, замечать, подмечать, саам. *elwet* замечать, к. *ag-*, *al* ум, толк; скромность, *авья* серьёзный, толковый приветливый, вежливый; внимательный, выразительный (ср. тюрк. ДТС *al*, *äl* уловка, хитрость, хитроумный совет). Ср. тж. эст. *mälu* память, по UEW 267 связано с вод. *mälehtä-* помнить, к. *maläl-* ощупывать, гладить, х. *mäl-*, манс. *mälas'l-*. – Ср. (?) нен. *мыл-*: *мылакумзь* остаться очень довольным (н., встречей, приёмом) и *мыламз* красивый, изящный; гладкий, яркий, *мел-*: *мел'*(д) умелый, искусный; мастер; *мил-*: *мила(сь)* начать строить (мастерить). Ср. тюрк. *bil-*: тат. *бел-* знать, узнавать; (?) *mäl* способность (объясняют и от *ämäl* 'средство, выход из положения' арабского происхождения). Ср. (?) рус. *мил-*, (??) лат. *mītis* кроткий, дружелюбный. Ср. (?) юкаг. *mälul* удивительный, юкагирским заимствованием считается рус. н.-индигирск. *мольча* хорошо, прекрасно (ср. юкаг. *mälit'* быть близким, см. тж. *мала*). М.б., здесь есть и смешение разных слов. – Ср. тж. *мал-* в удм. *малпаны* мыслить, (по)думать; (по)мечтать; сообразить, (?) *май-* в к. *майбыр* счастливый, удм. *майбыр*, нен. *мәясь* порадоваться, *мәйбта* обрадовать.

Мельгакст Э. остатки (н., пищи), **мяльдяфкс** М. id.; **меелькс** послед; **меелькст** остатки; последствия. Раас. 1227b: *mel'ema*, *mälma* послед у животных, место зародыша, детское место. Ср. тж. мар. *пел* объедки; остатки, удм. *мыл-*: *мылет*, *мылем*, *мылес* id., излишек, к. *мыльöс*, удм. *мыльыны* быть (из)лишним, мул-: *мултэс* лишний. См. **меев**.

Мельке Э. *уст.* лёгкие, (только у Раас.) М. *mälkä* грудь. UEW 267: фу **mälke* (*mäl̥ye*) грудь птицы, где лучшее мясо, ?[фин. *mälvi*, эст. *mäl̥v* id., – саам. *miel'ka*, *milk* середина груди, грудная кость], мордЭ. *mel'ke: tuvoñ m.* сторона, где живот у свиньи, *mel'kt* лёгкие, М. *mälkä* грудь, мар. *мел* грудь (рубашки); приполок, *mel-nörgö* грудная кость, хрящ, удм. *мылазь* грудь; зоб (у птиц), *мъл* (удм.-жукмор.) грудь (человека, животного), х. *möyäl*, *mewäl* грудь, манс. *mäwäl*, *mayäl*, в. *mell* id., *mellet* рядом (-ll- в в. <*ly <-*lk-). Ср. юкаг. *metut* 'chest' (*melüt* грудь). Нен. *mä"*, *ma'* грудь (платья), сельк. *muñát* грудь, кам. *mü"*, *mü"*i id. по фонет. причинам не сюда. По SKES (359a) фин., кар. *mälvi* грудина, эст.

mälveluu грудная кость птицы =?удм. *möля* грудь, *möl* грудка (птицы) – ?в. *mäl* грудь, живот, а саам. *mielga* = морд. *mäl'kä*, мар. *мел*, удм. *мыл-: мылязь*, манс. *mayl*, х. *mēyāt*, в. *mell* образуют другую группу. – Однако вряд ли эти группы в свою очередь этимологически не связаны друг с другом. Можно отметить, что грудная кость птицы напоминает лопасть, поэтому не исключено, что *mel'* в Э. *мельке* связано и с *миле* весло (см.). Ср. тж. фин. *väljä* широкий (-jä, вероятно, суфф.), *pallas* палтус, камбала, в индогерманских языках: нем. *platt* и т. д. Ср. (??) юкаг. *wejloñ*, *ejloj* быть широким.

Мельхке М. железа (н., слюнная). Вероятно, изобраз., ср. (?) Э. *бельге* крупица (и 'крайне ветхая одежда') и М. диал. *мяльхья* бусинка (м. б., смешение с рус. *мелкий*, *мелка*, ср. М. диал. *мяльхья* цёконят бусы из мелких бусинок, а тж. ср. Э. *мелка* мелкие деньги из рус.). Ср. удм. *молёк* бугорок, желудь, (??) *маля*: *маляпу* шиповник, вепс. *tull'* шишка (на лбу).

Мелянзамс М. писать. Неясно. Трудно выводить из рус. *малевать* расписывать красками, как и сравнивать с фин. *vuolla* уст. тесать (камень), вепс. *vol'da* строгать, Э. *вальтямс* тесать (конец палки, бревна).

Мемодомс М. быстро жевать, *болтать, тараторить, ср. (с наращением суфф. -р-) *мемордамс* (вы)шелушить, (вы)лущить (семечки, орехи). Корень *мем-* – *изобраз.-ономат.* характера.

Менге М. кожаца у грибов. Ср. *пенксъ* пенка, плёнка (на молоке, сиропе); остатки высохшей пищи, *пенгедемс* обдирать. Раас. 1208b: *m'äng'ä* плесень на поверхности молока. Ср. *m'ända*, *p'äng'ä*.

Менгев Э. заносчивый. М. б., из **мельгев* – ср. *мелевстэ* важно, чинно, далее связано с *мель* (см.).

-менгере Э. – вторая часть слова в *сэнгере-менгере* синий-синий, *сэньгере-менгере* id., темно-синий. Видимо, слово-эхо к *сэнгере* (из *сэнь* 'синий' с наложением тат. *zängär* голубой).

Менгодемс М. болтать, говорить без умолку. Основа *менг-* *ономат.*, ср. мар. диал. *pong-: pongartylaš* бормотать; болтать.

Мендердямс Э. вылушивать (подсолнух, орехи). Ср. *мемордамс* с тем же значением, а тж. М. *мянордамс* очистить (орехи). См. *пенгедемс*, *менге*.

Мендыямс, мяндоямс М. – загноиться (о глазах), *менда*, *мянда* гной в уголках глаз, *менду* гнойный (о глазах). Раас.: *m'ändu* id., *m'ända* гнойное выделение из глаз. См. тж. *манзолямс*.

Мендявикс Э. гибкий, *мянцеви* М. id., извилистый, *мендямс* Э., *мяндемс* М. согнуть, загнуть; изогнуть, выгнуть, пригнуть, М. тж. сложить (письмо, газету), Э. *обманывать, врать, *говорить смешное, *мяндерькс* М. деревянный обруч, *менима* (=мендямо) сгиб. UEW 275 фу, ? ур. **minz* сгиб(ать), морд. *meñe-*, М. *mäñe-* сгибать, *meñd'ä-*, М. *mäñd'e-* гнуться, х. *mäñi-* (при)гнуться, в. *mén(y)* ворот колодца – ?[эн. *tuñia-*, *tuñä-* гнуть (н., полоз), нган. *tuñi'*е гнуть, сельк. *теп-* вогнуть, кам. *тиш-*, койб. *мунублямъ*]. КЭСК (178а) морд. слова, х. *mäñiä* гнуться, загибаться, манс. *манюмт-* обернуть, завернуть, нен. *маняць* 'смотать в клубок, моток; намотать; скомкать' сопоставляет с к. *мунтыны* подбирать (куски ткани при кройке), *лов мунтыны* лишить жизни; согнуть в дугу. – Нен. *маняць* как будто больше подходит к мар. *мундырташ* смотать в клубок, *мундыра* клубок. Ср. вепс. *vandeh*, *vandez* обруч, обод. Ср. тж. морд. *пинкс*, *пингокс* (корень *пин-*) обруч; скоба; браслет; *пендяр* пяло. См. тж. *менстемка*, *менчевкс*. Ср. тж. мар. (с суфф. -еж) *пунчеж* свилеватый, искривлённый, саам. *поаннь* кривой, искривлённый, *поаннэ* прясть, *моадз* линия сгиба. См. тж. *мажа*, *пендяр*.

Менель ЭМ. небо; вселенная, *менелень каза* М. козодой, *менелень эвотькс* 'зарница' (букв. 'небесный страх'), *курго менель* Э. нёбо, *менель ёнкс* а) радуга б) горизонт, небосвод, Э. *мениль барашке* птица, Э. диал. *менилькс* небо, *нимиль* id. UEW 276: фу* *miñz* небо, морд. *meñel'*, *ñemel'*, *ñemil'*, *mäñil'*, М. *meñel'* id., в. *mēñny* id. – Не связывают самодийскими словами (нен. *nūt* небо). Неясна связь и с *мени-*: *менима* сгиб.

M'eñel', *m'äñel'* Э. свёкор, отец мужа (Раас. 1205а). Неясно, трудно судить и из-за единичной представленности слова. Из (?) *ñem-*

Менемс Э. освободиться, избавиться; проникнуть, пробиться; избежать; раскрутиться, распуститься; сорваться, соскочить, соскользнуть; **мянемс** М. убежать, вырваться, освободиться; избежать, избавиться; выскользнуть, выпасть. UEW 268: фу, ?ур. **mānz-* освободиться – саам. *tæppo-* уходить от лассо (об олене), морд. *те́не-*, *miñi-*, М. *māñe-*, к. мынны- освободиться, сорваться и т. п., в. *tent-* освободить; простить, ??нен. *minaruj* жирный бык, не прирученный к езде. – В фонетическом плане несколько далеки вепс. *päz-*: *päzdä* выходить (н., тепло); проникать, избавляться; отвязываться; спастись – а также мар. *мутшышташ* отвязаться, сорваться, отцепиться, *мунчалташ* скользить, поскользнуться (ср. нен. *панзамэ* соскользнуть; произвести резкое движение), удм. *моз-*: *мозмыны* освободиться, отцепиться, саам. *поачч-*: *поачкэ* убежать, удрать, сбежать. Неясна и связь (но не исключена) с фин. *teppä*, эст. *mine-* уходить. Сюда Э. **менстевкс** упущение, промах, недочёт; М. **мяндемс** упустить. прозевать, а тж. Э. **менькс** исцеление (от болезни); лекарство; выход (из трудного положения).

Мензола М. грязный (о жидкости). Корень *менз-* близок к (Э.) *поз-* в *позаня* мутный. См. *пяззола*.

Менстемка Э. суровая сучёная нитка. Сюда же *менсть-* в *менстьсуре* id. См. *мендявикс*.

Ментей Э. сытный (н., обед). Ср. *менть* достаток, *ментьсэ* в достатке (н., жить). Неясна связь с М. **мяндемс** сложить. Ср. марГ. *мындыр* довольство, изобилие, марВ. *мындыр-мындыр* кровь с молоком; упитанный. Ср. тж. (?) Э. *пандя* довольно, хватит, перестать, *понду* упитанный (из *понда* тело, туловище). Ср. (??) мар. *мотор* красивый; хороший; обильный (см. тж. *матарендамс*). Ср. (?) удм. *мод-*: *модос* стебель; остов, (?) саам. *моанть* комель; нен. *мындёва* сытость, *мындей* стельная, (?) *пана(сь)* наполниться, *панда(сь)* наполнить. (?) *понз-*: *понзюда* частый, густой, сплошной. Чув. *мáйтáр* 'тучность, упитанность; пышный', скорее всего, из мар. Ср. (??) рус. воронеж. *мантулить* блюдолизничать.

Ментом М. быстро, тут же, срочно. Paas. (1241b) даёт *m'ent* Э. сила, спорина, [прирост], *m'ent'ej* Э., *m'änt'iv* спорый, «долго хватит», [обильный], *m'eñks*, *m'eñks* решение, выход, спасение, (лечебное) средство, облегчение; прощение, избавление; спорина, успех. К **менемс**, **ментей**. Видимо, **ментом** мог испытать влияние рус. *моментом* вмиг.

Ментюк ЭМ. налим (тж. Э. **меняс** id.). Ср. марГ. *мендук*, *мендузы* копуша (при *мен*, *менкол* налим), м.б., из рус. *мень*, *ментюк*, *менушь*, *минь* (псков., тверск. *мень-* с твёрдым -н – NB) id. (Даль) – общеслав., но индогерманские соответствия (н., у Фасмера) неубедительны. По Paas. *meñt'uk*, *mentuk*, *meñt'uga*, *m'äntuk* налим. – Рус. *ментюк*. Но скорее всего здесь основа *мен/мень* изобраз. характера, она не имеет связи с рус. *мень-* в слове *меньший*. Ср. фин. *toppi* сом; голец обыкновенный, по SKES 347-8: тж. фин. *molli* сом, м. б., из герм., ср. др.-нижненем. *tonne* какой-то вид плотвы; сом, нем. *tonne* какой-то вид карпа, саам. *тоанji*, *теñi* сиг, в. *тену(hal)* налим; ср. мар. *муни*, *мыни* жаба (в диалектах тж. 'тяжеловесный, неповоротливый'), при этом можно отметить то, что у налива и сома рот жабий (лягушачий). То есть вероятно то, что славянское наименование этой рыбы, скорее всего, фу происхождения, а германское, м. б., из славянского. Но некоторые формы (н., **ментюк**, *мендук*) могли быть обратно заимствованы в мордовские и марийский (горный) языки.

Менчевкс Э. извилина, изгиб; потрепать; складывать (н., клеёнку); **мянцемс** М. загигать. См. *мендявикс*.

Меньгак Э. никакой; какой-то. Ср. *мень* какой-то. Образовано от корня *ме-*, см. *мезе*.

Мераксамс М. раздавить, сплющить, **мераксаф** кядь сломанная рука, М. **мерькамс** измять, помять; *давить, угнетать. *Изобраз.*, ср. (?) Э. **бертядемс** боднуть, (?) Э. **нерьгемс** втоптать, затолкать, **нерькстамс** ткнуть; толкнуть; уткнуться; *сунуть, отдать. Paas. 1207b *märka ms*, 1250b *meřkams* толочь, мять, раздавливать, *meřkaft* разбитое место где-н., рана от тяжелого удара. Ср. тж. (?) удм. *мертаны* взвешивать, мерять (если из 'класть, прикладывать –

определённую тяжесть или предмет определённой длины'), ср. тж. *мерттыны* (по)садить, высадить, (удм.) *нюрт*:- *нюртэт* пресс, гнёт, *нюртыны* прижать, нажать, к. *нарт* безжалостный, доводящий до изнурения, *нартимысь* угнетатель, а тж. к. *мёрччыны* вдаваться, врезаться (н., лямки), вепс. *murta* разрыть; мять, комкать; вывихнуть.

Мерата М. мерёжа. Из рус. *нерето*, ср. ряз. (Даль) *нарета*, нижегор. *наромта*.

Меремс Э. сказать, ответить; предложить, приказать; разрешить позволить; назвать, обратиться к кому-л. по имени; (как вводное слово); словно, будто; **мерема** наказ; просьба, совет, **а мерема** запрет; **мернемс** назвать (н., тётей), М. **мяргомс** сказать, велеть. В конечном счёте корень *мер-*, *mär-* может быть ономат., ср. (Paas. 1207) *märnams* ворчать (ср. нем. *murren*). Довольно далеки от **меремс** мар. *мыргаши* говорить (*пренебр.*), удм. *вераны* (рас)сказать; говорить; сообщить, заявить; донести, *верьяны* (по)пробовать (на вкус), к. *вор* речь, способность говорить, *вордны* предсказывать, предвещать; желать; заклинать, загадывать, ср. нем. *Wort* слово; речь, разрешение (но и они все образ.-ономат. происхождения, рус. *мер-*: *мерекать* думать; гадать, угадывать, *мороковать* знать, понимать немного, и, по Далю, вологод. *мыркать* молоть пустяки, нести вздор, нелепицу, *мерещить* врать, говорить небылицу, *меречить* замышлять что-л. недоброе, тж. *вр-*: *врать*). Некоторая близость между всеми этими словами скорее всего случайна.

Местнемс М., **мезтнемс** Э. что делать. *Мез-*, *мес-* из *мезе* что, ср. тж. **мезтнема** безделье.

Мета М. пенз. кошка. Ср. рус. (по Далю офенское) *матас* кот (окончание -*ас*, -*аз* характерно для мордовских существительных, обозначающих животных, ср. М. *лямас* пескарё, *матаз* медвежонок, *ме́зас* крот (Paas. 1251a); **метьказ**, **нетьказ** ящерица, Э. **меняс** налим, М. **нярьгаз** енот, Э. **озяз** воробей). Ср. х. *та́ш*, *та́шак*, *та́т'и* кошка. Ср. (??) в фонет. плане не очень близкие мар. *маче* кот, Э. *-бача* в *ведьбача* норка, М. *выхухоль*, М. *ви́рьбача* хорёк, Э. *пача* зверь (см.), (??) *-бейкш* в *ведьбейкш* бобр. Ср. (?) след.

Метарка М. диал. суслик. М. б., к предыд.? Или (?) ср. **моторькс** ворчун.

Метелькс М. бездельник. Напоминает М. диал. **нелянди** лентяй, ленивец. Трудно связать с рус. вологод. *нетулика* вялый, безтолковый, нерасторопный человек (Даль), как и с *мотылёк*, *метляк* *человек ветреный, порхунъ, волокита (Даль).

Метьказ Э., **нетьказ**, **нефтяз** М. ящерица. М. б., второй компонент -*каз* – сочетание суффиксов, а первый (*меть-*, *неть-*), по-видимому, образ., ср. *мть-* в М. **мтькольди** головастик; пиявка, **мтькольдемс** извиваться, ср. тж. **мтькльдей** непоседа, **мтьколь тише** ракирка (водяная трава), **мтьколь тяштть** простая вышивка на рукавах рубахи.

Метькедемс (= **моткодемс**) Э. бормотать, **мотердемс**, **мотордомс** М. id., **моторгодомс** забормотать, пробормотать, **моторф** бормотание, **моторькс** ворчун, ср. тж. **мтерьф** М. гул голосов, **мтордомс** (про)бормотать. *Ономат.*, как и основа *мтр-* в *мтрашилка* вертихвостка, *мтрашилка курга* болтливый (при *курга* рот). Ср. рус. (по Далю вят., ряз.) *моторить* болтать, беседовать, гуторить.

Мецкедемс М. ударить, стукнуть, М **метамс** ударить; *есть (ср. **матямс** есть торопливо), ср. Э. **матевемс** сильно удариться (ушибиться). *Ономат.* корень *мец-/мат'-/мет'* близок к *пяц-*, *бас(т)-*, *пет-* в **пятадемс** ударить, шлепнуть, бросить (мокрое), **петкель** пест, **бастадемс** ударить, ср. тж. *матш-* в к. *матшкõдны* колотить, (от)лупить, *mats-* в фин. *matsku* удар. Даль приводит под вопросом рус. перм. *мичать* бить (видимо, из коми).

Мече М. голубь. SKES 343a, UEW (701) – фв **ме́ча* вид голубя, фин. диал. *mettinen*, *mettiäinen* горлянка, *toukomettinen* вяхирь, лесной голубь, эст. *meigas*, *тõо* лесной голубь, мордЭ. (Paas.) *ме́че*, *ме́ча*. – Ср. тж. М. **пермеч** (**перьмець**) голубь (по Paas. 1219a *pefe meč*, [домашний голубь]), а тж. М. **миченя** голубь. Неясна связь с *мич-* в **мичкорга** журавль. М. б., слово *мече* (*mete*, *metti*) могло указывать на цвет оперения птицы, 'сизый', оно могло быть как-то близко к мар. *мызе*, *музо* куропатка; рябчик, *tuse-* в фин. *tuseva*

тёмный, кар. *tužie*, ол. *muzav*, -*ai* id., темно-серый, темно-коричневый, саам. *måsså* серый, светло-серой масти (олень), ср. тж. фин. *tuheva* темный.

Меште Э. грудь (тж. жен. г., тж. г. одежды); пазуха; **мяште** М. грудь; грудная клетка, **мяштекую** грудина. КЭСК (172-3) сравнивает с к. *моз-* в *моздор* 'охапка, вязанка', диал. 'грудь' при удм. *мус-* в *мусдор* грудь (но с высказыванием мысли о возможности сокращения их из *морес дор* область груди – в *моздор*). Трудно сопоставлять и с сельк. *tuṭ*, кам. *tü* "грудь, как и предполагать, что -*ште* в **меште**, **мяште** – суфф. или сочетание суффиксов, а корень *ме-*, *мя-* – результат выпадения согласного -л- перед -*ште*, -*штя*. Раас. 1251: Э. *mešče*, *mešt'ä*, М. *mäščä* грудь, бюст.

Мжнамс¹ М. жужжать. Ономат., ср. *мж-* и *бз-* в М. *бзнамс* id., *бзой* жук-навозник, *биз-* в Э. **бизакадомс** жужжать.

Мжнамс² М. возиться (делать слишком долго). Раас. 1256: *məž'mäms*, *məž'äm*⁵ id., медленно работать. Корень *мж-* – изобраз.-ономат. характера, как и *мыж-* в мар. *мыжи*, *мыжык* копуша, медлительный, *мыз-* в марГ. *мызырге* медленно, нерасторопно; удм. *межунь* слабый, хилый, болезненный, вялый, к. *мөжгыны* возиться, копошиться (с работой), *мижуй* медлительный; копун. Ср. тат. *мәш*: *мәш килү* копошиться (неубедительно в ТТТЭС, с. 143, возводится к перс. *мәш*[к] тренировка – из араб.). Ср. тж. (?) Э. **мознемс** долго болеть, а тж. **бза**, **пизакадомс**, **пуснемс**.

Мзгун М. мечеть (Раас. 1256а: *məzgən*, *muzgūt'*. Вероятно, из рус.). Даль даёт: *мечеть*, стар. *мизгит*. М.б., М. **мзгун** отражает рус. незафиксированную форму **мезгун*, **мозгун* (? влияние рус. *мозгунь* – кто мозгуется, *мозгня* болтовня).

Мзкстадемс М. шмыгнуть носом; прыснуть со смеху. Корень *мз-* ономат., ср. *мзнамс* М. сопеть. Ср. тж. **мстадемс** шмыгнуть носом. Ср. чув. *мәш* – подражание сопению.

Мзолгадомс М. улыбнуться, **мизолдомс** Э. id., **мизолкс** улыбка, SKES (348b) даёт Э. *muzuldams* – не связывая (так же как и в. *mosolyog-* id., *mosoly*

улыбка) прямо с фин. *muhata*, *muhoilla*, *myhältää*, эст. *muhelema*, лив. *mujaldä* улыбаться. Ср. вепс. *muhi*, *muho* улыбка. Ср. тж. эст. *tuie* усмешка, *tuigama* усмехаться. Изобраз. слова, ср. М. **мзолхт** – наречно-изобраз. для передачи улыбки кого-то. Ср. гораздо более далёкие *пит'* – в к. *питьвидзны* улыбаться, *ваш-*, *ваш-* в мар. *воштылаш*, *ваштылаш* смеяться. См. тж. **низельгодомс**.

Мзяра М. сколько. Из *ме(зе)* что и -*зяра* – ср. Э. **зяро** сколько; столько. М. **мзяроце** (=Э. **зяроце**) который, М. **мзярс**, Э. **зярс** как долго. М. **мзяра** очень напоминает марЙ-ол. *мызар* с тем же значением.

Ми М. дуга (в упряжи), **мый** id. Сюда же (с суфф. -*ка*) **микс** вяз (т. е. годный для дуги, для гнутья, гибкий), ср. **мяндемс микс** согнуться в дугу. Некоторую близость обнаруживает *ми* с *ви-*: **витемс** выправить, расправить, вправить, **витетемс** разогнуться (м. б., было и бинарное противопоставление этих корней по антонимичности). В КЭСК (171а) к к. *мег* шпангоут; излучина (реки), удм. *мог* окольная дорога, к *мегыр* 'дуга; шпангоут' приводится лишь сопоставление Утилы с саам. *moag'ge* и с (?) манс. *moñxélti*. Ср. саам. *moahkь* (*moagkь*) изгиб, извилина, излучина. Ср. тж. *ме-* в **мендявикс**.

Миемс Э., **мимс** М. продать, сбыть, *предать. SKES 356b–357a: фин. *myydä*, *myöddä*, кар.-ол. *müö-*, люд. *müöddä*, вепс. *möddä*, *möda*, лив. *mīdā*, *mūdā*, саам. *mīGka*^δ, морд., ? к.-удм. *meg* плата, (к. > манс. *mèt*, х. *mit* > нен. *mit* плата), манс. *mei-* дать, х. *məDa* id., нен. *mi-* id., *mir'* 'цена, эн. *mi'ebo*, кам. *mil'äm* дать, *mir* подарок невесты, сюда же фин. *tuumi(t)* дар(ы) невесты родителям и родне жениха. UEW 275: **miye-* да(ва)ть, продавать. Сюда же М. **мишенди** торговец, продавец – ср. **мишендемс** – многократное ОТ **мимс**.

Мик Э. даже. Раас. 1259b: *m'ek'*, *m'äk* (= *män* М.) id.? 1206a: *män* с, до; даже; только. [? Чув.] – Чув. *мён* 'что' (не совсем ясного происхождения) вряд ли сюда. В **мик**, **мек** корень *ми-*, *ме-* (см. *мезе* что) и суффикс усиления -*к*.

Mikad'ems Э. кивнуть (головой) – Раас. 1260b. Корень *мик-*, возможно, описат. характера, вряд ли связано с *мык-* в к., удм. *мыкыртыны* наклонять. Раас. 1195: *matad'ims* кивнуть (головой).

Миле ЭМ. весло, М. тж. мешалка для теста; **миледемс** грести вёслами, М. тж. наворачивать, быстро есть; *болтать вздор, **милямс** М. *дуал.* месить тесто мешалкой. SKES 339b: фин. *mela* весло, *melo* грести, кар.-ол. *mela*, эст. *mõla*, саам. *mele*, *meeli* (рулевое весло), мордЭМ. *mil'ä*, к. *mal'* весло; лопатка. – Раас. 1262b: *maläñä* разливательная ложка; одна из дощечек между нитками основы. Ср. тж. к. *нал*- нечто плоское, *пули* лопатка (кость) – [ср. вепс. *melaali* id.]; *нал(я)*- в *паляур*, *палюр* белка-летяга, (?) к. *пöв*, удм. *пул* доска.

Минет-сюнот Э. всякая всячина, **минень-сюнонь** по-всякому. По-видимому, корень *ми-* связан с *ме-* в *мезе* (см.), а *сю-* – с *се-*, ср. *сестэ* Э. тогда. Раас. 1264b: *miñe-šuno*, *miñe-šuno*, *miñe-šunä* всякая всячина, всякого рода мешанина, *miñet-šunot* всякий хлам, 1137a: *l'imä-šuno* самый последний человек, 2196b: *šuno* Э., *šuna* только в сочетаниях (см. выше).

Минь ЭМ. мы, **минць** М. мы сами (мы лично), сюда же М. **минь** наш(а, -е). SKES 338: фин. *me*, *туö*, кар.-ол. *miö*, люд. *miö*, те, вепс. *mö*, вод. *möö*, эст. *me(ie)*, лив. *meG*, *mēG*, саам. *mije*, *mij*, морд. *miñ*, мар. *me*, *mä*, к.-удм. *mi* манс. *теп*, *тап*, х. *топ*, *тöп*, в. *mi*. Ср. нган. *miñ*, нен. *mañe*, сельк. *me*, *mi'*, *mešte* мы-двое, койб. *те* мы; наш, мот. *mend'a*, *mэндэ*. UEW (294) приводит тж. юкаг. *mit* мы, алт. (тюрк.) *biz*.

Minams, **māna'ms** М. тихо плакать, стонать, ныть (ребёночек). Ср. **mijñams**, **mijñems** плакаться (Raas. 1255a, 1259b). Ономат.

Мирде ЭМ. муж, супруг. Раас. 1266: *mir'd'e*, *mö'rd'e*, *mörd'ä* id. По ОsnФУ II:340 – иран. элемент. По UEW 702: фп **merta* человек, муж(чина). **Морд**. – удм. *мурт*, *морт*, х. *морт* человек, мужчина; чужой. – Не отвергая возможности иранского происхождения ЭМ. **мирде**, не стоит отбрасывать и попытки иного объяснения. ЭМ. **мирде** как будто близко к основе *мер-* в этнониме *меря*, его возможно бинарно противопоставить основе *морд-* в этнониме *мордва*, к.-удм. *морт*. И не слишком ли много получается заимствованных вариантов в разных родственных языках: *мари* (*маре*, *мары*, *märi*) – *меря* (ср. тж. страна *Меровия*) – *морт* – *мордва*? И эти варианты (со

звукосоответствиями *т-/v-* (<w)/*р-/ø*) как будто можно продолжить: к. *верöс* мужчина, удм. *вор-* в *воргорон* мужчина, взрослый, *вар-* в *вармай* тесть, *вармумы*, *варнэнэ* тёща, *пör-* в мар. *pörjeñ* мужчина, *урь-* в *уредев* Э. шафер, *урьва* М. жена (-ва, вероятно, из *ава* женщина, мать), мар. *ар*, *ор-* в *армары*, *арангыж* жених, фин. *ur-*: *uros* мужчина; самец, саам. *oаресь* самец, *oарг'т* кобель, *эр-* в мар. *эрге* сын; парень, *ар* – тюркское название удмуртов, (?) *ур-* в удм. *уром* друг; возлюбленный, нен. *мар'* самец дикого оленя, *мур-* в *мурома* – название финно-угорского племени, вероятным образом близкого к мордве; неясен компонент *-мор* в *алямор* мужчина (см. тж. *аля*), *авамор* женщина (см. тж. *ава*), *цёрамор* мальчик, юноша, *пазморот* М. духи, покровители песни, посвящённой календарным и семейным праздникам (см. тж. *паз*, но *-морот*, м. б., имеет отношение к *мор*, см.). См. тж. **миржж**.

Мирдяште М. палочка пастуха с метками о количестве скота в каждом дворе. Компонент *мир-* – из рус. *мир* 'сельское общество, община', а *-дяште* – из *тяште* звёздочка; знак, метка. Ср. Э. **мирём** все вместе, М. **миром** гурьбой; вместе, сообща < рус. (всем) *миром*.

Мирьж М. *дуал.* воин. Неясно. Связывать с **мирде** (см.) трудно, разве что если в **мирж** видеть суффикс *-жс*, а в **мирде** – суфф. *-де*, в семантическом плане представить переход от 'мужчина' к 'воин' нетрудно. Практически невозможно видеть связь с тюрк. – тат. *märgän* меткий стрелок (в ТТКТЭС 145 это слово сближают с этнонимом *märki-*, племя *меркитов* также считают вошедшим в состав башкир; они предположительно могли быть самодийцами).

Мирков М. морковь < рус. *морковь*.

Мирьнекс М. большая вдолбленная из цельного дерева бочка для хранения зерна. М.б., из рус. *мерникъ* сосуд для мерки: ведро, кружка, чань (Даль), эту возможность нельзя отбрасывать, Раас. (1244b) приводит русизм *meñnik* Э. большая липовая кадушка; *-некс* < *-ñik* (*-ник*) под влиянием обычных аффиксов *-не-*, *-кс*.

Митялкат, митялчки Э. вверх ногами. Изобраз. основа *мит(ял)*- в какой-то степени близка к *мятердемс* качаться из стороны в сторону, *итемс* подвесить, установить (качели, люльку). Ср. тж. тат. *mätäl(j)* кувыряться, кувырнуться. Все эти слова прямо не связаны.

Мичке М. творог, **мичке** ведь сыворотка, **мичкондамс** свернуться (о молоке). Ср. вепс. *mičker* кислый (о молоке), *mičkerzduda* прокисать, скисать (о молоке). См. тж. **бузнемс** Э. прокиснуть (н., молоко).

Мичкерь: кичкерь-мичкерь Э. косо-криво. Основное слово **кичкерь** (см. **кичкере**), а **мичкерь** – слово-эхо (тюркского типа).

Mičkanda ms М. прыгать на одной ноге. Корень *mičk-* изобраз. характера, м. б., близок к **митялкат**, см.

Мичкорга М. журавль, ср. М. *дual*. **вчкурган, пучкаргян** цапля (ср. **курга** горло, шея). Вероятным образом **вич-**, **вч-**, **пуч-** – изобраз. характера, м. б., эти компоненты близки к *мть-* в **мтьколдемс** извиваться.

Мишара Э. парча, шёлк, М. **мишара** лента женская налобная повязка. Более поздние (из рус.) – М. **мшара**, Э. **мишура** мишура (блестки, позолоченные нити и т. д.). Происхождение неясно, тат. *мишура* считается тж из рус., где, м. б., араб. *muzevvere* ‘подделка’ подверглось изменению под влиянием слов типа *шурум-бурум, бижутерия*.

Miškak Э. ласточка (Paas.1268b). Корень *mišk-* трудно отделять от *пизьг-*, *безьг-*, *пзьг-* в *пизьгата, безьгун* стриж (ср. и М. *пзьгата* ласточка).

Мия Э. бобр. SKES 328b: фин. *majava, majaa*, кар. *majoa* ол. *majai*, вепс. *majag-*: *Majagoja, Majagjärvi* (топонимы), эст. *majaja(s)* id., саам. *taggje, mājij, mājey, mājje*, морд. *mijav, mijal* [эти формы только у Paas.], удм. *мый(ы)*, к. *мой*. – Неясно отношение сюда мар. *Мояр (Мойяр)* – озеро в Марий Эл (*йяр* озеро). Неясно также, не образован ли этот зооним от слова, близкого к фин. *taja* домик, шалаш (бобры отличаются тем, что строят хатки).

Мияв Э. пиявка. Из рус. *пиявка* (*п-* > *м-*, отбрасывание конечного *-ка*).

Миявкстамс Э. (Paas.1258b) резко ржать (лошадь), *miokstams* Э. id. (1265a). *Ономат.*, как и М. **мыйнемс** ржать, мар. *инньоо, ниюо-о!* – звукоподражание ржанию, ср. тж. яп. *инанаку* ржать.

Мияз Э. ость (ржи, пшеницы). Ср. Э. **муюк** id. – Paas. 1294b: *mujok, m'ijok*, М. *mujok* id., усы. Тюрк.: тат. *мыйык (мыек)* усы; усики (насекомых, растений) – из перс. *mij* волос. – Однако в **мияз** трудно видеть тюркизм, ср. (?) мар. *вой* ость. Можно предполагать и смешение слов разного происхождения.

Мкана М. *dual*. невесёлый, **мколгодомс** стать невесёлым, взгрустнуть. У Paas. (1254b) *məka'skadəms* хмуриться, прийти в раздражение. Корень *мк-* (*mək-*) *описательного* характера, как и *ток-* в эст. *tokutama* скучать, *бук-* в к. *букыш* хмурый (о погоде), *букыд* id. – о человеке. Ср. тж. рус. *бука* – угрюмый, неприветливый человек.

Мле М. *част.* 1) *утвердит.* да 2) *усилит.* же. Ср. **мяле** *утвердит. част.* да. Неясно. Ср. (?) **мик** даже, **мяк, мянь** как раз, до самого...; менее вероятна связь с **мяль, мель** мысль, желание.

Мльни М. *dual*. потом, ср. **меле** М. после. потом. См. **мельень**.

Мльхчедемс М. *dual*. завязать, *многокр.* **мльхчиемс**. Неясно. Корень *мльх(че)-*, м. б., близок к мар. *пулче* свилеватый, фин. *palmikoida* заплетать (волосы), вепс. *pal'mik* коса (волос); заплетённый моток.

Мнгордомс М. ворчать, говорить невнятно, бубнить. *Ономат.*, как и мар. *məngərt(at)aš* ворчать, *müŋgältäš* пробормотать.

Мнарондамс М. беречь, экономить. Здесь *мн-* близок к *ван-* в М. **ванфтомс** беречь, экономить; подкараулить. См. **ваномс**.

Мода ЭМ. земля (в разных знач.), М. *dual*. тж. торф, ЭМ. **модамарь** (Э. тж. **модарька** – сокращённый вариант с суфф. *-ка*) картофель, см. тж. **марь**; **модань** земляной; земельный; М. *dual*. **модафт** грязное бельё, **модяряви** маркий – **модярямс** загрязнить, испачкать, Paas: *modajams* ЭМ. грязниться землёй. SKES 354: фин. *muta*, кар., ол., люд., вепс. *tuda* муть в воде, ил; вепс. *tudakas* мутный (о воде), *tudapohj* илистое дно, эст. *tuda* грязь ил, тина, лив.

mudà морской ил, саам. *mātē* пыль с одежды, N. *moðde* болотная жижа, кольск. *моадтЪ* иловая грязь, ил, морд. **мода** земля. UEW 705: фв **muða/muð'a* (иловая) земля. – М. б., в конечном счете есть связь и с фин. *mantere*- земля, суша, материк, люд. *mander* земля, тж. с пф *maa* земля, (?) *must(a)* чёрный, (?) мар. *модо*, *муды*, *мудо* черника, тж. **бота-** в Э. **ботавомс** замутиться; испачкаться, **бут-** в **бутра**, **путра** мутный, ср. тж. М. **пяндра** муть, грязь; мутный (-*ра* – суфф.), далее **пянзола** грязный, вепс. *pože* топь, топкое место. Рус. *мата* белый ил, белая грязь, белесоватый ил (м.б., влияние слова *матовый*?) < тат. *mäte* сырая глина, глинозём, *диал.* болото – по ТТКТЭС (с. 143) из морд., как и башк. *mäte* глина, ил. Ср. (?) рус. *мутный*, *мутъ* (но, вероятно, развитие от глагола *мутить*, т. е. близость скорее случайна). Однако рус. *материк* (у Даля тж. *матерá* id.) появился явно не без влияния пф *mantere*.

Модарька Э. *диал.* пескарь. Образовано на основе слова **мода**, см.

Mod'ej (Pl. *mod'ejd'e*) Э. тише! молчать! (?) *mo d'ej*) Раас. 1273b. Скорее всего, **изобраз**.

Модердямс Э. раздавить, помять, Раас. сжать, спрессовать, раздавить, размять, *mod'e'rams* сдавливать, сплющивать. См. **матрамс**. Отдалённо схожие слова – мар. *пызыр(аш)* надавливать, тат. *бас-*.

Модунь М. пропасть, яма. Несколько схожи с ним мар. *монч-* в *мончак* яма, *пот-* в *поткем* яма под водой (связь с *под*, *над* котёл). Но, скорее, **модунь** имеет отношение к **модердямс**.

Мознемс Э. тлеть (о дровах); *долго болеть. Корень **moz-** изобраз. характера. Довольно далеки от него такого же происхождения **пуж-**: **пужомс** вянуть (см.), *vič-* в вепс. *vičkostada* хиреть, чахнуть; тлеть (о дровах).

Моклат Э. таз (человека, животного). См. **маклок** и (?) **мокулдав**. Ср. тж. мар. *мыгыл* округлая часть предмета.

Моклець М. *диал.* язв. Несколько напоминает Э. **мокорець** головастик, но ср. к. *мык* елец, х. *тиуу* карась. Ср. тж. рус. (у Даля под вопросом) *мыкизь* рыба из рода лососей, а тж. *муксунь* 'сибирский сиг' (<обско-угор.).

Мокнамс М. заикаться, Э. мямлить, бормотать, **мокнай** М. заика. Корень **мок-** *ономат.*, ср. М. **мок-мек** – звукоподр., передаёт картавость, гнусавость, невнятную речь, ср. тж. мар. *макмак* невнятно говорящий, к. *мыктавны* заикаться; мямлить. Несколько дальше фин. *mykkä*, эст. *tükk* немой, ср. тж. вепс. *bigi* id., к. диал. *багай* немой, удм. *бак* немой; заика.

Мокозондамс М. капризничать, упрямиться; хлопотать, копошиться. В М. **букаскадомс** заупрямиться, Э. **букакстомс** 'резвиться; упрямиться' развитие могло пойти от слова **бука** бык. Корень **мок-** – изобраз. (описательного) характера, ср. *пык-* в удм. *пыкъяськыны* опираться; упираться; противиться, *мог-* в *могж'ыны* задерживаться; заикаться; оказаться в затруднительном положении, *могы* препятствие, к. *пыкны* подпереть, удм. *вог* упрямый, капризный, своенравный; капризуля и т. д., к. *мугны* упрямиться, пятиться (о лошади). Ср. (??) фин. *oikki* каприз (если *-i-* в нём вторичен).

Мокорець Э. головастик, М. **пакарець**, **пакарязь** id. *Изобраз.*, ср. *мук-* в мар. *мукуно* id. Ср. тж. М. **мокорь** пень; чурбак, чурка, Э. тж. подпорка (под домом) **мокорня** ось колеса, М. **покор** мяч, шар, **покра** боб, стручок, **поколь** ком, шишка, клёцка. Ср. сельк. *takka* молот, М. **мокулдав** кочка (см).

Мокулдав М. кочка. *Изобраз.*, как и **поколь** ком; шишка (н., на лбу), см., **покольняв** М. неровный, бугорками, мар. *мукле* шишка; сочленение, Ср. тж. х. *тйу*, *mayastə* кочка.

Мокша М., **мокшо** Э. мокша(нин), **мокшава** М., **мокшо-ава** Э. мокшанка, **мокшарейкс** – узор на плече женской рубахи, *букв.* 'мокшанский стежок'. Скорее всего, от гидронима **Мокша**, от названия же этой реки М. **мокшан** пескарь (ср. удм. диал. *кырыкмас* пескарь – и р. *Кырыкмас*)

М. б., через тат. *мукушы* – мар. диал. *мокшо* скорняк. Чув. *макшй* мордвин; мордовский; мокша(нин), мокшанский, башк. *мукушы* мокша. Вряд ли можно сопоставлять с **пакша** дитя, ребёнок (ср. х. *ток* дитя, детёныш; поросль).

Мокшенда М., **мокшна** Э. кулак. По КЭСК 1816 к. *мыжык* тумак, Удм. *мыжык* кулак, мар. *мушкыndo*, *мышкынды* кулак; тумак, удар кулаком,

морд. — х. *mežek*, *māšuk* кулак. Несколько далеки от них пф дескр.-ономат. слова: эст. *müks* толчок, пинок, фин. *muksu*; фин. *muksata*, *muksia* толкать, ударить, колотить. SKES (350) их не связывает. Но всё же некоторая близость между ними имеется.

Молемс ЭМ. идти, двигаться, перемещаться; прийти, подойти; продолжаться; происходить; идти, быть к лицу, **мольфтемс М.** вести, проводить, **молезь Э.** шагом, **молевкс** ход, движение, шаг, походка, скорость. Ср. (?) в. *túl-*: *tulik-* проходить, пройти; пойти, (по)бежать, течь. Ещё дальше эст. *vool* течение, *voola-* течь, идти, бежать, струиться, фин. *puljeta* ходить, двигаться взад-вперёд, все эти слова могут быть дескриптивными.

Молецкя М. иконник, полочка, божница. Фонет. вариант к **малинця, малицькя, палёцькя** — все из рус. *полочка* (с возможным смешением с рус. *молиться* (> *моляцямс* замаливать грехи).

Моляс, моляфкс М. малёк. Вероятно, смешение рус. *малёк*, *моль*, *мольга*, *молява*, *мулька* (примеры Даля). М. б., это сходство из-за изобразительного в прошлом характера. Ср. мар. *mol'o*, *mäl'a*, *мульо*, *майма*, *мальма* мелкая рыбёшка, вепс. *mait* id., удм. *моля* пескарё, *мули* налим, к. *майва* уклея.

Мон ЭМ. я, **монь, тојн** мой. Наиболее близки удм. *мон*, саам. *тон*, *tān*, *тин* id., а также койб. *тон*. Фин. *minä*, *mä*, *mie*, кар. *mie*, *miä*, ол., люд. *minä*, вепс. *mina*, *minä*, эст. *та*, мар. *мый*, *мын'е*, *мине*, *миң*, *t^hñ^h*, к. *ме*, х. *тă'*, манс. *ет*, *ат*, в. *én* (<**e-mēn*); нен. *таң*, эн. *mod'i*, нг. *tannañ*, сельк. *mat*, *тан*, мот. *тан*, юкаг. *met*, алт. **bi*: тюрк. *min/mān*, монг. *bi*, индогерман.: лат. *те* меня. SKES 346, UEW 294.

Мона (= мона-ал) ЭМ. яичко (в мошонке), Раас. 1282а: *monakš* страдающий грыжей, **монаң** Э. имеющий большие яички. SKES, UEW (285): ур. **типа* яйцо, фин., эст. *типа*, саам. *tainn*, *tānnē*, **морд.** — мар. *муно*, *мыны*, х. *tān* яйцо (в мошонке), манс. *тан*, *тон* id., *mūñi* яйцо, в. *tony* id., *mogyoro* орех, *tonuas* несушка; жеребёк — ?нен. *tāñi* мошонка, эн. *тона* яйцо, нг. *тапн*,

кам. *титиј* id., койб. *муны*. — Чув. дет. *мамти* 'яйцо' довольно далеко от них своим обликом (исключая разве что в. *mogyoro*).

Мор(а) М., моро Э. песня; Э. тж. стихи, **морамс ЭМ.** петь. Ср. мар. *муро*, *мыры* песня, *мураш*, *мыраш* петь; звенеть (в ухе). Ономат., как и к. *муравны* урчать; рокотать; бушевать (о ветре) — но последнее слово из-за отдалённости значений прямо не связано с морд. и мар. словами.

Морга ЭМ., мрга М. место перед печью; часть избы между дверным проёмом и противоположной стеной; **kudo-morga Э.** место между челом печи и противоположной стеной; изба; домашний очаг, **mōrga-avaj М.** матушка запечья. Неясно, ср. ?к. *мургиль* вершок, ?х. *mūrās* id., сельк. *merqu-* находиться.

Морга М., морго Э. сук; место бокового отростка на стволе; мужской член; **morgo-jur Э.** место среза срубленной ветки, **morgaña** корень ветки (-ña — суфф. уменьш.); **morgov Э., мргу М.** суковатый, ветвистый. Неясна связь с М. диал. **ворвамс** обрубать сучья, нен. *мо* сук, саам. *tūrr* дерево, мар. *вурго* стебель, черен, (?) фин. *varsi* ручка, черенок, эст. *vars* id., стебель. Со звукосоотв. *m-/p-/v-* ср. (?) вепс. *barb*, *varb* ветка, сучок, (?) *puřeh* парус (первоначально парус представлял собой длинную с густой листвой ветку или деревце), (?) мар. *парча* макушка дерева, (?) к. *пырта* столбы ворот, (??) саам. *пуррк* нижняя часть рога оленя. Неясно отношение и к **маразь**, см.

Морга М. кусок мяса. Трудно связать с **порксамс** расколоть, с эст. (пф) *murda* сломать. Раас. 1283а: **ij mōrga** льдинка, **lov-morga** снежок (ком снега), **vači-morga** навозный ком.

Мордва — (ныне) внешнее название мокшан и эрзян, упоминается в «Гетике» Иордана (VI веке нашей эры) вместе с названием **меря (mordens, merens)**. Основа **морд-**, (ср. к. *морт*, удм. *мурт* человек) с предположительно рус. суффиксом собирательности **-ва**. Неясна связь с **мур-** в этнониме **мурома**, как и с **бур-** в **бурмас(ы)**, Раас. 1179b: **marda's М.** мордвин (тайное слово).

Мордяв М. шершавый, **мордявгодомс** стать шершавым. Основа **морд-**, видимо, **изобраз.**, ср. мар. *мурж* наружный слой древесины, удм. *пиртэш*

щербатый; щербина. Раас. 1289: *mořd'a*, *mořd'as* М. морщина, *mořd'änä* шишковатый; угрюмый [с морщинистым лбом, брюзгливый человек], *mořd'azu* морщинистый (лоб, платье).

Мордяз, морьхтяз М. заморённый, чахлый, ср. марГ. *мыржа* (-жа – суфф.) хилый, чахлый; низкий, *мерчаш*, *мерцаш* хиреть, чахнуть, (?) к. нэр слабый, лишенный твёрдости. Раас. 1289: *mořd'ä* М. морщина, *mořd'ana* М. шишковатый; угрюмый; *mořd'askadems* кривиться, расти наискось (повреждённый член, сломанное дерево); сделаться угрюмым.

Моркш М. диал. стол. Вероятно, связано с *морга* сук, в прошлом иногда стол изготовлялся из очень толстого обрубка дерева с сучьями-ножками, с другой стороны обрубок стёсывался. Ср. (?) *маркс* – низкорослый, короткий и толстый (о выросшем дереве), Раас. 1180a.

Мормоцамс, мормачамс М. бормотать, шептать. *Ономат*, как и *марномс* (см.). Ср. вепс. *murmutada*, *mörmötada*, *burbotada* id., с иным фонет. обликом – рус. *бормотать*.

Мормацамс М. смущать, сбивать с толку, *mormačavšms* выжить из ума. М. б., связано с предыд., ср. тж. (?) *морхцадемс* сильно уколоть.

Мормелу М. бабочка. См. *мелав*.

Морси М. селезёнка, *морси сяканя* глиняный горшочек для лечения пупочной грыжи (*сяканя* горшочек). Раас. 1287a: *mořsej*, *mořšt'ij*, *mořšt'ej* Э., *mořši* М. живот; (?) *mořkš* жареные зерна ржи, в качестве лекарства для животных. Неясно. М. б., здесь корень *мор-* связан с идеей вталкивания, влезания, вкладывания и т. п. Ср. фин. *perna*, *peerna*, *perma* селезёнка, кар. *perna*, *pärna* (тж. влагалище), ол. *pärni*, вепс. *pern*, *pern*, эст. *põrn* селезёнка, фин. *permi*, *perni*, *perna* червь бычьего слепня и бугорок в коже от него, кар. *permi* червь под кожей крупного рогатого скота, оленя, лося, фин. *pur-*, эст. *pürgi* лезть во что-л.; стремиться, мар. *пураш*, *пыраш* входить.

Морхцадемс М. сильно уколоть (чем-л.). Ср. предыд.

Морчка Э. сморчок. Из *рус*.

Мотавамс М. мошенничать, жульничать; мотать, промотать (деньги), **мотовамс** Э. жульничать, м.б., здесь смешение разных слов (основ), ср. рус. *мот*, *мотать* (проматывать) – тат. *мут* хитрец, удм. *мот* шутник, баловник, шалун, мар. диал. *мот* лукавый, хитрый (их обычно объясняют из рус. *мот*, что не очень убедительно), к. *мути* мифол. дух-соблазнитель, бес. Ср. тж. М. диал. **мутерь** смутьян. По крайней мере ощущается влияние рус. слов *смута*, *смутьян*, ср. тж. (по Далю) *мутникъ*, *мутень* сплетникъ, кто -- подстрекает к беспорядкамъ.

Мотердамс, мтордомс М. бормотать, **мотордомс** Э. ворчать; трещать, **моткодемс** бормотать (многокр. **мотколемс**). Рус. (по Далю вят., ряз.) *моторить* болтать, беседовать, гуторить, скорее всего, из морд., ср. М. **моткорькс** ворчун, **будоркс** скандал (ср. **батордомс** ворчать), *вуд-* в мар. *вудыматаш* бормотать, *vat-* в эст. *vatrama* болтать. См. тж. *метькедемс*.

Мотназ М. лунатик. М. б., связано с *мат-* в **матодомс** уснуть.

Мотолка Э. большой кусок чего-л., **цёлак м.** бездельник, бездельница (цёлак неспособный, неумелый). Основа *мот(ол)* – *изобраз.*, ср. Э. **ботол** узел; язычок колокола, *бот(ы)-*: **боткал**, **ботыкал** головастик, **батара** id., а также **пондо** пуд, ср. **пондо пеке** пузатый, **пондо мукоро** паук, **понда** М. (см.) тело, туловище, **понду** упитанный, ср. тж. **будолма** Э. нарост, опухоль, х. *pät'äl* толстый, здоровый.

Мотьке Э. внутренности, потроха, М. (Pl.) **моцкт** id., диал. **мотькт** потроха. Ср. (при звукосоотв. *т-/р-*) **потма** М., **потмо** Э. нутро; сердцевина (дерева); внутренности; внутренний, **потмов** вглубь; внутрь, **потмакс** дно. Основа *mot'-*, *pot-* связана с перм. *пыд-*: к. *пыдна* глубина, удм. *пыдло* вглубь, к. *пыдöс* дно; остаток, удм. *пыдэс* id., мар. *пундаш*, *пындаш* id., (??) удм. *мур* глубокий, если здесь *-р* аффикс), далее с удм. *му* земля, см. **мода**, возможно, первоначально 'земля, находящаяся под водой, на дне водоёма' (самого же слова с менее конкретным значением 'земля' вначале могло и не быть, а были слова, означавшие 'болотистая земля', 'сухая земля на высоком месте' и т. д.).

Ср. удм. *мувыр* земля, суша; возвышенность, муз поверхность под ногами, к. *мыдж* опора под ногами, к. *под* нога; основание; поверхность земли, *подйыны* доставать ногами (до дна реки, до земли). По МРС 1933: **моцконзамс** придавить; выдавить (внутренности).

Моцордомс М. скрипеть, хрустеть, трещать. Ономат., ср. **моцор-моцор** хруп-хруп, хрум-хрум – о хрусте при жевании, скрипе, треске, **моцорф** хруст, треск, скрип.

Моцька Э. кудель, **моцька** М. горсть волокна, приготовленная для прядения, от них образованы М. **моцькалга**, **моцькалкс** пакля, **моцькандамс** запутать (см. тж. **ал**, **алкс**), **моцькорня** лукошко, в котором хранят паклю, Э. **моцюдалкс** очёс кудели, пакля; охлопки, очёски (см. тж. **удалкс**). Возводят к рус. *мочка* (н., Раас. 1270b) лён, насаженный на гребень прялки для прядения. Вероятно, **моцька**, **моцька** случайно близко к морд. **мушко**, **-а** конопля, пенька. Интересен сдвиг значения в тат. темников. *мучка* – ‘льномялка, мялка’.

Моцяразь Э. недомогание. Из **моце** сила (<рус. *мочь*) и **аразь** нехватка.

Мошняка М. кисет. Из рус. *мошна* id., морд. суфф. **-ка**. UEW 704 приводит М. **моџа** мошонка с яйцами, связывая с мар. *тиџа*, *т.-кү* яйцо, **-а**, ? вепс. *mut* (Pl. *mutud* membrum virile).

Мрнямс М. хрюкать; *ныть, плакать. Ср. близкие (но независимые) ономат. образования: **мркстадемс** зарычать, **мрнамс** мурлыкать; *ворчать, Э. **мурнемс** обругать, выругать, упрекнуть. Здесь можно отметить то, что не только фонетический облик корней, но и аффиксов меняет семантику подобных слов. Ср. удм. *норсыны*, *норсгетыны*, *норс-норс карыны* хрюкать.

Мрхцадемс М. *диал.* уколоть. См. **морхцадемс** (сильно уколоть).

Мстадемс М. шмыгнуть носом. См. **мзкстадемс**.

Мтколгодомс М. появиться, зародиться (о мыслях, надежде). Вероятно, здесь **мт-** близок к **нут-** в **путомс** положить, поместить; наметить, назначить.

Мтолфтомс М. побороть. Вероятно, основа **мтол-** близка к **мат-**: **матомс** уложить, **матр-** в **матрамс** придавить.

Мтрашилка М. вертихвостка. Ср. **мтрашилка курга** болтливый. См. тж. **метькедемс**, **мотердамс**. М. б., значение ‘вертихвостка’ появилось под влиянием основы **мтол-** в **мтролфтомс** вилить хвостом, вертеться.

Muva М. рукоятка плуга. (Raas. 1304a). Неясно (представлено единично). М. б., к след.?

Муводемс М. вывихнуть. Сюда же **мувору** виноватый, виновный, **мувора** кривой. Изобраз., ср. **пувордамс** свернуть, скрутить; закрутить (гайку), выжать (бельё), свернуть (с дороги); вывихнуть (н., руку). Заметно дальше **бувол-** в **буволдомс** колебаться и т. д. (см.).

Muvořems зарубцеваться, заживать (рана) Raas. 1304b. М. б., связано с **pivořems** затвердеть (о коже), Raas. 1871.

Муемс Э., **мумс** М. найти, отыскать, разыскать, **муемс** пе уничтожить, **муемс тарка-эзем** успокоиться, **муеське** Э. незаконорожденный ребёнок, **мукшев** догадливый, **муф** М. найденный, **муфкс** находка. SKES 349 ab: фин. *muistaa* помнить, кар. *muistaa*, ол. *muistua*, *muistoa*, люд. *muštada* id., вепс. *mušitta* id., поминать; *muštata* вспоминать; напоминать; отгадывать, *muškat'iz* (=эст. *mõistatus*) загадка; вод. *meissā* понимать, эст. *mõista* уметь, понимать, определить, назначить, лив. *m"oistē* понимать, замечать. Вероятно, от лексической основы – (кар.-ол.) *muja-* попробовать на вкус, вепс. *mujada* id., трогать, щупать; ощущать, чувствовать, чують, *mujuda* отдавать чем-л. (о привкусе, запахе чего-л.), морд. *mujems*, М. *mujdms* (основа **му-**), мар. *tua-*, *toa-*, удм. *маялляны* гладить, поглаживать; замазывать (н., печь); вытирать, протирать, к. *мойд*, *модь* сказка, х. *mojptə* (-əptə – сочетание суфф.) загадка. А UEW прямо связывает **му(е)мс** с фин. *muistaa*, под вопросом приводит в. *mutat-* показывать, указывать. – Сюда же **мучкамс** Э. обыскать, обшарить, **мучкомс** М. шарить, обшаривать. Ср. тж. **маштомс** (уметь и т. д.). Если видеть в корне **му-/та-/мо-** древнее указательное слово (как и в **максомс**, см.), то здесь представляется не невозможным и звукосоотв. **т-/н-**, ср. к. *нõ-*: *нõв(кыв)* загадка, *нõдви* мера, предел, граница (в поведении человека), *но-* в удм. *нод*

сообразительность, смекалка, *нодъяны* навести на мысль, научить, саам. *ноаһи* (*ноаи*) опыт, *ноаһиай* опытный.

Музголямс М. *диал.* насмехаться, **музголькс** насмешливый, **мусколямс** издеваться. Через *тат.* (ср. *мыскыл* издевательство) из *араб.*, как и мар. *мыскылаш*, *мускылаш* насмехаться, издеваться (сюда тж. *мыскара* шутка), удм. *мыскылляны* издеваться. Ср. тж. рус. казанск. *маскаль* (Даль) насмешник. Но иного происхождения *muzuldams* Э., *məʒəldəms* М. улыбаться (см. *мзолгодомс*). Вариант *музголь-* может быть результатом их влияния. Ср. рус. *изгаляться* [?].

Музгордемс Э., музгордомс М. ворчать. *Ономат.*, ср. *пуж-* в М. *пужедомс* поругать, пожурить, отсчитать.

Mužij-mažij нахмурен; увядший, морщинистый, сморщенный, уродливый. **Mužijgadums-mažijgadums** скорчиться, сморщиваться (Раас. 1305b). – *Изобраз.*

Музляй М. *диал.* голец (рыба). Ср. (?<) рус. пенз. (Даль) *музляй* рыба голец, оголец (у Даля там же) новгор. *музляй*, *музеляй* плакса, возгрякь.

Mujma М. куница (Раас. 1294а). Если здесь *-ма* – суфф., то *муј-* можно (?) сопоставить с мар. *луй* id., м. б., тут смешение с названием ‘бобр’, см. *мияв*.

Muk М. деревянный шарик в игре (Раас. 1294а). Ср. мар. *мукыно* головастик. См. тж. **мокорець**.

Мукрясь М. женское нагрудное украшение из бисера и монет. Ср. **мукоро-** в Э. **мукороцёк** полное украшение эрзи (см. **цёка**, **-о** кисть; бахрома, а тж. рус. *цёковки* – мордовское женское ожерелье – по Далю), **мукороцёко** пояс с бахромой из бисера, а тж. **-мукоро** в Э. **лазмукоро** одежда прямого покроя, **мокорь** в М. **мокорь** *тяштть* вид простой вышивки на рубахе, **мукор** в *пондо-* **мукор** паук. М. б., далее связано с мар. *могыр*, *монгыр* тело, стан, к. *мыгёр* стан (платья); туловище, удм. *мугор* туловище, здесь корень *мук-*, *мок-*, *мог-*, *мыг-* изобраз. характера, ср. Э. **пакарь**, М. **пакарьхт** кости скелета, М. **покаряв** круглый; упитанный, выпуклый (ср. тж. **пукшиямс** пополнеть). Ср. тж. **мокорь** М., **мукорь** Э. чурбан; пень; подпорка, стойка, опора (под домом) –

тж. изобраз. характера, ср. фин. *mykkyrä* комок, клубок, скорченное положение, см. тж. **muk**. Раас. 1294-5: **mukoro**, **nukur**, **mākər** задняя часть; М. тж. задница, **mukoř**, **mukur**, **nukuř**, **mākər** скамеечка; полено, чурбан, кирпич (как подпорка). – Так же **изобраз.** – (но прямо не связанные) фин. *nakris*, *nauris* репа, лив. *na'ggər* картофель, х. *nāwəg* шишка кедрового ореха. См. тж. примеры в статьях **мокорець** (головастик), **мокулдав** кочка, **покор** (мяч, шар), **покра** (боб, стручок), **поколь** (ком, шишка, клёцка).

Мунзамс Э. ворчать, **мунзамс-манзамс** ворожить, **муница** колдун, **мунямс** (= **мунямс-костямс** – второй компонент **костямс**, возм., из рус. *костить* костерить, поносить ругательски) колдовать, ворожить. SKES (332b-3a) под вопросом сопоставляет с фин. *manata* ругать, колдовать, советовать, эст. *manada*, *mōnada* ругать, заколдовывать (считая возможным и возведение к германскому источнику, ср. швед. *mana* напоминать, просить, требовать, вызывать (дух, душу) – с саам. *tuonet* называть; звать; предполагать, думать, (?) морд. *muñams*, *mñams*, мар. *манам* сказать, высказать, в. *mond-* id., нен. *mānts*, *māns* сказать. UEW 290. М. б., сюда же (Раас.) **munžo** уловка, увёртка, **munžov** искусный, изобретательный, хитрый, сведущий.

Muñmeks Э. *диал.* ходить, ступать. Раас.: корень **muñ-** (1297b). Ср. к. *мунны* идти, в КЭСК (178) Э **muñmeks** не приводится. **Muñ-** (?) из **mol'-**: **молемс** (см.) идти (**muñmeks** < ***mol'meks**) – это не совсем исключено.

Mur Э. какая-то вышивка. Вероятно, связано с **мурав** кривой. Раас. (1297а) дает со знаком ? к **мувор(а)**. См. тж. след.

Мурдавкс Э. поворот (дороги); излучина (реки), **мурдамс** вернуться, возвратиться (откуда-то); свернуть, **мрдамс** М. id., **мрдафтомс** (= Э. **мурдавтомс**) возвратить, вернуть, возместить. Ср. (звукосоотв. **m-/p-**) **пурдавкс** Э. поворот, **пурдавомс** повернуться; скривиться (н., о губах); сплестись, **пурдамс** закрутить, свить, сжать; повернуть в сторону; вернуться. Ср. вепс. *murd* водоворот, *murdoutas* извернуться, *murñi*, *murgñi* наизнанку, фин. *nurea* изнаночная сторона, эст. *nurja* не так, не туда, неудачно, (?) *nurk*

угол. Ср. тж. вепс. *mürk* крутой, обрывистый, *mürketa* делать крутым. Ср. тж. (?) **нурда**, **нурдо** сани (из ?* ‘гнутой’).

Мурду М. диал. трухлявый. Ср. мар. *мортаяш*, *мортаяш* становиться непрочным со временем (о древесине), со звукосоотв. *т-/р-* ср. мар. *пургаяш* становиться трухлявым. М. б., сюда же М. **муру** сушняк (сухие ветки дерева), М. диал. **мурья** рухлядь, к. диал. *муру* комлевая гниль, *муруа* с гнилой сердцевинной (чаще о ели). Ср. тат. *мурт* прогнивший, трухлявый (о дереве) – с соответствиями лишь в чув. и сибирско-тюркских языках.

Мусад М. трутник, трутовик (гриб), кресало, **мсад** М. диал. кресало, **мусат** Э. кресало, огниво. Из рус. *мусат* огниво, кресало; (по Далю тж. ‘сумочка с огнивом, кремнём и трутом на поясе’), выводимое из тур. *masad* огниво. Значение ‘трутник’ вторичное.

Мусат М. диал. бисер. Неясно. М. б., из рус. *насадъ* (по Далю) – то, что насажено, насажалъ блестокъ. М.б., тж. фонет. влияние предыд. слова.

Mustarka Э. диал. внебрачный ребёнок (Raas. 1300b). Неясно. Вряд ли может иметь отношение распространённому на Западе слову *bastard* с тем же значением. М. б., здесь *-ar-*, *-ka* – суфф., а *must-* как-то связано с *муемс* найти (внебрачные дети часто назывались “найденными”, ср. у Raas. 1293a М. *muf* находка, *palaks-jursta muf* внебрачный ребёнок). Ср. тж. *муеське* (см. *муемс*).

Муст-муст Э. наречно-изобраз. сл., передаёт тихий смех. Ср. мар. *вошт-*, *вашт-* в *воштылаш* смеяться. Прямо не связано с *мизолдомс*, см. *мзолгодомс*.

Муськемс Э., **муськомс** М. стирать, выстирать, Э. тж. мыть(ся), М. *ругать, отругать. UEW 289: ур. **muške-* (*moške-*) мыть, стирать. Эст. *mõske-* стирать, морд., мар. *мушка-*, *мышка-*, удм. *мыськ-*, *миськ-*, к. *мыськы-*, в. *mos-*, – нен. *māsā-* мыть, натирать, эн. *musua*, сельк. *musa-* тж. вытереть, кам. *baza-*, *buzā-*, койб. *бызла-*, мот. *мазіямъ*. – Изобраз., ср. нем. *wäsch-*, англ. *wash* мытьё.

Мугузямс М. бить, колотить. Вряд ли связано с рус. *матусить*, *митусить* суетиться, кидаться без толку взадъ и впередь (Даль). Не исключено

влияние рус. *тузить*. Корень *мут-* – ономат., как и *бот-* в М. **ботамс** стучать; ударить, *бт-* в Э. **бтадемс** id., ср. тж. *мути-* в к. *мутишкылявны* (от)дубасить.

Мутькт М. пузыри на воде (от утонувшего предмета). Изобраз.-ономат., ср. *боц’-* в Э. **боциямс** набухнуть. Ср. тж. *пум-* в Э. **путкотевкс** волдырь.

Муче М. кочка; **мученал** кочкарник, *кладбище, **мучу** кочковатый, **муч-** в **мучнармонь** кулик (**нармонь** птица). Связано с мар. *мутишо-*, *мычы* в *мутишы*^(о) *вуй*, *мычывуй* кочка, удм. *мутиш* id., сюда же к. *вуттиш* кочка, (м. б., и *вуттиш* узел, небольшое утолщение, бугорок (на ткани, на пряже).

Мучкамс ЭМ. шарить, обшарить; обыскать. См. *муемс*. У Raas. *muškams* поджидать, подстергать, наблюдать. Неясна связь с *учомс* ждать, хотя ср. мар. *вуттиаш*, *вучаиш* ждать (звукосоотв. *м-/w-/ø-*?).

Мушка М. волокно, кудель, **мушко** Э. конопля; пенька, **мушко пуло** волк, **мушко тикше** чистец болотный, М. **мушка нармонь** коноплянка, **мушкоккс** **тиемс** истрепать, износить до дыр, **мушкондамс** истрепаться, износиться (об одежде), **мушку** (М.) волокнистый, м. б., сюда же **мушказ** (М.) верхняя рубаха; халат-накидка у мордвинок, **мшказ** вышитый халат из холста (Raas. 1303a: М. *muška’s*, *maška’s* женское полотняное пальто), диал. **мшканкс** полотно, основа которого бумажная, а уток из поскони. Ср. мар. *муш* пенька; волокно (конопли, льна, крапивы), Г. пенька, кудель. Ср. тж. удм. *пыш* конопля, *пыш дэра* посконь, *пыши* кострика (конопли, льна), ср. тж. (?) *пуш-* в удм. *пушнер* крапива, к. *пыш* конопля, пенька (их сопоставляют с мар. *патиаш*, *пачаш*, *пот’аш*, *пöçäш* посконь, а тж. с *пос-* в рус. *посконь*). Ср. тж. Э. **пазе** посконь. Ср. (?) М. **пушта** пыж – стержень с пучком пеньки, ткани на конце для забивки заряда в дуло, ср. тж. рус. *пыж*. Тат. *päž’ä*, *päž’i* пенька, кудель, *päçä*, *päçe*, *basa*, мишар. *pasa*, сиб.-тат. *маса*. Из эрзянск. – тат. стерлитамакск. *мошко* конопля; конопляное волокно, пакля. Тат. мензел., карсунск. (Ульяновск. обл.) *мышкы* id.; (карсунск.) стебель конопли. Ср. тж. башк. *баса* посконь.

Мушказ Э. грыжа. UEW 705: фв **muška* узел, неровность, шишка, вырос, выпуклость. Фин. *muhka* id., *muhk* шишка, опухоль, (?) саам. *moxxš^E* id.;

морд. (Rav.: Vir. 1933: 353) Э. *muška* грыжа. Мар. *мўшк-*: *мўшкыр* живот не сюда. – Всё же мар. *мўшкыр* означает и ‘выпуклость’, н., *мўшкырым* *локинчаши* стесать выпуклую часть (бревна), *йол мўшкыр* икры ног, и, если счесть возможным сблизать его с *пошк-*: *пошкет* зоб, с *пушк-* в удм. *пушкырес* пузатый, брюхатый (о животных), то вполне можно говорить об изобраз. характере их основ. Ср. тж. *пашк-* в мар. *пашкар* кругляш, короткий кусок (дерева), (*шинчам*) *пашкарташ* выпучить, округлить (глаза).

Муштаркс М. первый лепет ребёнка. Ономат., как и *пш(к)-* в М. *пшкядемс* сказать, Э. *пшкадемс* заговорить. См. тж. *мштердемс*.

Мчкаймоня М. лапта. М. б., здесь *мчкай-* близко к *мецка-* в *мецкадемс* ударить, стукнуть, ср. тж. *mäčk-* в вепс. *mäčkutada* ударять, бить чем-л. А *-моня* может быть сочетанием суффиксов, труднее видеть здесь *мона*, см.

Мчкорган М. цапля. См. *мичкорга*.

Мчкордомс М. скрежетать зубами. Ономат., ср. *мчкор-мчкор* – передача шума от скрежета зубами. Ср. *моцордомс*.

Мшондамс М. конопатить. Образовано на основе рус. *мишть*.

Мштердемс М. бормотать, шептать. Ономат., ср. *мштерь-мштерь* – передает шёпот, шевеление губами. См. тж. *муштаркс*.

Мыйнекстомс М. (за)ржать, *многокр.* *мыйнемс*. См. тж. *миявкстамс*.

Мыкстомс М. хмыкнуть. Корень *мык-* может быть как собственного ономат. происхождения, так и отражать рус. *хмык-* в *хмыкать*, *хмыкнуть*.

Мядондамс М. помнить, смять, измять, *избить, отколотить. Корень *мяд-*, скорее всего, из рус. *мять*.

Мяк М. (= *мянь*) как раз, до самого... См. *мик* (‘даже’).

Мяле М. *утверд. част.* да. См. *мле*.

Мяльхцана М. сырой, недопечённый (о хлебе). Корень *m'äl-* – изобраз.

Мямодамс М. говорить много, болтать. *Мям-* (*tām-*) – ономат. Ср. *мемодомс* быстро жевать; болтать, тараторить. Неясно, было ли влияние рус. *мямкать* (= *мямлить*); тж. вяло, лениво жевать.

Мяндемс М. упустить, прозевать; выпустить из рук; пропустить, не посетить, *мяннемс* *пингс* упускать время. См. *менемс*.

Мяркнамс М. пиликать на гармошке. Корень *мярк-* ономат.

Мяргат М. 1) *союз.* как будто, словно 2) *вводн. сл.* думаешь, говоришь, полагаешь. См. *меремс*.

Мятерямс М. уплетать; подмять (под себя). См. *матрамс*.

Мятькодемс болтать. Ономат., у Раас. 1208a *mättnams* ворчать, 1207b: *mätärdäms* М., *metked'ems* Э. болтать.

Мятерьдемс М. качаться из стороны в сторону. М. б., *изобраз.*, трудно в корне *m'ät'* – видеть отражение рус. *мет-*: *метаться*. Ср. (?) *met'aksams* жать, давить; схватить кого-л. за волосы и трепать в разные стороны (Раас. 1252-3).

Набой ЭМ. смелый, боевой, Э. тж. *задира*, *озорной*, *задиристый*; *резвый*. Из рус., как и *збой* (см.). Тж. М. *набойхть* сугроб, ср. у Даля: *набой* на дороге – гряда, глыжи, колоть.

Навадямс Э. повадиться. Из рус.

Навал Э. аккуратно сложенная куча хвороста. Из рус.

Навамс М. (в)сунуть, просунуть, макнуть, опустить в жидкость; (*диал.*) вдеть, продеть; Э. окунуть, обмакнуть; окрасить, *навсемс* М. макать; крестить (в воде), *навсемка* Э. *диал.* горячее молоко со сливочным маслом (куда макают блины). Раас. 1336: *navams* толкать, втыкать что-н. куда-н.; забить (гвоздь). Неясно отношение к саам. *nēaфкэ* шупать, прощупывать; к вепс. *ñäbahtōtta* ударить (кулаком), стукнуть (палкой), к нен. *нюпă(сь)* тащить (н., сеть, перегородив ею реку) – но это форма к *нюць* потянуть и т. п.; как и к нен. *ни'бя* игла (? из * ‘то, что втыкается’), и к к. *ноб* ноша. Ср. (??) к. *нён-*: *нёнмунны*

впасть, запасть, ввалиться, осунуться. Если все они чем-то близки, то изобраз., ономот. характером корней.

Навла М. слизь, слизистый, **наволо Э.** слякоть, слизь; слякотный; слизистый; *мерзкий, М. **навлавгодомс** покрыться слизью, Раас. 1339а: Э. *navolgadoms, nau'lgadums* склизким стать, ослизнуть, *navolk (nau'lk) mefems* стать скользким (мокрым). КЭСК (199а) М. **навла, Э. наволо** слизь, **наводемс** (М.) 'сопреть' связывает с к. *ньылӧм* испарина, пот; жиропот, удм. *нюлам* пот; влага на окне, *нюланы* (вс)потеть, а тж. с к. *ньыла*: *ньыла вылын* в период сокодвижения, удм. сев. *ньыл* сочный; смолистый, мар. *нол* сок дерева, фин. *nila* сок (берёзы, сосны), Э. **нола** древесный сок, х. *nel*, х. *neL, nãL* id. – SKES же не приводит **навла, наволо**. Ср. вепс. *nova* трясина, топь, SKES его под вопросом приводит к фин. *neva* открытое болото, болотистая земля, грязь. – Ср. тж. вепс. *ners* сырой, влажный, удм. *небж'ыны* (среди прочего) раскиснуть, раскисать (о дороге), *непо* грязь, топь; грязный, топкий, *непыльж'ыны* стать слякотной. Ср. тж. саам. *ниввъл* тина; слизь, *няффык* скользкое место. Если принять здесь возможным звукосоотв. *н-л'*-, то ср. мар. *лав(ы)ра, л'авра* грязь, слякоть.

Navitka Э. вина. Рус. (?) *навиток* (Раас. 1337b). – Уточнение: ср. у Даля *наветка* – наветь, наговорь, клевета, -- что наговорено.

Навольдемс М. ошпарить, обварить; обжечь, **наводемс** слезть от ожога (о коже), ср. Э. **невелемс** облезть (о волосах, шерсти, перьях, тж. о краске); **невельдемс** щипать (н., перья); теревить, трогать; палить; обжигать, припекать, *сечь, бить, М. **неводемс** сойти, отмереть (о коже). Раас. 1339а: *naval'd'ams* шпарить, обдавать кипятком, сжигать (огонь); заставлять замерзать. По SKES (388ab) тж. М. *nevilan* изнашиваться, *nevildan* изнашивать, фин. *nivoa* сойти (н., мех с меховых сапогов, которые долго были мокрыми), саам. *nãvvet* ошипывать, удалять волос, а тж. мелкие сучья, нен. *неѳѳ'ас* изнашиваться (н, шерсть на обуви). UEW (306) приводит ещё сюда обско-угорские, сельк., кам., койб. и мот. слова (что не кажется вполне оправданным). Ср. Э. **невтямс** щипать (н., курицу); теревить (н., лён), М. **нефтемс** (рас)терзать; (рас)трепать; (о)щипать (курицу), которые в SKES (406b), UEW (715) сопоставляются с фин. *nyhtää*

теревить (лён, коноплю), кар.-ол. *nüht'eä* id., рвать, вепс. *nühta*, (по СлВЯ *nühhta*) выдернуть; грызть, глотать, мар. *ньыкта*- свежевать. Скорее всего все эти слова – дескрипт. (изобраз.) характера, на это указывает обилие фонет. вариантов (этимол. связь между ними не всегда обязательна). М. б., сюда же фин. *nyppiä* рвать, ошипывать, *nipistää* щипать, эст. *näpistada* id., а тж. (??) вепс. *nübota* оскалиться (о лошади) – м. б., из 'быть готовой кусать'?

Навтамс Э. высморкаться; *выпить; *ударить. Раас. 1338: *navtams, naftams, nahtams* М. сморкаться; хватать, схватить, присваивать себе что-н. – Вероятно, ономот., как и мар. *нүшташ* сморкаться, ср. тж. вепс. *nühkta* шмыгать носом. эст. *nohu*, фин. *nuha* насморк.

Наголотка М. наголо остриженная голова. Из рус. *наголо* (с не совсем ясным *-м-* и суффиксом *-ка*).

Наголь М. всегда, постоянно, Э. совсем (н., **наголь ськамнензэ** совсем один, из рус., как и вепс. *pagol'* всё (н, всё сильнее); всегда.

Надендамс М. наварить, приварить (н., сталь); лудить, паять, запаять. М. б., связано с **недь** черенок, ручка (т. ё. 'то, что прикреплено, насажено'), **недямс** нанизать, насадить; уцепиться, схватиться (= к. *нуд*, удм. *ныд* рукоятка, ручка, фин. *nyttö* рукоятка, черенок). КЭСК: к. *над* приварка; пришивка (у плотников); срос, *надавыны* срастить (концы верёвок), *надъявыны* наварить, приварить, М. **надендамс**. Ср. рус. сев. *надить соху* точить лемех, соху (185а). – Но это далеко по значению. В к. *нардъявыны* приварить; пришить, прикрепить - *р-* перед -*д-*, вероятно, вторичный (неэтимологический) звук. М. б., сюда (?) фин. *nuotio* нодья, ол. *nuod'ivo* огонь, добытый трением двух кусков дерева; нодья, (?) нен. *няд-* в *няда(сь)* добавиться, прибавиться, дополниться. Ср. саам. *неднэ* прикреплять (нитками), пришивать (пуговицы).

Надияфтомс М. (по)обещать; предсказать, диал. пожелать. Образовано от **надиямс** надеяться, верить, быть уверенным; положиться. Из рус.

Надобия ЭМ. лекарство. Из рус. *снадобье*.

Нажадемс М. прийти, зайти; подойти. Ср. М. **нежедемс** подойти (к чему-л.), подпереть, *настать, наступить, см. **неже**. Ср. Э. **ношктамс** побежать; выбежать. М. б., изобраз., ср. мар. *ньыз-нюз* – о неуклюжих шагах, небыстрых передвижениях кого-л., *нюз-:* *нюзлаш* незаметно уходить, ускользать.

Назб́ла М. растяпа; беспомощный, беззащитный, Э. недотёпа; никудышный. Неясна связь с рус. (по Далю *ряз., ниж.*) *назб́ла* грусть, тоска; досада, огорчение. М. б., это результат смешения русского слова с (Э.) **нузяла** лентяй; ленивый. Раас. приводит лишь русизм *назб́ла* грусть (1339-1340).

Най М. всегда; только, лишь. Из *рус.* *знай* (н., *знай* *наяривает*).

Найман Э. базар, рынок, ярмарка. Очевидно, из *рус.* *майдан*, у Даля тж. 'торгъ, базаръ, или место на немъ, где собираются мошенники для игры в кости, в карты'. В русском из тат. *майдан* < перс. (ТТКТЭС 142).

Наклав М. плот; поплавок. Из *рус.* *наплав*, как и марГ. *лапла*, *напла*, *лапана* поплавок, к. *наплав* поплавок.

Наклез М., **наклёска** Э. нахлестка (жердочка – верхняя скрепляющая деталь на обеих сторонах телеги, саней). Из *рус.* Тж. М. **наклез** *нурда* санирозвальни, см. тж. *нурда*.

Накось М. нискошь. Из *рус.* *накось*, ср. *сикось-накось* косо-криво. Ср. тж. образованное на основе рус. *накось* к. *накõсь* наискось лежащий, скошенный.

Наксада М., **наксадо** Э. гнилой; М. тж. ветхий, *устаревший, Э. *затхлый, вонючий, **наксадомс** ЭМ. гнить, М. тж. обветшать, *устареть, **наксаркс** М. диал. гнилушка, трут, **наксарямс** чахнуть; гноиться, **наксарька** Э. гнилой; гнильё, *чахлый. См. **макша**, -о.

Нал¹ ЭМ. стрела. Вероятно, сюда же **нале** М. вид вышивки на подоле рубахи (у Раас. 1319а *nal'o* Э., *nal'ä* М.), **налкстомс** М., **налкстамс** Э. заострить, сделать острым, **налов** Э. острый; пронзительный (ср. вепс. *ñulak* остроконечный). SKES 400: фин. *nuoli*, кар. *nuolleh* раненый (о дичи), ол. *nuoli* стрела, вепс. *пол* (встречается в заговорах), эст. *pool*, лив. *ñiol'* рейка на кромке борта лодки, саам. *ñuoll* стрела, морд. *nal*, мар. *нõлõ*, удм. *ñil*, к. *ньыл*, манс. *ñel*,

х. *ñot*, в. *nyil*, нен. *ñi: tññ-ñi* ружьё, кам. *ña* пуля, койб. *ne*, *nié* стрела, тайг. *ñéimä*. – М.б., -а- в **нал** из *-о-, что было возможно из-за прошлого изобразительного характера слова, ср. Э. **нулк** – наречно-изобраз. слово, передающее образ быстро совершающегося действия, **нул-** в **нулнофтомс** швырнуть, броситься.

-нал² (Раас. 1312 дает ЭМ.: М. *kev-nal* каменистое место, Э. *poj-nal*, М. *poju-nal* группа из нескольких осин, Э. *šejd'ä nal* чаша, мелкая заросль, кустарник, М. *šil'd'i nal* кочкарник), МРС 1998 г. как отдельное значение включает 'вторую часть сложного слова, обозначающей множество однородных предметов'. Ср. **ведьнал** М. место, где много небольших озёр, **мученал** кочкарник, **панданал** горная цепь, **келунал** березняк, **тумонал** дубняк, **шяйнал** болотистое место, заросшее осокой, тростником, **юрнал** вырубка. Однако значения у **нал** и **-нал** как будто далеки друг от друга, поэтому **-нал** может иметь иные связи, ср. *нюл-* в удм. *нюлэс* лес. В то же время не исключено, что **-нал** развилось от **нал** стрела, у Раас. 1313а есть **-nalks** со значением 'пускающий побеги', там же – вариант **-nalna: kil'ij-nalna** пускающий побеги березовый куст (= *kil'ij-nalks*) – и ср. там же *pižil' nalna* рябина, рябинник, *umai nalna* яблоневый сад. Трудно также полагать, что **-нал** может быть фонет. вариантом к **мар** (см.), как и видеть связь (при звукосоотв. *n/-t-, d-*) с к. *дал* роща, или с нен. *тола*(сь) подсчитать.

Налека М. ток, зерноток. Неясно. М. б., (?) смешение **талока** (см.) с предыд. **-нал**, **-налкс**.

Налксемс Э., **налхкомс** М. играть; *сверкать, **налкшке** Э., **налхксем**, **налхкш** М. игрушка, **налгума** Э. *уст.* комедия. Раас. 1313: *nalkoms* и т.д. 'шутить, развлекаться; играть (в карты или орла), М. тж. проигрывать'. SKES 364b: фин. *nalja* игра; шутка, эст. *nali* шутка, лив. =?морд. (если **-k-** в нём – суфф.). – Понятие 'играть' вполне может быть связано с понятием 'совершать [быстрые, неожиданные] движения', ср. мар. *модаш* играть; и – двигаться, находиться в неустойчивом состоянии, ср. тж. **нулнамс** М. болтаться, трепаться, **нулнофтомс** перепрыгнуть, швырнуть, **нулк** Э. – наречно-изобр. передача быстро совершающегося действия, М. **нулхтыемс** мелькать.

Налкстамс Э., **налкстомс М.** надоесть. Неясно. Ср. (?) **тяльгомс** поместиться, вместились, войти.

Нальди М. вероятно, возможно, может быть. Раас. 1313: *naldi* М. id. М.б., связано с **нолдамс** давать, отпускать, **noldi** позволяющий и т. д.

Nal'gad_{ms} М. становиться приторным по вкусу (н., картофель), **nal'gams** портиться, стать безвкусным, гнить (Раас. 1318). См. **нальхкамс**.

Налькстамс Э. выскользнуть (н., из рук); скользнуть; заболеть, (Раас. 1318а тж.) остаться без чего-л., отклониться, (1319а:) *nal'kstaft_{ms}* заставить уйти ни с чем, отказаться, отклонить. Изобраз., ср. **новолемс ЭМ.** ослабнуть; спуститься; выскользнуть; опуститься; свисать, Э. тж. *болеть (о спине), вывалиться, **нолажа** (с суфф. **-жа**) скользкий, **нолаштомс** поскользнуться, съехать, **нолаштомс** поскользнуться; съехать, скатиться; выскользнуть, **нолдамс** отпустить, выпустить (из рук). Ср. схожие слова: вепс. *näl'ogata* становится скользким, *näl'mak* скользкий. Неясно отношение сюда саам. *нэллэ* спускать, спустить (чулки, брюки).

Налога Э. порча, болезнь от колдовства, **naloga** усилие, тяжелая работа; давление, притеснение. Из рус. (Раас. 1317b). По Далю **налога** тяжесть, утеснения.

Нальхкамс М. прокиснуть, испортиться, **наляна** гнилой. М. б., сюда же **нулхка** гной в уголках глаз, Э. **нулко** id., гнойный (о глазах). Ср. мар. **нолаш** (у М.Шкетана: *Ерентен шинчаже эре нолен* глаза у Еренте всё гноились), (?) к. **нэльзыны** преть, подпревать, сопреть (о коже). См. **nal'gad_{ms}** выше.

Нама Э. конечно, разумеется; действительно. Из рус. **знамо**.

Намах Э. наобум, не подумав. Из рус., ср. (Даль) **на махъ** как попало, на авось.

Намкал М. 1) поведение. 2) гордость, самолюбие. Неясно. Трудно считать искажением рус. **номоканон** кормчая книга, свод церковных законов. Связано (??) со след. или только испытало его влияние (?).

Намозу М. (высоко)нравственный; гордый, **намоз-** в **намозфтома** безнравственный; слабовольный. Из тат. **намус** честь, совесть (> мар. **намыс** стыд, удм. – с каритив. суфф. **-тэм** – **намустэм** бесчестный) – считается попавшим через перс. (согдийский) из греч. *nomos* закон (н., ТТКТЭС 149).

Нандомс М. отлить, отбавить, **нанкс М.** часть какого-л. блюда, отлитая или отложенная во время варки; надставка, надставленный кусок (последнее значение, м. б., под влиянием **надендамс** (см.)). Раас. 1319b: *namdams*, *nandams* Э. унять, располнить, убавлять, отбавлять, **nan_{ks} ЭМ.** слитые избыточные воды (т.е. вода), **nan_{ks}-kuda** молодой родственник мужа, заходящий за молодой женой в дом (см. **куда**). – Неясно, есть ли связь с мар. **налаш**, **näläsh** брать, взять, отнять отбавить, как и с **ны-** в к. **ныас** подболтка, подмеська (в пойло). Тат. **нәни**, **нанай** 'маленький, крохотный, малыш' вряд ли сюда. Ср. мар. **ньоньой** (=колой) малыш, малютка (о ребёнке).

Нандор М. хрящ, Раас. 1320: *nandor* М. носовой хрящ; переносье. Ср. тж. М. **нандоргадомс** сильно развариться, перевариться, **нандоргофтомс** разварить, переварить (при варке) – последнее значение могло развиваться так: 'хрящ' > 'мягкий, то, что мягче кости' > 'мягкое, т. к. переварённое'.

Нанка М. верхняя праздничная одежда, поддевка. Из рус. **нанка** (по Далю) бумажная ткань, начально китайская (возводят к названию города **Нанкин**).

Напалендамс М. пристать (н., к прохожему); напасть, наброситься. Из рус. **напасть**. Вероятно, сюда же М. **наподемс** украсть; рваться, стремиться.

Напалка Э. большой палец (на руке); рукоятка (на черенке косы). Из рус., ср. у Даля **напáлокъ** палец рукавицы; короткая рукоять косы, для правой руки, сбоку.

Напáрия ЭМ. бурав, коловорот; большой бурав с выемкой на конце. Из рус., у Даля: **напáрьё**, **напарей** большой бурав лопатой или совкомъ, съ коловоротомъ (> вепс. *napar'g'* бурав), по Фасмеру (III:42) рус. слово из герман., ср. нем. *perper* сверло. Нен. **напарья** коловорот, **напари** винт; сверло – из рус.

Напустямс Э. побежать; поскакать, помчаться. Из рус. *напуститься* (бросаться, кидаться), ср. тж. *пуститься*: *п.* бежать, *п.* наутёк.

Нар¹ М. хрящ. Ср. мар. *nörgö id.*, мягкий, (ещё) не жесткий, м. б., сюда же *ныргешташ* перевариться, удм. *нур-нур пöзьыны* развариться, м. б., сюда же *ньör* прут, ветка, лоза, розга, к. *ньör* прут, лоза, хлыст, фин. *porja* гибкий, удм. *наркыт* гибкий, нен. *нерäко* хрящ, *ñurramś* перевариться. Изобраз.

Нар² Э. трава; луг, **нар куро**, **нар тарка** лужайка, **наргедь** дёрн (см. тж. **кедь**), **нар** М. горец птичий, спорыш. М.б., близок к мар. *нур* поляна, поле, безлесный участок, перелески, *-нур* в *кыненур* конопляник, *ревынур* участок, засеянный репой (*реве* репа). Значение 'поле' не может быть первично, оно из 'участок, годный для обработки – т. е. поляна, луг, место с травой или без деревьев', ср. фин. *nurmi* луг, лужайка, эст. *nurt* поле, нива, вепс. *poim* лужайка, целина. Если это достаточно древние слова, то здесь не исключено и звукосоотв. *п-/м-*, ср. эст. *turi* трава, эстЮжн. *toro* лужайка, двор, фин. *muro* трава мокрица, звёздчатка средняя, нен. *мäрай* длинная жёсткая трава. Рус. *мур*, *муток* луговая трава, *мурак* низкая трава, *мурава* надёжных индогерманских соответствий не имеют (их нет даже в западно-славянских языках). Сюда же Э. **наракш** зелёное перо лука, **нарама шурьхкя** лук-зимник (но не исключена и связь с **нарамс** стричь, так как этот лук используется как зелень весной), **наркс** дёрн, М. **нора** луг, **нартюркш** (см. тж. *-торкиш*) (=наркс), **наркитькс** дёрн (*-кс* – суфф., *-кить-* ср. с *-гедь* в **наргедь**), **нарыямс** зарастить травой. Ср. тж. нен. *неро* "мей" высокая хрупкая трава, растущая в сыроватых местах. Тат. *нären* ряска; суп с зеленью (по ТТКТЭС 151 из перс.) близко сюда случайно.

Нарамс ЭМ. стричь(ся); (по)брить(ся), М. тж. 'призывать в армию' (ср. рус. уст. *брить лбы* – т. е. отдавать в рекруты). Ср. тж. М. **нарай урма** стригущий лишай (см. тж. **урма**), М. **нарай тикше** осока (см. тж. **тикше**), **нарашт** (с суфф. множественности *-т*) ножницы. Корень **нар-** – изобраз. ономат. ср. М. **норхик!** – хруст (н., при еде, срезании зубами чего-л.), **норхчадемс** сделать рывок, рвануть; дёрнуть, сорвать, снести; (неудачно)

отрезать, отхватить (н., материю), **норгомс** М. ободрать; отобрать, вырвать; содрать (большую цену). Ср. (?) удм. *мырк* с отломленной верхушкой; куций, к. *нярс* в *нярс косявны* изорвать, преодолевая сильное сопротивление (*косявны* изорвать). Ср. тж. в. *nyir-*: *nyirás* стрижка; резание, подрезка, обрезание. Ср. тж. М. **нарфтомс** урвать (получить не вполне честным путём).

Нарва М. клин для соединения в шпунт досок двери. Как и удм. *нарва* шпонка (н., в двери), к. *нарви* шпонка (планка, которой спланиваются доски) – через рус. *на́рва* 'перекладина, скрепляющая крышку стола и т. д.' из нем. – как и саам. *noarve* планка на крышке стола, норв. *norve id.* (н., Фасмер III, 44).

Нарвавкс Э. выводок птенцов, **нарвамс** ЭМ. высидеть, высиживать, выводить (птенцов), М. тж. *засидеться, **нарвосемс** (тевтома) сидеть (без дела), **нарыямс** М. засидеться. М.б., связано с **нарфодемс¹** выделять тепло. Трудно связать с удм. *нор-*: *норыны* облепить (о мухах, комарах, пчёлах); приставать, липнуть (о детях), несколько ближе к. *нёрны* клониться, склоняться; прислоняться, прислониться, *диал.* лечь, прилечь. Раас. 1330: *narvæš* личинка, гусеница, "яйцо", башк. *нор* черви у пчёл; ср. *narvams*. – Но ср. мар. *нор* короед; личинка майского жука, (?) удм. *норед* (*-ед* – суфф.) недоспелый, незрелый; молодой.

Наргила Э. (=наргедь) дёрн. Из **нар** трава; луг, но компонент *-гила* неясен, он не может отражать *-гедь, -кить-* в **наркитькс** дёрн.

Нардава Э. святочные гадания на кольцах. Из тат. *нардуган* 'святочные игры'; по ТТКТЭС (149) в тат. – из перс. *нар(д)* 'нарды (игра)' + перс. *фал*.

Нардавкс Э. объедки. К *след.* (т. е. то, что следует стереть, убрать со стола).

Нардамс ЭМ. вытереть (слезы, пот); стереть (со стола); вычеркнуть, зачеркнуть; исключить, М. тж. сожрать, слопать (вторичное значение), М. *многokr.* **нарнемс**, М. **нардамс няр** (**нардамс шалхка**) обмануть, провести (рус. *утереть нос* [кому] имеет несколько иное значение), **нардамс рой** М. снять рой (пчёл), **нардамат** М. полотенце, **нардама паця** Э. *id.* (см. тж. **паця**). Изобраз.

ср. удм. *ниртыны* натереть; содрать, ободрать; вытирать, обтирать, мазать, размазывать; к. *ниртны* тереть, протирать, протереть, вытирать, натереть (ноги), *ниравны* трепать (лён, коноплю); тереть, натирать; растереть, протирать, к. диал. *няртны* (про)тереть, удм. *няртыны* содрать кожу, поранить, *нярж'ем* мозоль, ссадина. М.б., к **нарфодемс**^{1,2}

Нарде ЭМ. крепкий, прочный (М.); прочность (н., волокна); выносливость, сила (Э.), Раас. *naid'e*, *naid'ä* здоровый, крепкий (н., нитка, ткань); Э. **нардев** прочный, крепкий; сильный, выносливый, Раас. *naid'ev*, *naid'ij* тягучий; крепкий (на износ); Э. **нардевчи**, М. **нардеши** прочность, крепость. КЭСК морд. **нардэ** под вопросом сопоставляет с к. *нард* лубок, шина, планка, диал. заплата (186а). – К. *нард* как будто ближе к нен. *нара* время весной, когда образуется крепкий наст. Ср. тж. эст. *näri* твёрдый, жёсткий; твёрдый предмет, желвак. Неясна связь и с марГ. *нар-*: *нарэдем* великан (эдем человек), здесь *нар-* может быть фонет. вариантом марЛ. *онар* великан (начальное *о-* здесь трудно объяснить, причём легче предположить отпадение этого *о-*, чем появление *о-* перед *нар*). Нельзя исключить и звукосоотв. *н-/м-*, ср. *мар-* в *мараля* богатырь (см.). К. *наридз* 'шуга, сало' далеко по значению и, скорее всего, не сюда.

Наредемс М. сводить судорогой. Неясна связь с **нернемс** надоедать, приставать, с к. *нарт* безжалостный, доводящий до изнурения, а также с Э. **нурьгамомс** ощущать сильный голод; поникнуть (о растениях).

Нариямс рассердиться, **наркодевомс** преследоваться покойником, **наркоть** мания преследования. Раас. 1325: *narxot'*, *narkot'* какая-то болезнь (в том числе от проклятия, колдуна, бани, ушиба, воды, болезнь дёргающая; вред – от стояния). Неясна связь с фин. *närä* злость; злой, *närkä* злоба, злость, (?) к. *нарт* безжалостный, доводящий до изнурения. Ср. нен. *нэракуць* преследовать, догонять кого-что-л.; *токовать.

Нармонь М., **нармунь** Э. птица, Раас. 1327а: *narma* ЭМ. *nar'men* М. птица. М. **буксни нармонь** угод (здесь *бу-* в **буксни** ононат.), М. **нармонь**

кундай щеголятник (**кундай** ловец), **нармонь сиви** кобчик (**сиви** связано с **сивомс** съест; погубить); **нармукш**, **нармушка** птичка, пташка. Вероятно, в **нармонь**, *narma* – корень *нар-* имеет ононат. характер, хотя связывать с эст. – *näär* (*pasknäär*), фин. *närhi*, *närri* сойка, люд. *närüöi* 'какая-то птица' трудно, как и связывать *нар-* с *мор-* в **морамс** петь, вообще невероятно – с **нерь**, **нярь** клюв.

Narmu'd'ims Э. тайно схватить для себя часть чего-н. (Раас. 1328b). Ср. *narfod'ams* своровать, стянуть, тайком присвоить что-н.; заставить исчезнуть (1325а). – М.б., к **нарфодемс**²

Нартемкс Э., (диал.) **нартенсть** полынь, **нартемкс** пуло место, заросшее полынью. Ср. тж. **нарькамаз** Э. полынь. Ср. *нар-* в **нарфодемс**¹ выделять тепло, в отношении семантики ср. рус. *полынь* – *пал*, (*о*)*палить*, а также Э. **нярякш** ожог. Ср. тж. (?) эст. *tõri* горький, араб. *tūr-* id.

Нарфодемс¹ выделять тепло; зарумяняться, подрумяняться. Ср. нен. *нярк*, *нярангой* рыжий, *нярма(сь)* сильно покраснеть. Ср. тж. (?) **маредемс** печь (о солнце), см. У Раас. 1324b: *narfa*, *narf* М. жара; дуновение тепла.

Нарфодемс² М. диал. сглазить, **нарфодей** знахарь. Ср. (?) **нариямс**.

Нарьгамс Э. издеваться, насмехаться; надругаться; насиловать; *портить. Из рус., ср. М. **наругамс** издеваться, надругаться; (из)насиловать, ср. тж. у Даля: *наругаться* насмехаться, опозорить, сделать что в издевку (с последующим влиянием семантики рус. *надругаться*).

Нарчка Э. как, насколько. Здесь *нар-*, по-видимому, близок к *-няр-* в Э. **зняро**, М. **сняра** столько (так много, в таком количестве, *н-* смягчился из-за с' (>з'), ср. мар. *нар(е)* столько, *тунаре* столько, *мыняре*, *монаре*, *мунаре*, *маняры* сколько (*мы-* <мо-> му-).

Наряшка Э. шейное украшение из пуговиц. Образовано от глагола **наряжамс** украшать, наряжать (из рус.).

Насёка М. диал. молоток, у которого один конец приспособлен для обтесывания кирпича. Из рус. *насека* молоток с клювом (> марГ. *насек* молоток для выбивания зубцов на жернове).

Наслуз М. наледь. Из рус. (Даль) *наслузь, наслудъ* наледь, наводь, вода сверхъ льду; второй пласть льду.

Насмодемс Э. ударить. Корень *нас-* — ономат., ср. мар. *нõш-: нõшлаш* бить, удм. *нушы* колотушка, к. *нõш* id., валёк, ср. фин. *пихја* дубина, палица. Ср. тж. М. *нашамс* ударить (у Раас. 1334b тж. *па́ша* деревянный шарик для игры, его бьют битой), *ноз-* в Э. *нозордомс* ударить (тж. царапнуть).

Насторкс М. рубанок, *наструг* Э. id. Из рус. *наструг*.

Насулка Э. передник, фартук. Из рус. *насовка* (по Далю) род фартука.

Наськат Э. (pl.) черти, нелёгкая, нечистая сила. Неясно. Трудно сближать с *ниже* М. урод, иди же с *моско-* в *москородный* (у Даля) *нижег.*, новг. *дрянной*, *противный*, *гадкий*. Ср. (?) *нучкамс* (проголодаться).

Ната Э. значит, видимо. М.б., (?) из рус. диал. (воронеж.) *знато* (у Даля: *что знато, то и свято*). Смещение с *натъ* (?), см.

Натарендамс¹ М. повзрослеть, возмужать. М. б., фонет. вариант от М. *матарендамс* выздороветь, встать на ноги, ср. тж. М. *матор* внешний вид.

Натарендамс² М. наполнить, заполнить, затарить. М. б., смешение рус. *затарить* с *предыд.* (?), или же смешение рус. *затарить* и *наторкать* (?).

Натёк Э. натёк — инструмент для надевания обручей на кадку. Из рус.

Натёка М. незаконорожденный ребёнок. Из рус., ср. у Даля влад. *натёка* пришлый, переселенец.

Натой Э. даже. Неясно. Раас. 1335b: *натај* id. М.б., связано с *ната* (?), см.

Нать ЭМ. должно быть, возможно, наверное. Из рус. простореч. *знать* id.

Нафнемс М. сморкаться, *нафтомс* высморкаться, $\diamond$ *нафтомс* ногла а) избить, б) доказать правоту. Корень *наф-* ономат.

Нафодка М. незаконорожденный ребёнок. Из рус. (переход -х- > -ф-).

Нафтордамс М. стащить, стянуть. Связано с *нафнемс*, см.

Начас М. может быть, вдруг. Из рус. уст. *на часу* вот-вот (т. е. в возможно ближайшее время).

Начит Э. значит. Из рус. с отпадением з-.

Начка М., **начко** Э. сырость; слякоть; сырой, мокрый; ненастный (Э.), сыро; мокро, М. тж. моча; **начкомс** ЭМ. намокнуть, промокнуть; размокнуть, Э. тж. вспотеть, пропотеть, **начтомс** Э., **начфтомс** М. промочить, смочить. Без сомнения связано с мар. *ночко, нотишко, начкы* сырость; мокрый, их SKES (364a) под вопросом сопоставляет с фин. *nahkea*, эст. *nahkjas*, саам. *njuoska* сырой (мясо); мокрый, х. *haza`x* сырой, неварёный; сырой (о дереве). UEW 311: фу *\*hac`kz* мокрый, сырой, а фин., эст. слова могут быть от *nahk(a)* кожа. — Но это в семант. плане не очень приемлемо. Ср. вепс. *позои, позол* вязкий; топкий; жидкий, *пáсак, пáстáк* вязкий, сыроватый, недопечённый. КЭСК (1976) без уверенности к. *ньодздыны* размокать, удм. *нõзёмтыны* 'стать гибким' связывает с морд. **начко**, на с. 200a — к. *нюдз* гибкий, сырой — с морд. и мар. словами. — Изобраз., ср. эст. *pätske* вязкий, сырой, недопечённый, удм. *натш* густой, липкий, к. *няша* (жидкий) ил (> рус. [перм, сиб. по Далю] *няша* иль, грязь съ тиною, жидкое, топкое дно озера; вязкая, жидкая топь). На изобр. характер их может указывать и звукосоотв. *п-/л-*, ср. мар. *лаза, лоза* жидкий (ил, почва), топкое место; *лоз-: лозыргаиш* мокнуть, *лаз-: лазыртаиш* замачивать.

-начко: эльденачко Э. шавель конский (эльде кобыла). Неясна связь с к. *нятша* мокрица, звездчатка средняя, саамN *njiõcco* трава.

Нашамс М. ударить, шлёпнуть. Ономат., ср. *нас-* в *насмодемс* (см.), сюда же Э. диал. *нашамкс* поймать (в воздухе). Ср. тж. *нозордамс*.

Нашека М. ожерелье, бусы. Из рус. ср. (Даль) *нашейникъ* ожерелокъ, украшение на шею. Раас.: рус. *нашеек* (1335a).

Наяв Э. открыто, без боязни, вслух; открытый, откровенный. Из рус. *навь* (Даль) явно, видимо, ясно, навиду (> М. *наява* всегда, в любое время, постоянно; открыто, откровенно).

Наян ЭМ озорной, Э. тж. кокетливый; гордый; упрямый; озорной, бойкий; гордец; озорник, М. **найна** озорной, М. **наянтт** нахал, Э. **наянчи** кокетство, гордость, зазнайство. Даль: *наянъ* (жен. *наянка*) нахаль, наглец, безстыжий, навязчивый человек; докучливый, назойливый и безотвязный попрошайка, *наянный* безстыжий, нахальный (...), *наянить* безотвязно выпрашивать, мозжить, кланчить. Фасмер не приводит предположение Даля (у того под вопросом) о связи с *наяться* вскинуться, накиннуться, напуститься, связанное с *нанять*, лишь указывает, что *наян* объясняют из тат. *najan* наглец, нахал. Тат. *наян* лукавый, хитрый, ловкий, чув. *наян* ленивый, башк. *наян* лукавый и т. д., к. *наян* хитрый, лукавый; хитрость, якут. *наян* навязчивый (к. и якут. – из/через рус.), тат. диал. *наянлау* кокетничать, но связывать с бурят. *заян* ‘непокойный дух’ (как по ТТКТЭС 150) нет оснований. Первичным представляется у слова *наян* значение ‘[хитрый и] ленивый (обычно о лошади)’ – в марийских диалектах слово именно так используется, так говорят о рабочей лошади, которая делает вид, что устала и ей надо бы передохнуть. Скорее всего, *наян* – из мар. **най* с суфф. генитива -ан, т. е. ‘с (якобы) усталостью’, ср. марЛВ *ной-* в *нояш* устать, марГ. *най-* в *наешташ* набиваться под жернов (о муке) – т. е. перестать действовать. Корень *най-*, *ной-*, вероятно, изобраз характера, напоминает рус. *май-* в *маета*, *маяться*.

Небель М. барахло, хлам. Из рус. народн. (уст.) *небель* (из *мебель* < нем. < фр. < лат.). Ср. тж. эст. уст. диал. (м.б., русизм) *nebel* мебель, предметы быта.

Неболка М. небылица. Из рус., ср. *небыль*, *небылое*.

Небольница М. замухрышка, невзрачный человек. Из рус., хотя конкретный источник не ясен. М. б., из рус. **навольница* (при *наволь* без всякого стеснения; разгульная женщина – по Далю, или (?) у него же *нагольщина* кто ходить в нагольных тулупах, чернь).

Нев Э. до земли (поклониться). Неясно. М.б., *нев* – из **мев* (с суфф. -в), ср. *ме-*, *ми-* в *ми* дуга, *мендявикс* гибкий, *м'я-* в *мяндемс* изогнуть.

Невак Э. ещё (пока что [не]). Неясно. Корень *не-* может быть (?) близок к *ми-* в *мик* даже.

Невелямс Э. облезть (о шерсти, перьях, краске), *невельдемс* щипать, выщипывать; теревить, трогать; *палить, обжигать, припекать; сечь, бить; *невтямс* щипать (птицу); теревить (лён), *неволемс* сойти, отмереть (о коже). См. *навольдемс*.

Невенця Э. сечка (корм из рублёной соломы с отрубями), М. диал. *невенця*т мякина. SKES (286a) *ñevehća* сечка, (М.) *ñetähća*, *ñetähća* ‘мякина’ под вопросом сопоставляет с фин. *lemetti* смолотое, но с мякиной зерно; хлеб, смолотый с мякиной и испечённый с ней. – М. б., связь с предыд.?

Невтемс Э., **няфтемс** М. показать, указать; научить (показав), **неемс** Э., **няемс** М. (у)видеть; пережить, испытать (на себе); Э. тж. приобрести. SKES 410ab: фин. *nähdä* видеть, вепс. *nähta* id., *nägi* зрение; зрачок (= *näguine*), эст. *nägi* лицо, *nähe* знак, видимый предмет, лив. *nāā* смотри (междом.), саам. *niekatit* видеть сон, морд. *ñejems*, *ñiims*, М. *ñejäms* и т.д.; (?) удм. *naani* (осн. *naal-*) смотреть, разглядывать, х. *ñepl-* и т. д. виднеться; появиться на виду, х. *ni'da* id., в. *néz* смотреть. UEW 302: фу **näke-* видеть, смотреть. – Ср. удм. *насыкыны* (по)смотреть, *най-*: *наяны* (по)пробовать (на вкус); (по)щупать, осязать; обратить (обращать) внимание, заметить, замечать, *наялтыны* угостить, попотчевать (значение это вторично, ср. мар. *ончаш* смотреть, (>) ухаживать – тж. за гостем, угощать). В любом случае развитие от указательного слова, ср. морд. *нет(ь)*, *ня(т)* эти, фин. *nä-*: *nätä* эти, эст. *ne-*: *need* id., мар. *не-*: *немарте*, *немешке* до этого, до сих пор, *ни-*: *нине* эти, ср. тж. М. **няк** (вводное слово) видишь, очевидно, должно быть. Ср. (?) к. *неджъявны* высматривать.

Неданы М. не то, чтобы (н., совершать какое-то действие, но даже не...), не только бы (но и не...). Неясно. М. б., смешение М. *дымалъ* ‘не следовало бы’ с рус. *не то* (??).

Недотка М. рыболовная снасть, сплетённая из прутьев. Из рус. *недотка* рединка, самое грубое и редкое рядно, идет на частые бредни (Даль).

Недь ЭМ. черенок, ручка, М. **нединя** (суфф. **-ня**) кадо́чка с ручками. SKES 408b: фин. *nysi, lysi id., nyttö* рукоять косы, эст., вод. *lüsi*, саам. *naðde, nahta* рукоять., манс. *näl*, х. *nät* ручка, в. *nyél* рукоять, нен. *nîr*, эн. *ñî'* (ген. *ñîðo'*), нган. *ñir*, сельк. *ner*. Особое слово – саам. *novda, navt* рукоять, удм. *nîd*, к. *nyd*. С корнем **hed'-, häd'-** связаны и ЭМ **недямс** нанизать (н., бусы), Э. тж. 'насадить (черенок, топорище); ухватиться; сцепить (пальцы)', М. тж. сложить рядами, М. **недяфкс** женское шейное украшение из бисера; плетень, изгородь; ухват, ср. тж. **недяка** в Э. **недяка тикше** липучка незабудковая (бу́кв. цепляющаяся трава), **недяка** семя репейника; семена липучки незабудковой. Видимо, не сюда мар. *неде, недышудо* лютик едкий. По SKES 386ab **hed'ams** – с фин. *nitoa, nioa* прикреплять, эст. *niduda id.*, соединять, саам. *нядтэ* прикреплять; пришивать. – Нет ли здесь звукосоотв. **п-, ñ-/t-/s-/ø-/j-**, ср. эст. *side* связь, Э. **тыц** до отказа (заполнить), к. *йитны* (=удм. *итны*) соединить, присоединить, нен. *jute-* приделать, прикрепить, (?) к. *йи* перевасло.

Неень Э. разг. настоящий, теперешний. Из **ней** теперь (см.) с суфф. **-ень**.

Неже ЭМ. подпорка, Э. *опора, помощник; палка – опора при ходьбе, посох. От **неже** образовано **нежедемс** Э. прислониться, опереться, ЭМ. подпереть (н., забор, Э. тж. прижать, Э. *диал.* запереть; прилечь отдохнуть; ЭМ. *начаться, наступить; Э. наступать (вести наступление). SKES 406: фин. *nyde, nyte* (>саам. *nihta, nittâ* подпорка) *nyttä, nyttö*, -у подпорка, *nytätä* подпереть (забор), ?*nyteä, nyteva* крепкий, ол. *ñüte* (Gen. *ñüttien*) подпорка забора = **морд.** | ? к. *мыдж* подпорка, опора, *мыджны* подпирать, ? х. *mäáz* опорный столб, х. *mäš* подпорка (х.-манс. слова могут быть и из к.). По UEW 274 – фу **mičš* (*müčš*) > фв **ničš* (*nüčš*) подпорка. – Можно обратить внимание на Э. **важо** работник; подпорка, М. **важа** подпор(к)а, **важомс** работать с усердием; подпереть; прислониться (это не разные слова, ср. рус. *упираться* тж. имеет [разговорное] значение 'тужась и/или усердно трудиться', ср. тж. М. **нежетькс** опора, подставка – **нежекстомс** тужиться; тогда, м. б., сюда же мар. *паша, пäшä* работа, удм. *-баш* в *кибаш* рукоделие. Ср. тж. к. *маджа, маджöс* подпорная вода, *маджöс* порог, (?) удм. *мушкиськыны* (корень *муш[к-]*) (пона)тужиться.

(?) к. *нюж!* потягушеньки! Ср. тж. вепс. *mäz-: mäzotada* приминать, *pats-* в фин. *patsas* столб; опора, подпорка, кар.-ол. *patšas* подпирающий столб. Обилие форм в виде сходных (или не очень) лексических групп указывает, что эти слова были **изобраз.** характера. Ср. тат. *бас!* дави, надавливай! См. тж. **бастямс**.

Ней Э. теперь, **нейке** сейчас же. SKES 406-7: *nyt, нуу, ну* теперь (<**nügüt*), кар. *ñügöi, nügoin id.*, вепс. *nügü(d), ñugud id.*, вод. *nüt, nüde, nütte*, эст. *nüüd, nüü*, лив. *ni, nüüd* = **морд.**, М. *ñi* уже. ?к. *ñi, ñin, nin* уже; более, (?) удм. *ñi, ni id.* – *ñi*, тж. *ини* уж, уже, значит (об *ини* см. КЭСК 192а).

Некак Э. кажется, как будто. Из рус. прост. *никак* (у Даля: *некакъ*) *id.*

Некамс М. возиться, суетиться, **некама** возня. Корень **ñek-** – **изобраз.**, ср. мар. *ньыге-нюго* – слово для передачи нервозности, неспособности спокойно вести себя, *näg-* в вепс. *näguda* приходить в охоту (о скоте), ср. тж. *мыг-* в марГ. *мыгедылаш* копошиться, а тж. *ёк-: ёкордомс* суетиться, носиться.

Неке Э. эти же, те же самые, **неть** эти, те, М. **ня** эти, **нява** вон. SKES 412b: *nämä(t), nää(t), nätä*, кар. *nämä(t), ñämä* (Gen. *näijen*) эти, эст. *nemad* они, ?саам. *nä* так, **морд.**; ?мар. *нине* эти, к. *на* они; эти. UEW 300: фп, ?ур **nä* (*ne, ?ni*) этот, ?тот. Мар. пример даётся без знака вопроса. (х. *-nä, -nää* 'к, в', *nät, -nat* вместе с..., манс. *-nää*, в. *-ni, -nyi* к, нен. *ña-: (mañ)ñan* ко (мне), эн. *ne, nie* к; против, *nene* с, вместе, сельк. *на* тот; вот.

Некор М. хилый, слабый (о человеке); вялый, чахлый, **некоргодомс** зачахнуть, ослабнуть (человек); завять, зачахнуть. Неясно, хотя можно предположить **изобраз.** (дескрипт.) характер слова **некор**, ср. эст. *nukker* грустный, *nigel* хилый, щуплый, убогий, фин. *näkä: näkämaa* плохая супесчаная почва, (?) кар. *ñägä* вязкий, сырой луг. Не ясно отношение к **мекар-** в **мекаряз** уродливый, маленький (см. **мекердезь**), равно как к **акор** плохой, испорченный. Вряд ли м. б. сокращением из рус. *некорыстный* тж. плохонький (Даль).

Некрут ЭМ. рекрут(ский). Из рус. устар. *некрут* (далее из нем., франц.).

Нельгемс Э., **нельгомс** М. отнять, отобрать, М. тж. вырвать, Э. тж. спасти, Э. уст. **нельксима** расхищение. По SKES (407а) – с фин. *nylkeä* драть,

снимать (кору, шкуру), вепс. *nülkta*, *ń-*, люд. *nülgeda*, *ń-*, эст. *nülgi-*, ?саам. *njål'gât* удалять (шерсть), х. *ńäylämi* линиять. Ср. тж. фин. *nilki-pää* лысая голова. В UEW – так же. – Отметим: несмотря на примитивность семантики, значения пф и морд. слов не очень близки, хотя и можно представить переход ‘снимать шкуру’ → ‘отнимать, отобрать, расхищать’. **Нельгемс, -омс** близко и к мар. *налаш*, *нәләш* брать, взять, захватывать, нен. *нәәлкэць* вытащить, выдернуть, снять (надетое, всаженное), *ńäl't'setś* снимать (одежду). КЭСК (191а) к словам из SKES приводит и к. *нилдыны* снимать шкуру, *нивмыны* сниматься (о коре дерева), удм. *нәылданы* засучить (рукава); снять (шкуру, кору).

Нелянди М. лентяй, ленивец. Изобраз., ср. М. *нола* id., *нуланза* вялый.

Нембонянь М. долго, давно, **немнянь** уже давно, довольно давно, Раас. 1390b: *ńemńäń*, *ńemńä* id. Если здесь корень *ńem-*, то ср. мар. *намызе*: *намызе годсо* старинный, имевший место в давние времена. М. б. (?) развитие от указательного слова *ńe*, *ńe* (см. **неке**, ср. тж. *ня-*: М. **няма**).

Неместь Э. нечего (не стоит, н., что-л. делать). Из *не+мезе* что (см.).

Немка Э. бот. марена (=кей). Неясно, есть только рус. *немка* брюква. У Даля находим лишь *немецкий имбирь* – растение обрезки, *Agum maculatum*.

Ненек М. немедленно, сейчас же, суфф. *-нек*. См. **ней**.

Непиря М. диал. близорукий. Неясно. М. б., здесь корень *ńep-* – изобраз., ср. (?) *ńip-*: *липадемс* мигнуть, *ń'ep-* в *тепольдемс* мигать.

Нернемс Э. надоедать, приставать; просить, упрасивать, **нерниця** ноющий, **нерният** нытик. Ономат., ср. эст. *nuru(ta)* кланяться, попрошайничать, вепс. *ńürkta* хныкать (и просить), кар. *ńüreksie* ныть, жаловаться, к. *няр* хнычущий, слезливый, плаксивый и т. д., *няргыны* хныкать, ныть, мар. *нәырык* плакса, вечно ноющий (о ребёнке).

Нерь Э., нярь М. морда, рыло, клюв; острое, лезвие; нос (н., лодки), носок (обуви), Э. *лицо, сюда же – М. **нярькс** намордник (от него – **нярькстамс** надеть намордник; ткнуть в морду чем-н. острым, ср. Э. **нерькстамс** ткнуть, толкнуть; уколоть, проколоть; уткнуть, *сунуть, отдать), Э.

нерямс тыкать, совать, давать, **нерявомс** прорасти – о семенах, проклюнуться – о семенах, **няретькс М.** росток, **няредемс** прорасти. UEW 303: **nere* (**nēre*) нос, клюв, (острая) морда, саам. *nierra* лицо, скула, морд., мар. *нер* нос; клюв; холм, удм., к. *ныр* нос; клюв, х. *ńir* мыс, сельк. *ńjärne*, *nannē* вперёд, нган. *ńarā* перед, койб. *ner-de* конец, мот. *jery-da*, нен. *ńerī* передний, прежний. Фин. *ńirkko* из-за *-i-*, *-rkk-* не сюда. – К морд. словам особенно близки мар. *нер* росток, *нерешташ* прорасти, удм. *нырсыны* и к. *нырсяны* id. М.б., здесь было звукосоотв. *ń-/t-*, ср. мар. *түр* острое, *түрвө* губа, Э. **турва** id. и **турушка** носик; горлышко. А удм. *нырысь* ‘вначале, сначала’ обнаруживает близость к самодийским словам.

Нерьгаз Э. няргаз М. барсук, тж. енот(овидная собака). Ср. мар. *нерге*, *нерде* барсук, сопоставляемый под вопросом с фин. *mäyrä*, *mäkrä*, кар. *mägrä*, ол. *mägrü*, вепс. и люд. *mägr*, эст. *mäger*. Морд. **нерьгаз**, **няргаз** вряд ли не связаны с мар. *нерге* (хотя не исключено, что они образованы от **нерь**, **нярь** и *нер* независимо друг от друга). Ср. тж. удм. *нарды* барсук (хотя ср. удм. *ныр* нос – не очень близкое к *нар-* в *нарды*).

Нерьгемс Э. втоптать; затолкать (н., вещь в чемодан); заниматься чем-л. Ср. к. *нырыштыны* смять, раздавить; размять, помять, *нырсьыны* мяться, размяться – н., о ягодах, *нырны* мять, удм. *ныркыны* (из)мять, (за)месить; *бить. КЭСК (197) пермские слова сопоставляет с саам. *norrât* нажимать. – М. б., сюда М. **няргомс** стирать (н., полотно), ср. тж. М. **мерксамс** раздавить, сплющить, вепс. *turta* разрыть, разворошить; мять, комкать, фин. *turjoa* (по)мять.

Несла М. носилки. Из рус., ср. у Даля *носила* id. (м.. б., влияние *нести*).

Несправской Э. не совсем здоровый. Из рус., ср. рус. *несправа* (Даль) неисправность и т. д., *справной* (тж.) здоровый.

Нетёка М. дрянь, скотина, гадина. Из рус., ср. (Даль) *нетёка* густое испорченное пиво (откуда → ‘дрянь’ в мокшанском).

Нетóком М. не то что. Ср. рус. уст. *не токмо* не только.

Нетóмшта М. не то чтобы. Из рус. уст. *не токмо што*.

Неть Э. эти, те. См. **неке**.

Нетьке Э. ветка; стебель; ботва; ягодный куст, М. ботва; стебель. Фин. *naatti* свекольная ботва, ол. *noatti*, вепс. *nat'* 'ботва' возводят (только по той причине, что слово общеславянское, хотя в славянских оно не имеет удовлетворительного объяснения) к рус. *нати́на*, диал. севск. *нети́на* id. У Даля *нети́на* перм., арх., *нэ́тивни* псков., твер. овощная трава, ботва. Ср. тж. к. *ня́тша* низкая мягкая трава на сырых лугах, *лыч* ботва (репы, картофеля, брюквы), ср. тж. морд. **нудей** камыш, **нюди** тростник, в. *nád* id. М.б., слово в прошлом изобраз., отражавшее сочность, большое содержание воды в стеблях или листьях, а также произрастание на зыбкой, пропитанной водой почве.

Нецунай Э. бестолковый, глупый, непутёвый, **нецунайть** сущ. бестолочь, непутёвый человек. Неясно. Даль приводит *нечуна́й* (как симбир. под вопросом) 'неучтивый, невежа, нелюдим' – (?) как обратное заимствование из морд. (?) иноязычное искажение рус. *неучёный*).

Нешке улей, Э. *диал.* тж. пчела. См. **мекш**.

Неявикс Э. видный, видимый, **неявомс** виднеться, выглядеть; казаться; заметить. К **неемс**.

Нёпа М. глупец, тупица. М. б., сокращённое от рус. *недоуме́на* или изобраз., близкое к словам типа *тяп-ляп*.

Ни Э. жена, супруга. КЭСК 192: к. *нин*: *нин чери* жен. особь сёмги, Э. *ni* женщина; женская особь, саам. *niŋŋalás* самка, в. *nõ*, манс. *nī*, *nē*, х. *neŋ*, *niŋ*, *nī*, UEW 305: ур. **niŋā* женщина; самка, ? к. *niŋ* – угор. – нен. *ne* женщина, жена, нган. *nē* жена, сельк. *neä* жена, кам. *nē*, *ne* id., баба, койб. *nэ*, мот. *нэ*: *нэгазы*. Мар. *-ñö* в *чүчүньö* 'жена младшего брата матери' не сюда, это деминутив. суфф. – Последнее вряд ли верно, слово *чүчү* дядя + суфф. уменьшительности дало бы значение 'дяденька', а не 'жена дяди'. Реликтовый деминутивный суфф. *-ñe* в марийском даёт значение уменьшительности: ср. *чыви́ге* – *чыви́ген'е* цыплёнок, *ле́пе* (лы́пе, лы́ве) – *ле́пен'е* бабочка (в последнем случае

этого значения нет). Но нет оснований думать, что суффиксы *-ñö* и *-ñe* здесь идентичны.

Ni М. уже. См. **ней**.

Ниде М. совок. М.б., связано **недь** ручка, М. **недяфкс** ухват.

Ниже М. урод, **ниже** панкс баловень. Последний пример как будто указывает на связь с рус. *неже́нь* избалованный (*-нь* в мордовской речи мог быть воспринят как суфф. *-нь* и отброситься).

Низаня Э. теща. UEW 708: фв **nisz* жена, саам. *niso*, *nissun* и т. д. жена, замужняя женщина, Э. *nižaka* самка (*-ака* – производный суфф., *niž-: nižaña* теща. – Ср. по СаамРС 1985: *нызан* женщина. Ср. тж. (?) **ни**).

Низельгодомс М. оскалиться; ехидно улыбнуться, **низельдомс** id., высмеять, Э. **низельдемс** (о)скалить (зубы); скалиться, улыбаться, **низыля** приторный, слащавый (об улыбке). Ср. (со звукосоотв. *niž-/mōz-/miz-*) **мзолгодомс** улыбнуться (см.), **мизолкс** улыбка. **Изобраз.**

Никнетемс Э. всхлипывать; рыгать; икать. Ономат. корень *nik-*. Ср. с *лек-* в *лекнямс* (см.). Ср. эст. *niuksuma* всхлипывать.

Никсама Э. нюхание, обнюхивание; **никсамс М.** (об)нюхать, **никстамс** Э. понюхать. **Никс-** – **изобраз.-ономат.**, ср. *ныс-* в удм. *нысьяны* (об)нюхать, ср. тж. фин. *niuhkia*, *niuskia* id., мар. *ñiŋiŋčaŋ* id., к. *ис* нюх, чутьё.

Ниле ЭМ. четыре. SKES 372ab: фин. *neljä*, кар. *ñellä*, ол. *nil'l'e*, люд. *ñel'l'*, *nel'*, вепс. *ñel'*, вод. *neljä*, *nellä*, эст. *neli*, лив. *nēl'a*, саам. *nelje*, *ñielje*, морд., мар. *ныл*, *nił*, к. *ньöl*, удм. *ньыл*, манс. *ñila*, х. *ñätä*, *ñal*, в. *négy*. – М. б., первый слог *ni-*, *ne-*, *ñi-* из указательного слова (**ней**, **неке**, см.).

Нилемс ЭМ. проглотить. Э. **нилезь** **нилемс** беспрерывно глотать (ср. мар. *нелы́нак нелаи*). Сюда же М. **нлхтадемс** проглотить. SKES 376b: фин. *niellä*, кар. *ñiellä*, эст. *neelda*, *neelda*, лив. *nielä* глотать, морд., мар. *nela-*, удм. *ньылыны*, к. *ньылны*, манс. *ñant-*, х. *ñe't-*, *ñe'l-*, в. *nyelni*, нен. *ñällä*, эн. *nodda*, нган. *ñalta-*. UEW 315: ур. *ñele-* (*ñēle-*) глотать. Эн. *noddo* < **noldo-*. – **Изобраз.-ономат.** Ср. тж. (?) саам. *ñallm* рот, пасть.

Нильгедемс Э. наестся до пресыщения; *надоесть (о человеке), **нильгедевкс** отвратительный, противный, **нильтякадомс** надоесть, приестся (о пище), *опротиветь, сделаться противным, **нильтяня** приторный (о пище), тж. *перен.* слащавый. Сюда же М. **нильгодемс** брезговать, **нильгоди** брезгливый, **нильгоди** брезгливый. Изобраз., что подтверждается и звукосоотв. *nīl(g)-/nul(g)-*, ср. **нулгодемс** питать отвращение, брезговать, **нулготькс** ЭМ. отвратительный, противный, мерзкий, **нулготькст** гнусность, гадость, мерзость. М. б., они близки и к Э. **нулко**, М. **нулхка** гной (в глазах). Ср. тж. *мыль-* в мар. *мыльгыжааш* лстиво улыбаться, лстить, диал. *мыльгыкташ* (=кыльгыкташ) подташнивать (н., от съеденной жирной пищи), ср. ещё эст. *jõle* гадкий, противный, *jäle-: jälestus* отвращение. Хотя здесь и нет прямой этимологической связи между этими словами разных языков, но есть какая-то общность в плане изобразительности, при этом наблюдается отличие в анлаутных согласных (можно отметить, что это не очень редкое явление).

Нилькс Э. плодоножка; ушко (н., серьги, колокола); стебель. Неясно. (?) М. б., фонет. вариант к **нетькс** стебель и т. д., см.

Нильхкс нёбо, зев; свод (печи). Ср. (?) эст. *nõlv* склон, скат; (?) удм. *hal-: нялыш* покатый, (??) *ныл-: ныльжыны* скатываться (с горы), к. *нылк* покатый. Ср. тж. (?) нен. *hālprāi* бухта.

Nil'ci Э. (Paas.) какая-то болезнь. Ср. (?) **тельця** (см.)

Нильхцямс М. рыскать, шарить, обшарить. М. б., (?) сюда же **нльхцямс** слоняться без дела, (?) **нильцек**: **нильцек-пильцек** зигзагами, извилисто. М. б., изобраз., как и удм. *налляны* (по)искать, мар. *нил-: ниялташ* погладить, к. *мал-: малавны* шупать, гладить.

Нимиль Э. небо. См. **менель**.

Нимиляв Э. бабочка. Этот вариант несколько напоминает (вероятно, случайно) и корейск. *nabi* id. См. тж. **мелав**.

Нинге М. ещё; снова, опять **нинге** **весть** ещё раз. См. **неке**.

Ниреждемс Э. всхлипывать; рыдать. Ономат., как и **нернемс** (см.) просить; нить, ср. тж. мар. *нюргаш*, *лүргаш* рыдать, **ныыргаш** нить, к. *ниргыны* капризничать, *нюравны* стонать, удм. *нёрет* плакса, *нёрыны* скулить, стонать.

Нирё Э. коротыш. Изобраз., как и мар. *мыржа* чахлый; низкий, *мыртик* малыш, удм. *мырк* куций; с отломленной верхушкой, к. *мыр* пень; стерня. См. тж. **нурька** Э., **нюрьке** короткий.

Нлгаз М. ёрш. Сочетание *-(г)аз* характерно для многих мордовских зоонимов, корень же *нл-* вероятным образом указывает на то, что ёрш покрыт обильной слизью (поэтому уха из этой сорной рыбы ценится), ср. М. **нолгус** слизень, **нол-** в **нолаштомс** поскользнуться.

Нлхтай, **нльне** М. даже. Paas. 1340b: *nəlnataj* id., *nəlta* id., 1317b: *nalna'*, *nalñä*, *ñelñä* М.; ср. рус. *нале*, *нален*, *нали*, *нальне*, *нальни*, *нально*. – у Даля тж. *нали*, *ноли*, *ально* так что, даже. Далее неясно. Морд. из рус. или наоборот?

Новолевкс Э. оползень, **новолемс** Э. опуститься; *медленно опускаться, падать, *вываливаться (н., язык), *обессилеть, *болеть (о спине), быть в безнадежном состоянии (о больном), опускаться (вечер, сумерки), М. ослабнуть; спуститься, соскользнуть, (диал.) опуститься (н., туча); свисать, (М.) **новольдемс** скинуть. Сюда же **нолдамс** ЭМ. отпустить; выпустить; опустить, спустить; перестать держать (в руках), спустить (на воду судно), **нулакстомомс** ослабнуть, обессилеть, ослабеть, **нуланза** вялый, флегматичный. (?) **навамс** опустить в жидкость, **налькстамс** выскользнуть. Изобраз., ср. удм. *ныльжыны* скатываться с горы (см. тж. **нильхкс**), саам. *нэллэ* спускать, спуститься (н., о чулках), *nülle* распустить (вязаную вещь), распеленать, ср. тж. нен. *няльцьдо(сь)* быть сползшим (о верёвках на нарте), *hālprarā* выронить из рук. Неясно, есть ли звукосоотв. *нов-/тув-* (ср. **новолемс** – **тувтомс** уронить; свалить). Ср. (?) **новолемс** слезть от ожога (о коже), тж. **невелемс** облезть.

Новта Э., **нокта** М. узда, уздечка; недоуздок. Из тат. *нукта* недоуздок > мар. диал. *нукта* id.; верёвка для привязи (н., телёнка), удм. *нюкто* недоуздок.

Ногай: **ногай-палакс** М. бот. татарник; (диал.) чертополох; пустырник. Из **ногай** 'этноним' и **палакс** (см.).

Ногод Э. бобы, косточки слив, камушки (в количестве 40 штук для гадания). Как и мар. *ногыт* бирюльки, предметы для гадания, Г. уст. тж. галька, *ногыт* в *ногыт пырса* бобы – из тат. *ногыт* бобы. Др.-рус. *нохоть*, *ногутъ* 'горох' через тюрк. из перс. (ср. курд. *pok*, *poq* горох).

Нодномс Э. диал. бормотать. Корень *нод-* ономат., как *мот-* в **мотердамс** id. (см.).

Нозомс М. сосать, пить, тянуть (через что-л.); *курить. Изобраз., как и Э. *ноц-* в **ноцаксамс** теревить, дёргать, **ноцковтомат** затяжка (папирсой), (Э.) **ноцордамс** сорвать; украсть (не исключено влияние рус. *стянуть* *украсть), как и удм. *наз'* – в удм. *назыльскыны* потянуться (после сна), лечь, растянуться, *нёжс-*: *нёжтьиськыны* растягиваться; плавно тянуться (н., песня), *нюжаны* вытягиваться, удлиняться, к. *нюжс-*: *нюжсавны* (про)тянуться; растягиваться; (про)длиться, *нюшкыны* тянуть, тащить. См. **носкомс**, **ноцаксамс**.

Нозордамс Э. ударить, хлестнуть; цапапнуть, *удрать, убежать, М. **нозордафкс** цапапина. М.б., два разных изобраз. слова: 1) ударить, хлестнуть (ср. **насмодемс**, *иць-*: **ицькавтомс**, см., а тж. удм. *нушы* колот для дров, к. *нõш-*: *нõшкыштны* ударить, мар. *нõшлаш* дубасить), см. тж. **нашамс**, 2) цапапнуть, *удрать (ср. **ицырдамс**).

Нокалкс М. кряжистое дерево. Вероятно, корень *нок-* изобраз., ср. **мокорь**, **мукорь** пень, чурбан, *мок-*: **моклат** таз (см.), *мак-*: **макес** бедро, ляжка (см.). Ср. тж. *ныг-* в удм. *ныгыт* крепкий, устойчивый, (?) нен. *ныхы* сила, мощь, (?) *нюкля* большой, крупный, рослый. М. б., звукосоотв. *n-/t-* (*нок-/tuk-*): ср. фин. *tukeva*, эст. *tugev* (-*eva*, -*ev* – суфф.), удм. *тык-тык* добротный (н., дом), *токолёк* толстяк-коротышка, *токыль-токыль* – наречно-изобраз. слово для выражения налитости мускулов.

Нокамс ЭМ. принаравливаться; пытаться, стараться (Э.); *хотеть*, стремиться, желать, **ноксордамс** М. диал. пуститься (устремитесь, кинуться,

побежать куда-л.), **нокоздамс** Э. диал. идти, быстро бежать. М. б., корень *нок-* близок на уровне изобразительности к *нек-*: **некамс** суетиться (см.), ср. (?) *няк-* в к. *някыртны* дёрнуть, рвануть, *нок-*: *ноксыны* копошиться, возиться, (?) нен. *нэklarэ(сь)* настойчиво добиваться, стремиться (видимо, связь с *нэкальц* потащить, вытянуть; схватить, взяться за что-л.).

Нокла М. покосившийся, наклонившийся; крутой, **ноклакафтомс** покоситься, наклониться. UEW 714: фп **nökke* погнутый; сгиб. МордМ. *nokol*, *nokola* косой, косо стоящий, *nokla* уклон, с уклоном, удм. *ñuk* лог, овраг, лощина, балка, к. *нюк(õс)* ложбинка речки, овраг, *ñukil* кривой, погнутый, изгиб. – В КЭСК (200а) ещё к. *нюкыр* корчи – Ср. еще удм. *някыръяны* нагибать, наклонять, *никыр-някыр* шаткий, раскачивающийся (ср. тж. удм. *мыкыртныны* наклонять, склонить; согнуть (ветку), *вуг* скобка, дужка, удм. *вугы* id., мар. *мугыр* излучина, крутой поворот (тж. марГ. *магыра* криво крутящийся), *сугыр* кривой, горбатый. Ср. тж. фин. *nyökkä*: *nyökkällään* с наклоном, *nyukistyä* наклониться, *niukka* наклонённое положение, лив. *niokt* наклонять, сгибать, (?) эст. *nooguta-* кивать, саам. *njakēti-* сгибаться (дерево, человек), нен. *ñihuv-*, (по Кастрену) *ñoho* "склонять (голову)".

Нокстамс Э. понукать, образовано от междометия *но*, как и *вепс. nokutada, nukutada* понукать (лошадь).

Нола М. ленивый, **нола канда**, **нола парь** лентяй, **нолат** лодырь, **нолгодомс** лениться. М. б., сюда же М. **нуланза** вялый, флегматичный, **нулакстомомс** ослабнуть, ослабеть, М. **нльхцямс** слоняться без дела, (?) Э. **нуломс** колыхаться, болтаться; ходить без дела. Ср. тж. **нелянди** М. лентяй, ленивец. SKES 392а: фин. *nolo* растерянный; беспомощный; неуклюжий в работе, *nulo* вялый, без желания, карР *nolo* грустный, подавленный = ?мордМ. **nola**. UEW 709 – так же. – Ср. мар. *нолай* несмелый, нерешительный, сопливый, молокосос. Но слова, относящиеся к экспрессивной лексике, могли появляться самым различным образом, поэтому историческая связь между ними не всегда обязательна.

Нола Э. сок, **нолав** сочный, **нул** сок. SKES 380-1: фин. *nila* сок дерева; слизь; сыворотка крови; сопля, ол. *nila id.*, кар. *nila* сок и т. д., люд. *nila*, вепс. *nila* камбий; ил; слизь; муть, *nil'ed* скользкий, ?эст. *nilane: nilane laps* (ещё) беспомощный ребёнок, саам. *njale* и т.д. сок дерева, морд. **нола**; ?к. *nil'-*: нильыд скользкий, слизистый, х. *nel* сок дерева. Заднеязычный ряд – фин. *nula* рыба слизь, мар. *нальы*, *ноло* сок дерева, удм. *ныыл* камбий, *ныыло* сочный. UEW (318) эту последнюю группу не приводит, как и коми слово, но даёт манс. *ñäl'*, считая приведённые слова ономот. (по SKES – дескрипт.). – Ср. Э. **налькстамс** выскользнуть (из рук), М. **нолгус** слизень, (?) **нлгас** ёрш, вепс. *ñäl'o*, *ñäl'ä*, *ñäl'om*, *ñöüg* слизь, тина, (?) удм. *нюлам* пот, к. *ныылөм* испарина (КЭСК их сопоставляет с **навла**, см.). Ср. тж. нен. *ñälpa(š)* выскользнуть, *ñälč'(n)* слякоть.

Ноламс ЭМ. (с)лизнуть, М. *стащить, украсть. SKES 400b: фин. *nuolla*, ол. *nuolella*, люд. *nuolda*, вепс. *полда* лизать, *полалта* лизнуть, эст. *noolida*, лив. *nuolā*, саам. *njoallud*, морд., мар. *нулэ-*, *нылэ-*, удм. *нюлыны*, *нюлны*, к. *нюлны*, *нювны*, *нюны*, манс. *ñalänti*, х. *ñalata*, в. *ñyal-*, кам. *nul'om*. UEW 321 даёт кам. *ни-*, сельк. *ни-*, *ñuqel-*, нган. *ñontäsa-*, ?нен. *ñanca-* (только в случае, если нен. -нс, нган. -нт – производные суффиксы). – Ср. ещё Э. **нолшт**: **нолшт теемс** облизнуть, **нолшт киракстомомс** поскользнуться, М. **нолшт** – звукоподр. – передача звука, возникающего при лизании; поцелуе. Т. е. корень **нол-** в **ноламс** м. б. изобраз.-ономатопозетического происхождения.

Нолга М., **нолго** Э. сопля, **нолгиямс** (за)сопливеть, **нолгарь** Э. сопляк; сопливый, **нолгов** Э., **нолгу** М. сопливый, М. *маленький, SKES 391: фин. *nolki id.*, слизь, вытекающая слюна, кар. *ñolgi* (Gen. *ñolen*), *ñollen*, карР. *nölki id.*, *ñolgi* (Gen. *ñollen*) слизь – налима, ерша; слюна; жидкая грязь, эст. *nõlg* (Gen. *nõle*) сопля, лив. *noll'G* слизь; сопля (выплюнутая); отбросы, саам. *snuol'ka* (s – вторичный звук), *nuolk* сопля, морд.; ?в. *nyál* слюни, слизь. UEW (322) в. *nyál* дает без знака вопроса. – Ср. мар. *нол-* в *нолнер* сопляк, *ноло* слизь, мокрота, опрелость; жижа, *нале*, *нальы* жидкая красная глина (стекающая при ливне), (?) нен. *ñuul* слизь (н., остающаяся на камнях от воды; грязь).

Нона ЭМ. те; другой; другие. SKES 399b: фин. *nuo*, *nuot* (Gen. *noiden*, *nuojen*) те, кар. *nuo*, *nuot* (Gen. *noijen*), ол. *nuoD* (Gen. *nojjen*, *nuoloin*), ЭстЮжн. *nõ id.*, саам. *nuov*, *nuvt*, *nũ* так, морд. **нона(t)**, мар. *нуно* они; те. UEW 306 добавляет (под вопросом) сельк. *па* который; тот; вот, мар. *нүнõ* (= *нуно*).

Нонат М. злой дух, чёрт. М.б., к предыд., с предполагаемым переходом семантики от 'другой' → 'далёкий' → 'плохой, дурной, чёрт'.

Nonkštaďams М. останавливаться на минуту, перестать ходить. Ср. (?) *нул-* в нен. *нулць* остановиться, встать, (?) *муз-* в удм. *муганы* задержаться.

Nonov (Paas. 1349b) дет. конь. Повтор слова понукания **но**.

Нора М. луг. См. **нар**.

Норамс Э. подождать, повременить, **норавамс** М. id. (в императиве – с оттенком угрозы: погоди!). Неясно отношение к вепс. *naroud'ä*, *narovida*, *narõda* подождать (немного), неясна и возможность объяснения (их) из рус. *норовить* со сдвигом значения.

Норгомс¹, **норгамс** Э. ударить. Напоминает Э. **нерьгемс** втоптать, затолкать (см.). Может быть и сокращённым вариантом к **нозордомс** (см.).

Норгомс² М. ободрать; исцарапать; отобрать, отнять, вырвать; содрать (н., цену). Ср. **норксемс** 1) *многокр.* от **норгомс** 2) грызть. Для последнего значения ср. фин. *närhiä id.*, вод. *närtä*, эст. *näridä* грызть, а тж. нен. *нирн(сь) id.* Ономат.

Нормаль ЭМ. клубника (ягода), Э. *диал.* **нармарь** id. Вероятно, **нормаль** – из **нармарь**, см. **нар** и **марь**, труднее видеть в **-маль** соответствие для к. *моль*, удм. *мульы* (среди прочего) ягода, т. к. слова **маль** в мордовских языках нет.

Норов Э. хлеб; хлеба, **норовава** богиня земли, урожая, хлеба. КЭСК (196а): к. *нур* мягкость зерна, налив; пропитание, мучная приправа, подболтка, морд. **нору**, **норов** плодородный, (?) удм. *нур-*: *нур-нур* *пõзыны* развариться, мар. *ныргешташ* id. – удм. и мар. слова как будто более близки к рус. (арх., по Далю) *нурить* варить, уваривать (?<фу, перм.). UEW: Э. **порог** урожай, к. *пир* ядро, налив (зерна), *nurjas-* заморить червячка. Мар. и удм. слова по семантике

не сюда (710). — Корни *nor-*, *nur-*, вероятно, можно связать с (тж. изобраз.) *nor-* в удм. *нордыны* разбухнуть, мар. *мөр* ягода; клубника, ср. эст. *mar* ягода, *sääremariad* икры ног (т.е. 'то, что разбухло, стало толстым'), сюда же, м. б., эст. *naeris* репа (если *-is* — суфф., *-e-* перед *-r-* вторичен), мар. *нар-*, *пәр-*: *parenge*, *päreŋge* картофель; уст. (значение это первично) съедобный клубенёк дикорастущих растений, *парь-*: *парышка* большой, огромный (см.). Звукосоотв. *n-/m-/p-/t-(?)*, ср. эст. *turse* набухание, *turris* взъерошенный.

Норонкай Э. 1. жаворонок (**норонжорч**, **маржорж**) 2) пташечка. Элемент **-кай** напоминает к. *кай* птичка, удм. *кай* в *кый-кай* дичь, сопоставляемые (в КЭСК 115а) с х. *ko'i-* птичка, х. *kõi* птенчик. Компонент **норон-** как будто близок к **норов** хлеб (тогда значение 'жаворонок' первично), но есть также **нора** луг, а также **нар-**, **мар-** в **нармонь**, **нармуکش**, **мармунь** птица. Не исключено и смешение близких по звучанию слов.

Норхкамс М. трепать (развевать, колыхать), Э. **нурсемс** укачивать, убаюкивать, **нурямс** качаться, **нурятонс** пошатнуться; покачнуться, **нурявтонс** качать, раскачивать. Корень **нур'-**, **нюр'-**, **нор-** — изобраз., ср. Э. **нурьгемс** висеть, свисать (тж. туман, пелена), М. **нюрям** колыбель, зыбка; качели. SKES (392b) морд. *niŋams*, *hiŋams* 'качаться' с двумя знаками вопроса сопоставляет с фин. *norja* гибкий, (диал.) жидкий (о каше), и с мар. *nörö* гибкий. — Ср. (?) эст. *nor-*: *norus* наклонив, понунив (голову)? Ср. тж. *нур-* в рус. *нурить* (голову). Ср. (??) мар. *нераш* дремать, и удм. *нырулыны* id., клевать носом. М. б., звукосоотв. *ñ-/t'-(?)*, ср. **тяремс** (среди прочего) колыхаться.

Норхчадемс М. сделать рывок, рвануть; дёрнуть; сорвать, снести (н., ворота), диал. неудачно отрезать, отхватить (здесь вероятно влияние **нарамс** стричь). Изобраз., ср. М. **туродомс** 'вырваться' (звукосоотв. *n-/t-[noR-/tur-]*).

Норыгуй Э. 1. змей, дракон 2. диал. пиявка. Компонент **-гуй** ясен (см. **гуй** змея), а **норы-** не ясен, его в фонет. плане трудно возвести к **мар-** со значением 'большой, могучий', ср. **мараля** богатырь (см.). Но, поскольку слово означает и 'пиявка', то (??) **норы-** можно сближать с **нор-** в **норхкамс** трепать, **нур-**: **нурямс** качаться (? 'летающая [плавающая] змея').

Носкомс Э. сопеть, *делать что-л. с трудом; *тихо плакать, хныкать, *делать что-л. с охотой, потеть над чем-л., **нозомс** сосать; курить. Корень **нос-** (**ноз-**) ономат., как и **нос-** в М. **ностыемс** раскуривать (трубку). SKES (405b) Э. **noskoms** приводит к фин. *nuuskata* шумно втягивать носом воздух; нюхать, эст. *nuusta*, *nuusutada* id., саам. *nos 'ket* id.

Ноткс Э. холщовая портянка. Неясно. Трудно связать корень **нот-** с к. *ной* сукно, как и с **лыт-** в Э. **лытка** 'рвань, тряпьё' или же с М. *nutška* петля, узел. Трудно видеть в **нот-** также отражение рус. *мот-* (ср. *обмотки*).

Нохре М. неряшливый, нечистоплотный. Ср. (?) рус. (казанск. по Далю) *нохра́* плуть, хитрец, пролазь, и (что ближе по семантике, но не в географическом плане) перм. *нохро́к* боровь.

Ноцаксамс Э. теребить, трепать (н., волосы), **ночкадемс** выдернуть, вырвать; кольнуть (в боку); **ноцковтонс** дёрнуть; вырвать; рывком открыть (н., дверь); затянуться (сигаретой); *шмыгнуть носом, **ноцордамс** сорвать, *украсть, М. **нотфтамс** дёрнуть, рвануть, разг. пуститься вдогонку, закурить, затянуться; побежать, рвануться, диал. вздремнуть; **ноцямс** тащить; (вторично) тасовать карты; надрать уши, Э. **ношктавомс** пуститься бежать, **ношктамс** броситься бежать; выбежать; быстро взглянуть (стрельнуть) глазами. Изобраз.-ономат. корень **ноц(ь)/нош(к)/нот(ф)-** для передачи быстрого или резкого движения, значения 'закурить, затянуться', очевидно, из-за смешения с **нозомс**, **носкомс** (см.), ср. к. *нетшкыны* рвать, дёргать; выдергивать; (вы)щипать, вепс. *ñit'kt'ä* id., саам. *нючкэ* прыгать, (?) нен. *нёт(сь)* гнаться, бежать за кем-чем-л., *ныд-*: *ныдан(сь)* делать быстрые движения.

Ношка ЭМ. тупой, **ношкалгадомс** затупиться, отупеть, видимо, сюда же М. **ношкс** старый, поношенный, по UEW 708: фп **nišz* (*nišz*) тупой, морд. *ношка*, мар. *нүшкө*, *ндшкд*, удм., к. *ныжс*. — М. б., изобраз.-ономат. корня, ср. мар. *нүжаш* тереть, протирать, *лыжс-*, *лужс-*: *лыжгаяш*, *лужгаяш* изнашиваться, (??) *тош* обух, тупая сторона.

Нуваземс Э. вздремнуть, **нувамс** М. (по)дремать, *прозевать, **нувай** дремлющий, сонный, **нувсемс** Э. дремать. М. б., сюда же Э. **нува́ра** (суфф. *-ра*) поникший, обвислый; печальный, понурый, М. усталый; печальный, М. **нуворомс** поблѣкнуть, увянуть; устать, Э. **нуваргадомс** поникнуть, обвиснуть; завянуть; опечалиться, **нува́ргодомс** потянуться (после сна, от усталости). Ср. с тем же значением М. **нузямомс** вздремнуть М. *диал.* **нундедемс** дремать (находиться в полусонном состоянии), **нюнденемс** дремать. Ср. пф (фин. *nukkua* [= *tukkua*] спать, дремать). Ср. сельк. *naæqqalqo* дремать. Близость, м. б., лишь на основе изобразительности. По UEW 328 фу **ñuŋz-* отдыхать. МордЭ. *nuvše-*, М. *niva-* дремать, х. *ñoyol-*, *ñōyol-* спать, ?манс. *ñūnt-* отдыхать, в. *nuig-* отдыхать, спать; садиться (о солнце).

Нувтол Э. жатва (сжатое поле), **нуемс** сжать, **нуиця** жнуший, **нуицят** жнец, М. **нуй** жнец, **нумс** (с)жать, **нуфкс** кучки несвязанных снопов, **нуфциям** связало для связи снопа. Неясно. Корень *ну-* как будто близок к *на-* в **нарамс** стричь, но трудно утверждать, что в **нарамс** корень *на-*, а не *нар-* (хотя можно говорить и о глагольном суффиксе *-ра-*). Ср. (?) *след*.

Нудей Э. камыш; *нудей*, дудка из камыша, тростника и т. д., М. **нюди** тростник; свирель, **нюдикс** тростник, **нюдинал** место, заросшее тростником, Э. **нудейбуло** заросли камыша. Ср. в. *nād* тростник; камыш. М. б., связано с *ну-* резать, быть режущим (?), ср. *предыд.*, и (?) *недь* (см.). Ср. тж. (?) нен. *няда* ягель, (?) сельк. *ñūtu* трава; сено.

Нуднемс¹ Э. *уст.* гадать. Ср. удм. *нод* сообразительность, смекалка, *нодъяны* навести на мысль, научить (посоветовать), вразумить; наставлять; убедить, к. *нөд* загадка, *нөдны* загадать загадку (КЭСК не приводит к ним морд. **нуднемс**), ср. тж. саам. *noaŋc* (*ноац*) опыт, нен. *ñāmdā(c)* услышать; узнать; почуять. Удм. *нет* 'желание, намерение, хотение' вряд ли сюда. М. б., (?) здесь звукосоотв. *н-/т-*, ср. фин. *tutkia* изучать, эст. *tundma* знать, *tuttav* знакомый, марГ. *тымдаш* учить, удм. *тодманы* распознать, *тод* память, к. *төдны* (тж.) отгадать.

Нуднемс² Э. надоедать; бездельничать. Из рус. *нудить* тошнить (Даль).

Нузякс Э. лентяй; ленивый, **нузяла** id., **нузялдомс** лениться, М. *диал.* **нюзькс** нерадивый; ленивый. Корень *nuž-*, *ñuž-* изобраз. характера, ср. *нюж-* в удм. *нюжмыль* еле-еле, лениво, мар. *нъыз-нюз* — изобразительно о неуклюжей, ленивой походке. Ср. тж. *paž-* в удм. *назьыльскыны* потянуться (после сна); лечь, растянуться. Раас.: *nazoj* лентяй. Рус. *назой* (1339b). — Но рус. *назой* (по Далю) 'настоятельность; упорная, наглая требовательность' далеко по семантике, поэтому лучше предположить лишь фонет. влияние русского слова.

Nul М. пылающий огонь, **nulnoms**, **nulnams** ЭМ. раскачиваться, колебаться, болтаться, пылать, пламенеть; вилять (хвостом); развеиваться (Раас. 1363b). — Изобраз., ср. тол огонь, *дель-* в Э. **дельнемс** болтаться на ветру, толга перо (если ?'служашее для махания, махало, махалка'). См. тж. **нулномс**.

Nul..., **nul..** М. то..., то... (*nul avar'd'i*, *nul raħaj* то плачет, то смеётся). М. б., **nul** — (?) связан с **нул-** в **нулхтыемс** мелькать).

Нула́ М. пелёнка; женское платье, **нулавакс** женское платье (*-ва* и *-кс* — аффиксы), Э. **нула** тряпка; тряпье, барахло (об одежде); наряды, шмотки, **нулав** рванный — об одежде, ср. тж. **нулыне** Э. тряпочка, лоскуток, **нулыямс** износиться (об одежде), **нулат-валат** одежда; пожитки, скарб, М. **нулат-валанзат** пелёнки-распашонки (для новорожденного). Если в **нула -ла** был суффиксом, то можно сопоставить с *но-* в **ноткс** (см.), у Раас. **nula** тж. волокно (мяса), **nulav** Э., **nola'v** М. заплатанный, латаный (1343b). М. б., **изобраз.**, **нул-** можно (?) сопоставить с **тол'** в Э. **тюлюлюшник** тряпичник, дула Э. ветошь; худой. Ср. нен. *ñelortä(s)* быть обтрёпанным (об одежде).

Нулакстомомс М. ослабнуть, ослабеть, обессилеть, **нула́нза** вялый, флегматичный, Э. (**сиземс**) **нулакс** сильно (устать). Неясно. Трудно связать с мар. *нояш* устать, сельк. *ñūnnysuqo* устать, нен. *нульц* остановиться, встать. М. б., звукосоотв. *н-/т-* (?), ср. М. **тулхма** увалень, **талакодомс** М. оторопеть, растеряться, тогда можно предполагать изобраз. характер корней **нул-**, **тул-**. Ср. Э. **телькемемс** изнемогать; мар. *түл-* в *түлыжгаш* ослабеть, стать вялым.

Нулготькс ЭМ. мерзкий и т. п., **М. нулга id.**, **нулгодемс ЭМ.** питать (чувствовать) отвращение, брезгать. **М. б.**, звукосоотв. *n-/t-* (?), ср. **тюнголькс** противный; презрительный; неряха (**м. б.**, здесь смешение с **тюня** неряха, неряшливый). Ср. тж. **нильгедемс** и *nal'gad,ms* **М.** становится приторным.

Нулко Э., **нулхка М.** гной в уголках глаза. Раас.: *nulko, nulka*, **М. nuLkä id.**, зелёный слой на поверхности стоячей воды. Ср. *nolgo* (1365a). Ср. тж. **М. наляна** гнилой, **нальхкамс М.** прокиснуть, испортиться.

Нулнамс М., **нулномс Э.** колыхаться; болтаться, трепаться (на ветру), **М. тж.** *болтаться, ходить без дела (ср. **нултаз** бродяга), **М. нльхцямс** слоняться без дела; сюда тж. **нулхт** – нареч.-изобраз. слово, передаёт неуклюжую, угловатую походку, **М. нулхтадемс** качнуться; бултыхнуться; промелькнуть; взметнуться (о языке пламени), **нулнафтомс** шевелить (ушами), махать (хвостом), **нулнофтомс** перепрыгнуть, швырнуть, броситься, **нулхтыемс** мелькать. Ср. тж. **к. няла** пышущее пламя, **м. б.**, эст. *nali* игра, шутка (возможно, первоначально 'игра света, теней, волн'), ср. тж. саам. *tuullmэ* бурлить, кипеть, *tyllpse* шататься (н., от усталости). Ср. тюрк. **töl-* при тат. *тулгану* болтаться, крутиться. См. тж. **нул**, **нурямс**, **нюрямс**.

Нумол М., **нумоло Э.** заяц. КЭСК 1916: **к.-язв.** *нимол id.*, саам. *njoammel*, **нюэммель**, в. *nyül*. – Сельк. *homa* заяц. Ср. тж. марСЗ *nimü štaš* (об)грызть, (об)глодать.

Нупа М. лицо, физиономия (Раас. 1367a). Неясно. Трудно судить из-за единичной представленности данного слова. Ср. (?) марГ. *нол* цвет лица.

Нунолкай Э. боярышник. Неясно. **М. б.**, **нунол-** связано с **нумол(о)** заяц (?) . Трудно видеть связь с **нонат М.** злой дух.

Нупаль Э. светелка, светлица; карниз (здания), по Раас. *nupal'* **ЭМ.** пол или потолок кладовой; передний край пола амбара; полка в амбаре (1367a). Очевидно, фонет. (и семантический) вариант к Э. **лупань-** в **лупаньбря** настил (под потолком в амбаре).

Нуполдомс М. шмыгнуть, **нуполгодомс** (про)шмыгнуть. **Изобраз.**, ср. **М. наподемс** украсть; рваться, стремиться, а тж. **М. нуфтолгодомс** промелькнуть; юркнуть, **нуфтолдомс** мелькнуть, мелькать; мотаться, болтаться, (?) **нутолдомс** ковылять.

Нупонь ЭМ. мох, **М. нупонзаф** опёнок лесной (**-заф** можно сравнить с **сем**, **сэме** гриб-трутовик, **М. калгода нупонь** кукушкин лён. Раас: *пирои́, лупои́*, (**М.**) *пиреп* мох; твёрдый мох; бородатый лишайник. SKES (314a) – с фин. *luppa, luppo, luppi*, кар. *luppo* = саам. *lappo, lah'po, (s)lahppō*. Саам. > фин., кар. или наоборот? UEW 694 дает саам. слово под вопросом (т.к., **м. б.**, слово из пф). – Ср. тж. фин. *naava*, кар. *noava*, люд. *niav* мох на деревьях, а тж. (?) саам. *návvi'* длинная шерсть на шее оленя, (?) **к. нявда** звёздчатка средняя, *няввада*, *нявалда*, **х. навэл** разновидность водоросли. **М. б.**, сюда (?) удм. *нап* густой, (?) **нёпо** грязь, топь, **к. напыд** влажный, (?) **нен. лымбад** болото.

Нурда М., **нурдо Э.** сани; воз. UEW 709: **фп** **norta* сани, морд. *nurda*, **-о**, удм. *nurt* сани, **к. норт** нарты; длинная грузовая нарта. Ср. тунг. *nārte, nāret* санки, в рус. *нарта*, **-ы**, возм., смешение фу и тунг. слов, **кам. nārtē** или из рус., или тунг., якут. *nārta, nātta, dārda* санки, вероятно, из рус. – Ср. тж. **нен. норп** длинная нарта с дощатым настилом, **х. нурт** дровни, если еще хантыйское слово можно объяснить из коми, то это было бы сомнительно для ненецкого слова. Говорить об исконно славянском происхождении рус. *нарта* и польск. *narty* (Pl.) 'лыжи' нет смысла (оба эти слова зафиксированы довольно поздно, к тому же первоначальное появление лыж и саней легче предположить на более северных территориях). Скорее это слово **ономат.**, на это может указывать звукосоот. *n-/k-/t-* в словах, обозначающих 'сани', ср. саам. *kēresь* керёжа – древние саамские сани без полозьев, мар. *тер, тир* сани. Саам. *noaRRm* 'нарты' теоретически могло прийти через русский язык (?).

Нурималкс Э. место сбора молодёжи летом. Неясно. **М. б.**, здесь **-алкс** < **алкс** низ; место под чем-л., а **нурим-** из (??) **норань** – ср. **М. нора** луг.

Нуртямка Э. посуда для наливания (разливания), **нуртямопель** id. Здесь **пель** 'сторона' → 'нечто (предназначенное для чего-то)', **нуртяме** налить, разлить; вылить (из сосуда), *уст.* покормить грудью. **Изобраз.-ономат.**, ср. **нурьгемс** капать, М. **нюрхтямс** нацедить, **нюрхтяф** **лофца** простокваша, ср. тж. эст. *nirisema* струиться, *nõrguta* сочиться, *nõretama* протекать.

Нурьгадомс Э. завять, поникнуть, *быть подавленным, сникнуть, **нурьгадомс** ощущать сильный голод, *поникнуть (о растениях), **нурьгемс** висеть, свисать, М. **нюргомс** висеть, свисать, нависнуть, нависать, **нюрги** висячий. Неясно отношение к нен. *нърыла(сь)* нагромоздиться; свеситься, нависнуть. Ближе эст. *porus* наклонив (понутив) голову.

Нурька Э., **нюрхкэ**, **нюрхкя'ня** М. короткий, краткий. SKES (374a) под вопросом – с эст. *nõrk* слабый, фин. *nerkko*, *nerko* id., непрочный, маленький, кар. *nerkko* скудный (н., годовой доход). См. **нирё**.

Нурямс Э. качаться, **нурятомс** пошатнуться, покачнуться, **нурявтомс** качать, раскачивать, **нюрямс** М. качаться (на качелях и т. д., тж. от ветра), **нюрям** колыбель, качели. SKES (см. **норхкамс**) – с фин. *norja*. UEW (709): это сопоставление по семантическим причинам невозможно. – Ср. еще **нулномс** колыхаться, болтаться, М. **нюреньжамс** 1. = **нюрямс** 2. *стоять над душой у кого-л. **Изобраз.**

Нусат кресало. См. **мусад**.

Нусма М. завиток, локон. Ср. **пусмо** клок (волос).

Нуск-наск Э. мусор. **Изобраз.**

Нусмакадомс Э. загрустить, опечалиться, приунуть, *встревожиться, **нусманя** грустный, печальный, унылый, *пасмурный, М. **нусмáньгодомс** стать мрачным; опечалиться; стать пасмурным. М. б., корень **нус-** – в прошлом **изобраз.**, ср. к. *мудзны* устать, утомиться, удм. *муж'-*: *муж' пыре* настанёт ощущение неприятности, *мõзмон* скука, тоска; эст. *mas-*: *masendama* удручать, угнетать, фин. *masea* удручённый, подавленный. Ср. тж. *nüh(k)* в вепс. *nühkota* мрачнеть, становиться грустным.

Нусмор М. *диал.* морда. Неясно. Ср. **пусмор** (=пусма) пучок; букет; пачка (в отношении семантики ср. рус. прост. *пачка: с такой пачкой* 'с такой физиономией, мордой').

Нучк Э. поперёк; через (н., через поле), М. прямо, напрямик; *пополам, М. **нучкста́мс** перевязывать посередине; согнуть пополам; **нучк-пачк** Э. вдоль и поперёк. М. б., значение выделилось из 'согнуть пополам', ср. *след*.

Нучка: **кядь нучка** М. сгиб локтя, **нучкстаф** согнутый. UEW 714: фв **hocka* сгиб; сгибать, фин. *notka* сгиб, кривизна, *notkea* гибкий, эст. *nõike* id., саам. *hūahck* долина, морд. **ни́шка-** гнуть; быть согнутым; ослабеть от голода. В SKES (394) даны только пф и саам. слова. М. **му́шка** 'ушко; узел' (Ahlqu.) из-за несоответствия в семантике не сюда. – Неясно отношение сюда саам. *moadz* линия сгиба, изгиб, удм. *метш* крутой, отвесный, *метшак* прямо, напрямик (сказать). SKES 374-5: фин. *netka* кривой, книзу согнутый, *netkua* гнуться, искривляться, кар., вод., эст., лив. = ?морд. **nutškams** искривлять, свёртывать, М. **nutška** узел, петля.

Нучка М. женское нагрудное украшение из шнура с раковинками-каури. К **нучк**, в отношении семантики ср. мар. *важмалдык* 1) поперёк, наискось 2) женское нагрудное украшение в виде ленты с монетами. Ср. тж. Э. **нучк эрзелят** – вид вышивки на мордовской рубахе.

Нучкамс¹ облокотиться, **нучкавомс** навалиться. М.б., развитие от **нучк** в **кядь нучк** сгиб локтя.

Нучкамс² М. *диал.* проголодаться, **нучкамомс** Э. изнуриться; проголодаться; *изболеться (о сердце – м. б., влияние слова **нусманя?**), **нучкань** Э. изнурённый; свисающий. UEW (714) в общем-то связывает с **нучк** (сгиб и т.д.), КЭСК (193a) **нучкамс** связывает с к. *диал.* *нишкавни* проголодаться. Ср. (?) саам. *nūz-* ухудшаться; худеть, (?) *mīček* увядший, сгнивший.

Нучкафт М. пирог (по МРС 1996 г. это *прич.* от **нучкамс** проголодаться, с суфф. -т), что не вполне убедительно. М. б., слово появилось из-за смешения Э. **мотьке**, М. **моцкт** 'внутренности, потроха' с **нучкамс** проголодаться (?).

Нучко Э. шука. Ср. мар. *нуж*, *нужгол* id. Мар.-мордовское слово.

Нучкомс М. бродить, шататься. Корень *нуч-* – *изобраз.*, ср. *нут-* в *нутолдомс* ковылять; не исключена связь и с *нуз'* – в *нузякс* лентай. Ср. мар. *ньыз-нюз* – изобразительно о ленивой или крадущейся походке.

Нюдендемс М. дремать, *бездельничать, *диал.* **нундендемс** (=нузямомс, **нувамс**), Э. **нуваземс** дремать, вздремнуть, см.

Нюзгодь М. соболев. Ср. удм. *niž*, *ñaž* id., к. *низь* id., куница, манс. *ñoks*, *ñuys* соболев, х. *ñouās*, в. *nyszt* (старов. *nuz*, *nyuz*, *nyusz*) куница. Ср. (?) нен. *похо* песок, по Кастрену в кондинском говоре: 'соболев', фин. *nois-* в топониме *Noisniemi* (рус. *Соболино*), эст. *nugis* куница (SKES 389b, UEW, КЭСК). Мокшанское слово нигде не приводится; удивительно, что оно сохранилось, ведь даже в марийском слово, означающее 'соболев', местами было уже полностью забыто (так как этот зверёк в европейской части почти повсеместно был уже давно выбит охотниками). В М. **нюзгодь** *нюз-*, м.б., из **ñugis*, а элемент *-годь* напоминает х. *ket* соболев, тат. *keš* id.

Нюрень М. водоросль, *диал.* осадок, **нюренькс** id., **нюрениямс** зарости водорослями. М. б., связано с **нюрямс** (см.) качаться, **нюреньжамс** висеть и т. д., т.е. **нюрень** – это то, что висит, находится во взвешенном состоянии, что подтверждается диалектным значением 'осадок'. См. и след.

Нюрьгомс М. висеть, свисать, нависать, М. **нюрьгондемс** 1) *многокр.* к **нюрьгомс** 2) *бездельничать. См. **нурьгемс**.

Нурьхтямс М. нацедить. См. **нуртямка**.

Нюра'йня М. *орнит.* бекас. Корень *нюр-* – *ономат.*, ср. удм. *нёрыны* тянуть звук; протяжно говорить; стонать и т. д.

Нява М. вон (указат. мест.), ср. М. **ня** эти (см. **неке**, **неть**), а компонент *-ва* идентичен с мар. *-во*, *-ве*, *-вё* в *тово*, *түвё*, *тёвё* вон (там), *теве* вот.

Няка ЭМ. кукла. SKES не связывает с фин. *nukke*, *nukki*, *nuke* id., *диал.* *nukki* тж. ребёночек, особ. девочка, эст. *nukk* кукла (обычное знач.); красивый; ребёночек; приятный человек, *диал.* *nukk* женский платок. Ср. ол. *hukkero* слабое, маленькое существо. – М. б., в **няка** *-ка* – суфф. уменьшительности, *ña-* же имеет "детское" происхождение, ср. (со звукосоотв. *ñ-/t'-*) **тяка** дитя, см. С повтором слога ср. мар. *ñoñoj* малышка, исп. *niño*, *-a* ребёнок, малыш.

Нянямс М. *дет.* есть, кушать. Ср. мар. *няня* дет. грудь, молоко матери; еда (для ребёнка), тж. *нямня*, *нямни* id., а тж. удм. *дет.* *момо* грудь, *момыны* сосать грудь. Схожие детские слова во многих языках.

Обалопом Э. нахально, непристойно. Слова с окончанием *-ом* в русском языке имеют и характер наречий, ср. *нахалом*, *нахрапом*, *оптом*, *хором*, поэтому **обалопом**, м. б., из рус., ср (?) у Даля *обалоло*, *обалольно* на авось, зря, *обалольный* тж. пустой, вздорный.

Обардомс М. (с)толкнуть, *диал.* боднуть, *съесть; *выветрить, вытянуть (н., тепло). Несколько напоминает **аволдамс** (см. там примеры), **автордамс** размахнуться.

Обезьган Э. обезьяна. Из рус. *обезьян* (этот вариант в просторечии был широко распространён ещё недавно и среди русских). См. тж. М. **эбязь**.

Обердамс Э. покаречить кого-л. Вероятно, близко к **обардомс**, см. выше.

Обла Э. вобла. Из рус. *обла*, обычно: *вобла*.

Облигамс Э. побеспокоить, потревожить. Неясно, трудно вывести из Рус. *окликать*. Скорее здесь сдвиг в семантике, у Раас. *obligams* обмануть, оболгать, оклеветать, опозорить. Рус. *облыгать* (1414b).

Облок Э. телега, **облук** небольшой воз, возок. Из рус. *облук* край повозки, телеги, саней.

Обуця ЭМ. характер, нрав, привычка; обычай, обряд. Из рус., как и марГ. *овуця* обычай, традиция.

Обюка Э. сноп (обмолоченный). Из рус. уст. *обюха*.

Ов М. зять. SKES 1848ab: фин. *vävu*, ингерм. *vävvi* муж дочери или сестры, кар.-ол. *väv(v)ü, väü*, вепс. *vävu*, эст. *väi(mees)*, *vai, väü, väbi*, лив. *väi mees*, саам. *vivva*, морд. *ov*, мар. *weŋe, wiŋgə*, ?удм. *вын* младший брат, ?к. *von, vin* брат, *йон* зять, в. *võ*, нен. *jij, wij*, эн. *bī* муж сестры, нган. *biŋi*, сельк. *kuenä, kenek* зять.

Овкстамс М. взнудать, **овстамс id.**, *удержать, сдержать, *покорить, М. диал. **онкстамс** взнудать, Э. **онксямс** взнудать, *обуздать, подчинить себе, *ударить, хлестнуть, М. **овост**, Э. **онксть** удила, М. диал. **олкс** удила. КЭСК (62) связывает Э. **онксть** с к. *вом* рот; пасть; устье, удм. *ым* рот, ср. к.-язьв. *шт* рот – и *шт^лs* удила, мар. *аŋ, äŋ* проём, саамN *vuonas* недоуздок, нган. *ŋääŋ*, кам. *аŋ*. Ср. тж. тюрк. *аŋ* отверстие, тунг. *аŋа* открывать, юкаг. *аŋа* отверстие; рот, яп. *ана id.*, сомали *af-ka* (*ka* – окончание рода) *id.*, отверстие норы, дуло; язык.

Овсексень Э. настоящий (не поддельный). Образовано из **овсе** совсем, **вовсе** (< рус. *вовсе* [с отпадением *в-* в начале]).

Овто Э., офта М. медведь, **овт-верьгизт** зверье, **овтола** неповоротливый, неуклюжий, М. **офтала id.** Трудно связать с эст. *ott* медведь, или же с тюрк. (только по ДТС) *aba id.* Название медведя часто основывается на кажущейся неуклюжести, “косолапости” зверя, поэтому **ов-**, **оф-** м.б. корнем изобраз. характера, ср. мар. *ав-*: *авалянаш* ползать, Э. **увол-авол** вразвалку. Ср. М. **офтала** медведь-самец (см. тж. **атя**), М. **офтал** трутовик, **офтамарькс** шиповник; можжевельник, Э. **овтоньбус** шиповник (плоды), здесь **-бус**, м. б., связан с **пус-**: **пусмо** букет; клок, **овтоумарь** шиповник (плоды); жостер слабительный, диал. гриб-дождевик, **овтоумарькс** шиповник (куст), см. тж. **марь, умарь**.

Огай Э. эхо, отзвук. **Ономат.**, ср. Э. **каятoms** донестись, раздаться (о звуке), **гай** звон; гомон; эхо.

Од ЭМ. новый, М. **однэ** новенький; молоденький, М. **одонзамс** обновить, Э. **одов** снова, вновь, М. **оду id.**, иначе, в другой раз, **оду-васу** во второй раз, в

другой раз; взад-вперёд; **одолгодомс** помолодеть. SKES (1567b) фин. *uusi*, эст. *uus*, морд., мар. *у*, удм., к. *виль*, в. *új* новый.

Одажа Э. мать-и-мачеха, **одажа лопа** лист мать-и-мачехи; одуванчик; (высушенные) капустные листья. Или связано с **од** новый, ср. М. **оду** иначе – у мать-и-мачехи стороны листа разного цвета, у одуванчика (как и у мать-и-мачехи) цветы жёлтые, а при созревании становятся белыми, капустные листья при засыхании также изменяют цвет. Или же – с мар. **одо-*: *одешташ* (по)сесть, (?) *оды-* в *одыгол* судак (эта рыба серебристо-стального цвета). У Раас. (1425): *odaža* Э. бледный, *odaškadoms* бледнеть; хиреть, увядать, вянуть. Компонент **-(а)жа**, м. б., суфф. Ср. (?) к. *ëdi* лещ, (?) нен. *идюрця* чир, щёкур.

Одаламс М. ласкаться. Вероятно, корень **од(а)-** связан с ЭМ. **вад-**: **вадемс** мазать и т. д., М. **вадердамс** погладить, вытереть; утереть; мазнуть. В отношении семантики ср. мар. *šūraš* мазать – *šūraŋyštaš* примазываться, ласкаться, рус. *мазать* – *примазываться*.

Одар¹ ЭМ. вымя. По UEW 806: фин. *utar, utare, utaro, utara*, эст. *udar*, морд., мар. *водар, вадар*, из др.-ар. или др.-ир. По фонет. причинам не сюда к. *вёра*, удм. *вёра, вера*, не сюда и манс. *äwər, äŋər* вымя. По ОсиФУ (I:340) – иран. элемент. Но всё же можно сомневаться в заимствованном характере всех этих слов, ср. *омд-*, *унд-* в мар. *омдаш* наполняться (молоком), *ундаш* разбухать. От **одар** образованы Э. **одариямс**, М. **одарамс** набирать вымя (о корове, козе).

Одар² Э. ширинка (брюк). В ЭРС 1993 г. это даётся как 2-ое значение к **одар¹**. Трудно сблизать с М. **бадьяр** ‘лыжные крепления’ или **вадор-** в **вадордомс** дёрнуть. Раас.: **одар** клин, вставка (в брюках), **ponks-odar** мотня штанов (1425а), значение ‘мотня’, т. е. ‘раздувающаяся часть (штанов, сети)’, и если только это значение первично, то связь с **одар¹** не исключена.

Одёр Э. здоровенный (о мужчине), ср. **отёр** большой; огромный. Раас. **отар** очертание, контур (чего-л., не узнаваемого в темноте). См. **след.**, **вадря (?)**.

Одёрт Э. человек, быстро изнашивающий обувь, одежду. М.б., к предид., но ср. в то же время **адердямс** царапнуть, **адерямс** скоблить.

Оди: оди ялга Э. водящий в игре; участник игры, партнёр. Оди – ср. Э. **одямс** (<рус.) водить (в игре); стремиться, иметь желание, М. **водямс** водить и т. д. См. тж. **ялга**.

Одирьва Э. 1) невеста, 2) сноха (од одирьва молодая сноха); молодая жещина; молодуха. **Од'** – из од новый; молодой, а **-ирьва** ср. с Э. **урьва** сноха, **уря** невестка, **уряж** невестка – жена старшего брата, ср. тж. М. **рвьва** жена, **рвьвяня** невеста; невестка, сноха. См. **урьва**.

Однасум Э. приятель, друг, товарищ; жених; любимый, возлюбленный. Из рус. (Даль) *односумь* товарищ пополамь.

Одра Э. саван. Неясно. Трудно связать с **адерлямс** (см.) одеть(ся), нарядить(ся), как и с рус. (по Далю) *одёржа* костром. худший разрядь льну, вычески, а также пряжа и холсть из него (это не близко по облику и значению). У Раас. **одра** саван. Рус. *одр* (1427а), хотя это ближе всего по фонет. облику (народн. *одёр*), но значение вовсе иное: 'ложе, помост' (не 'покрывало').

Ожа ЭМ. рукав, Э. *дуал.* тж. фартук (с рукавами), Э. **ожавтомо** безрукавка, **ожав нучка** лемцы, **ожа юр** пройма рукава, тж. **-ожакс** в Э. **аложакс** женская рубашка с вышитыми продольными полосками вдоль боков, М. **ожаки** (см. **ки**) геометрическая вышивка вдоль рукава женской рубахи; мордовская женская рубаха. SKES 73а: фин. *hiha*, *hia* рукав, вод. *iha*, эст. *iha*, саам. *sasse* рукав. Пф **hiha* < **iha*. – Но ср. М. **ужерь** (= **шужарь**) солома, где в **ужерь** **ш-** мог отпасть. Ср. мар. **шокиш**, **сокс** рукав. У Даля рус. *шушун* женская одежда с висющимися сзади рукавами, *сушун* вид кофты с рукавами, укр. *шушун*, *шошон*, белорусск. *шушун*, связываемое в пф *hiha* < **šiša* рукав (Трубачев О.Н., прим. к Фасмеру, IV, с. 494), что ближе к мар. **шокиш**, а ЭМ. **ожа**, м. б., из **šošā*, что было бы ещё ближе к рус. *шушун*, учитывая при этом наличие суфф. **-н** (**-н**, **-ń**) в вф языках.

Ожалга М. *дуал.* толстая проволока с острым концом. Корень **ож-** *изобраз.*, ср. **узгорямс** царапать, **изамс** боронить, ср. тж. **уж-** в Э. **ужгал** окунь (м. б., 'колючая рыба'). Ср. тж. **ож-** в рус. **ожика**, **ожина** ежевика, **ёж**. В фонет. плане **ож-** несколько затруднительно связывать с **иś-** в **уśке** проволока; цепь.

Ожарга М. глухарь. *Изобраз.* корень(основа) **ож(ар)-** связан(а) с (М.) **ож(га)-**: **ожгана** взъерошенный, вздыбленный, **ожергодомс** исказиться (от злобы и т. д.); колыхаться; раздуваться; корень **ож-** близко к **оз-/ус-** тат. в **озан** тетерев, уст. *усан* тетерев-самец, чув. *йсан* тетерев. ТТКТЭС (153) объясняет их из тюрк. *усан* певец, поэт, что сомнительно. Тюркским предкам татар и чувашей, жившим в степях, эта лесная птица вряд ли была хорошо известна. Раас.: **ožarga**, **ožarga** какая-то мифическая птица; ?овсянка обыкновенная.

Ожгалдомс М. простирнуть (н., рубашку). **Ож-** – корень *изобраз.-* **ономат.** характера, ср. **маш-** в **машлемс** (см.) полоскать, **ош-** в **ошкс** помой, **ш-** в **шлямс** (см.) мыть(ся). Ср. тж. (?) **кштамс**, **штамс**.

Ожна М. бусинка. М. б., (?) развилось из (Э.) **ожня** янтарь, но ср. тж. (Раас.) **oška** стеклянный шар.

Ожо Э. жёлтый; желтуха, **ожо баяга** одуванчик, **ожо баяга** жёлтая кувшинка, **ожо пуло** (М. **ожа пула**) иволга, **ожо цеця** лютик едкий, М. **ожа пря** одуванчик, сюда же Э. **ожня** янтарь, **ожолгадомс** пожелтеть, **ожолдомс** желтеть. КЭСК 49б: к. *веж*, *виж* зелёный; жёлтый, удм. *вож* зелёный, мар. *ужар*, *ыжар* id., фин. *vihreä* id. Ср. х. *wāsta*, *wōsta* зелёный; жёлтый. Обычно **ожо** объясняют как иранизм (ОснФУ II, 340), по SKES фин. *vihreä*, *vehreä*, *vihelä*, вепс. *viher* 'зелёный' и т. д. – производные от (фин., вепс. и т. д.) *viha* 'злоба; яд' – из арийск. или др.-иран. (1734b). – Но здесь вполне может быть и случайное сходство. Неясно, почему в пф и мар. есть суфф. **-r-**, а в пермских, мордовских словах его нет, и есть х. **-t-**. Неясно также, почему следует считать, что значения 'яд; злоба' более первичны, чем 'зелёный'.

Ожу, **ожуда** М. (=Э. **ужо[до]**) подожди(те), **ожука**, **ожка** (=Э. **ужока**) погоди-ка, сюда же. М. б., результат наложения рус. *ужо́* потом, позднее, тж. в качестве угрозы – и морд. **уч-** в **учемс**, **учомс** ждать. Не исключено взаимное влияние рус. и морд. слов.

Озамс ЭМ. сесть; осесть; сесть, укоротиться, **озавтомс** Э. **озафтомс** М. посадить, **озамка** сиденье. Ср. **эзем** лавка, скамейка, **эземямс** сесть. UEW

629: фв **isз-* сесть, садиться, фин. *istua* id., сидеть, эст. *istuda* id., морд. *оза-*. Сюда же (многокр. от *озамс*) Э. *ойсемс* (*ойс-* из *озс-*, ср. М. *озсемс* id.) рассаживаться, *ойсевтемс* рассадить, разместить.

Озергодомс М. помрачнеть; озлобиться. Корень *озер-* можно сопоставить с *азыр-*: *азырдамс* (см.) доставить неприятности.

Озномс Э., **озондомс** М. (по)молиться, **озкс** моление (языческое), *оз-* в Э. *озатя* жрец (см. тж. *атя*). М. б., корень *оз-* близок *азомс* сказать [по Раас. тж. 'почитать (покойника) жертвой и питанием; приносить в жертву', *азоџ* обещанный, назначенный], **азкс** рассказ. Неясна связь мар. *учо*, диал. *џчџ* помощник жреца при молениях с жертвоприношением; слуга (царя, князя), ср. тж. *Учо* и *С'џ* в топониме *Куго Учо* (близ д. Мари-Суксы), *Куго С'џ* (близ д. Княгоры) название священных рощ (Мензелинск. и Кукморск. р-ны Тат.), *С'џ* может быть из **Ūšū* (который может быть идентичен *Учо*) с отпадением *й-*. Неясно отношение и к *озяднамс* заботиться, М. диал. *ажакадомс* сглазить.

Озџрка М. зенки, шары Из рус. диал. *озерок* зрачок.

Озором Э. громко. Из рус., ср. *зырить* кричать (Даль).

Оџара, **оџара** М. растрџпанный, лохматый, морщинистый, сморщенный, *оџараста* ворчливо, *оџаргафтмс* взъерошить, растрџпать, топорщить, морщить; делать мрачную, гневную мину (Раас. 1488b). См. **ожарга**, **озергодомс**.

Озяднамс М. заботиться. См. (?) **ознамс**.

Озяз, **озяка** Э., М. диал. **озяс** воробей, Раас.: *ožas*, *vožas*, *vožaz* id.; Плеяды (1487b), *kañst' ožaz* коноплянка, *šišem ožast* Большая Медведица; **озякс тише** щавель воробьиный (м.б., неточная калька с рус.). М. б., корень *оџ-* имел значение 'маленький, слабый', ср. *вежс-* (см. *вежава*), *вишс-* (см. *вишка*), ср. **озялка** беспомощное существо. Или корень *оџ-* – к *оџара* взъерошенный, см.

Озял ЭМ. созвездие Лебедя. См. *предыд.* Ср. тж. Э. **озяскетъ** созвездие Плеяды – при **озяске** воробышек, а тж. (?) М. **Уське тяшть** Малая Медведица.

Озянь М. озорной, Э. **озиця** шаловливый (о ребёнке), **озицят** шалун; копуша, от глагола (Э.) **озямс** возиться; баловаться; хлопотать (<рус. *возиться*).

Ой Э. масло; жир, **ойбель** сало; помазок (кусочек сала с кожей у крестьян нередко служит помазком для горячей сковороды). См. **вай**.

Ойдыамс М. разбойничать; шататься, шляться, бродяжничать; (диал.) водить (в детских играх). Как и Э. **одямс** водить (в игре); стремиться, иметь желание – из рус. *водить*. Раас. *od'ams* Э., *ojd'ams* М. гореть в игре горелки; быть ведущим (в игре), *ojd'ams* измучить (н., ребёнок свою мать непрерывным плачем), 1434b, 1435a (для последнего примера ср. рус. *доводить*).

Оймамс Э. успокоиться; отдохнуть; остояться, осесть (н., пыль), М. **ваймамс** отдохнуть; (по)лежать, передохнуть. См. **вайме**.

Оймиямс Э. ожить; приняться (о растениях). К *предыд.*

Ока: **валда ока** М. серебряная нить. Тат. *ука*, *ока* позумент, по ТТКТЭС 218, в тюркских – из греч.

Окордемс М. печалиться; приbedнаться. Раас.: *okard'ams* грустить, печалиться; рассказывать о своём горе; наставлять с упреком или уговором. – Kaz. *ūkār-*, kirg. *ökür-* рыдать, вопить; реветь (корова, бык), с.1440ab. – Тюркские явно ономат. слова далеки по значению, рус. *укорять* или *огорчать(ся)* также мало подходят для морд. глагола в качестве этимонов. Ср. мар. уст. *акыр* тяжелый, трудный, безрадостный (н., о жизни) – м. б., *изобраз.*, ср. *вакыр-* в мар. *вакырнаш* тужиться (в мучениях), (?) удм. *акар* тиски; клещи, ср. тж. *окатыны* задушить, придушить, *оканы* задохаться, (??) вук-: *вукылес* назойливый, надоедливый. См. тж. (?) **акор** (плохой и т. д.)

Окосия Э. рукоятка косы. Из рус. *окосье* id.

Олажа, **оладай** М. ласковый; заискивающий. См. **алош**, **џлаж**.

Олак Э. ямка (на крупе лошади); жџлоб. Из тат. *улак* жџлоб.

Олака М. тяжџлая палка, **олога** Э. подпорка (деревянная); дубинка. UEW 543: фу **ulke* жердь, ?фин. *ulku* жердь, используемая при ловле лосося, саам. *håll'ka*, *olk* вешало для сетей, к. *ыы* (<ыл) стойка в чуме), х. *оҳат-ййх* шест чума, *оҳал* шест, манс. *āwla* шест для сушки рыбы. – Сюда же М. **олга** жердь, слега,

Раас.: *olga* кол; пест для стирки, загон (=uma); рукоять (1443), Э. **ологушка** сошник сохи, Э. **ологускома** гнёт (на возу). Ср. тж. (?) мар. *улен, улем* палка для размешивания.

Оламс ЭМ. полинять, потерять цвет, выгореть (о тканях); (по)бледнеть (лицо); меркнуть (н., звёзды), Э. *диал.* тж. похудеть, М. *диал.* стать невкусным, безвкусным, по Раас. тж. выдыхаться, испаряться (вино). М. **ола** бледный, бесцветный, **олафтомс** делать бледным. Ср. тж. М. **уле** серый, цвета пепла; бледный – о лице, **уляна, уляза** сероватый, м. б., сюда же **ульдыамс** умереть; ослабеть, лишиться силы. Сопоставляют (МИЛ, 32, И. Галкин) с мар. *вуляш, выляш* тускнеть (от окисления); желтеть о листьях, блёкнуть, а Х. Паасонен – с мар. *улнаш* стать слишком мягким, упреть, перевариться. Ср. тж. мар. *улнаш* сильно устать, обессилеть, *ёл-: ёлдыргаиш* выбиться из сил, *эл- в элнаш: элнен* до изнеможения. Ср. тж. Э. **альтнямс** испортиться (о пище), Э. **илямс** захлебнуться (тж. от смеха); заstopориться (тж. о деле). Ср. тж. нен. *вълуй* линючий; выгоревший, *валурыцъ* быстро линять, выгореть. М. б., звукосоотв. *в-л-л-л-л* (?), ср. *кул-: кулов, кулу* зола, фин. *kulu* прошлогодняя трава, **кулемс** умереть (??<стать бледным, померкнуть), ср. мар. *колé* мёртворожденный; мёртвенно-бледный, ср. тж. мар. *тўл- в тўлыжгаиш* хилеть, (за)хиреть, (за)чахнуть, *тўлыргаиш* угореть, отравиться; (по)мутиться, стать неясным; ослабеть. Ср. тж. **илямс** задохнуться, захлебнуться; **вальмамс** умереть; потухнуть (об углях). Ср. тюрк.: тат. *ül(ü)* умереть. См. тж. **ольдяксамс**.

Олго Э. солома. SKES 427a, UEW 717: фв. **olke* солом(инк)а, фин. *olki* (> саам. *hál'ka* соломина, стебель), эст. *õlg* солома, **морд.** – Ср. саам. *õlg, vuollgga* жёсткие стебли (убираемые для сена из башмаков), а тж. М. (Сл. 1933) **карь** олга папоротник (см. тж. **карёлга**). Если -*go*, -*ki*, -*g* – суффиксы, то *ол-* (*ол-*) можно сопоставить с мар. *олым* (где -ым м. б. суффиксом).

Олгускома Э. гнёт (на возу). См. **олака**.

Оложамс Э. покрыть что-л. чем-л. (золотом, серебром, эмалью). Раас.: *oložams* Э., *valožams* М. затемнять, затмевать; наносить удары, ударять кнутом,

valožandams многокр. наносить удары (1445a). – М. б., здесь разные слова, **оложамс** – из рус. (по Далю) *олужать* (железо) делать белое железо.

Валожамс напоминает **баламс** бить палкой, **паледемс** ударить, *oložams* Э., *valožams* М. затемнять, затмевать, м.б., это значение от 'покрыть (облаками)'

Ольдяксамс М. *диал.* сдохнуть, подохнуть, отдать концы, **ольдыамс** id., **ульдыамс** Э. умереть; ослабеть; лишиться силы. См. **оламс**.

Ольксемс М. плакать, оплакивать, рыдать, **олькси** плакальщик. **Ономат** корень *оль-*, ср. саам. *оаллвэ* выть; рыдать, плакать, к. *ёлюртны* ныть, хныкать.

Оляз бездельник, **ользий** бродяга, **ользиямс** рыскать, шляться, бродяжничать. Схожее слово – удм. *ыляны* отлынивать; стать ленивым, но **оляз** скорее из **оля** (<рус. *воля*), а **ользий** – из ***олязай**, **ользиямс** < ***олязиямс**.

Омад М., **умоткс** Э. омут. Из рус.

Омара М. дряхлый, уродливый, **аф ломань, аф омара** посмешище (о человеке совсем без авторитета). Из рус. *умора*.

Омба М., **омбо** Э. другой, иной, **омба (омбо)** мастор заграница, **омбоце** ЭМ. второй; другой (М. тж. противоположный), **омбо́ка** М. изнаночная сторона (из **омба+бока** М.– из рус.), в отношении семантики ср. мар. *умбал* тот, дальний – *умбал'е* изнаночный, **омбоцекс** **вирьмаци** М. созвездие Лебедя ('далёкий, или другой лесной гусь'), **омбо́ть** М. послезавтра (ср. мар. *весэрла* id., *букв.* 'другое завтра'). UEW 332: *ombo* Э., *omba, ота*, Э. *ombóce, ото́ce*, М. *ombóä* другой, второй, мар. *умпал* та сторона, удм. *о-: otin, otyn* там, *oti* туда, (?) к. *а-: ата* здесь, в. *а(z)* тот; опред. артикль, *ott* там, *угу* так, нен. -*ам-* что, эн. *ауио* что, *ηатаη* этот здесь, сельк. *аате* другой, кам. *āti*. – М. б., в **омба, -о**, мар. *умба-* не обязательно видеть компаративный суфф. -*mb-*, не исключено, что *ом-* из *он-* (*омб-<*onb-<*onp*)> ср. Э. **оно** вон; вот, мар. *уна, онан* id. Ср. (?) нен. *няби* другой; следующий, *ηani* (*η-* – звук позднего происхождения) другой, иной. Раас.: *ombonzams, omunzams* Э. удваивать, *omžd'ams* М. удваивать (1450a).

Он ЭМ. сон, сновидение. SKES 1538b: фин., эст. *uni* id. – Пф.-морд.

Онава Э. свадебная кибитка невесты из белого материала и разноцветных лент. Ср. (?) мар. (по СЛМЯ I) *анава* карета, коляска. По ЭСМЯ I:107: *анаба* карета, *анава* СЗ. id., коляска. Ср. х. *а́наас* обоз. Вероятно, из чув., мар. *ан-* при *он* ЛВ – чув. *хун* хан, *урана* телега. – Это несостоятельно по фонет. причинам. Ср. (?) удм. *ын* полог, к. *вон* id. Раас.: *онава* ЭМ. карета молодых, свадебные сани; короб кареты молодых; покров кареты молодых; ?пчелиная матка (только фолькл.) – С. 1451ab. – С последним значением, м.б., представлено особое слово, т. к. тут в составе может быть слово **ава** матка, см.

Онгомс Э. лаять; ругаться, лаяться. Сюда же Э. **онксиця** брызга. Ономат. Раас.: *ongoms, ongams, ongamks* лаять; диал. тж. бранить, ругать.

Ондарь М. гнев, злоба. М. б., первоначально ‘колючесть’, ср. **аньдерькс** можжевельник, **индьерь** тёрн, **индий** ежевика. В плане семантики это вероятно: ср. удм. *лек* злой – *леконь* чертополох, *легезь* шиповник.

Ондель М. знахарка. Ср. мар. *удылаш*, *ыдылаш* молиться, а тж. диал. (сарapulьск.) уст. *удылаш* произносить заклинания (или краткие слова молитвы), а тж. мар. *одыктылаш* (-кт-, -ыл- – суфф.), молиться; подстрекать; юлить; просить, к. уд- в *удтысьны* ябедничать. Ср. тж. Э. **отяндемс** молиться. Ономат., ср. *вуд-* в мар. *вудыматаш* бормотать, *ват-* в М. **ватердамс** болтать (см.), эст. *vada* болтовня, нен. *вада* слово, речь.

Онкс Э. мера, **ункс** М. вес, **ункстамс** взвесить, измерить, **ункста́м** (М. диал.) пуд, **ункстама** взвешивание, **онкстамо** Э. мера; пуд. Раас. *onks, unks, unš* мера; мера длины; пуд [тайное слово], *unkskă* (деминутив к *unš*): *vel'(ä)-unkskă* начальник села, сельский староста (1451-2). Ср. мар. *вундо*: *шивундо* деньги, капитал (*ши[й]* серебро), -до в *вундо* может быть суффиксом, основу *вун-* можно (?) сопоставить с морд. *он-, ун- (он-, ун-)*. Ср. (?) морд. **пондо** пуд (слово вряд ли имело в прошлом именно это значение, могло быть влияние рус. *пуд*), в фонет. плане вполне сопоставимое с к. *пуд* жребий, *пуд* судьба, доля (т. е. ‘отбираемое, выбираемое; что отмерено, определено’), сюда же к. *пуд* за счёт чего-л. М. б., *о(n)-, у(n)-, wi(n)-, ри(n)-* – от указательного слова **wi(n)*, ср.

тюрк. *bi, bip* это; данный, см. тж. **оно(t)** вон, **вов, ва**. Ср. тж. -ы- в нен. *пыта(š)* взвешивать, заниматься взвешиванием, (??) к. *во*, фин. *vuosi (vuote)* год. Ср. тж. (?) х. *ontar* протяженность, длина, расстояние, (??) (??) *onal* метка, помета, (??) удм. *ванд-* отрезать и т. д., *вандэт* поперечная межа.

Оно(t) Э. вон, вон там (Раас. 1453а). См. *предыд.*

Онто Э. какое-то божество у эрзян. **Онто-bonto, ontot-bontot** Онто и Бонто (Раас. 1453). – Неясно, первично **онто** или **bonto**. М. б., связь с мар. *водо*: *кудо* (=водыж) дух-хранитель дома. Вероятно, случайно созвучны теонимы *Вотан, Водан, Оден, Один* у германцев, как и дух *Вуду* – у некоторых народов Западной Африки, придерживающихся *вудуизма*. Ср. тж. (??) **ондель**.

Опалька М. ржаные лепёшки, испечённые на сковороде. Из рус.

Опана М. духота; душно, **опаня** Э. id., душный, **опаньгадомс** Э. стать (сделаться) душным, **опаптомс** М. задушить; *уничтожить, подавить, *заглушить, сделать неощутимым, **опамомс** задохнуться; *испортиться, протухнуть, **опамовтомс** Э. заглушить (н., мотор), успокоить (н., ребёнка), **опамомс** утихнуть (н., шум), успокоиться, затихнуть, **замолчать**, отдохнуть, **опамс** увязнуть; пропасть, сгнуться. КЭСК (1096) сопоставляет **опана** с к. *ис* нюх, запах, мар. *j̄n̄i* id., угар, саам. *hapsa*, х. *ēβat* запах, вкус. Coll. – с в. *iz* вкус. Нен. *ṇabt̄ie* пахнуть, эн. *obto*, сельк. *aptea* вонь, пахнуть. – Корень **ор-** (**он-**) м. б. изобраз.-ономат., на что указывает обилие фонет. вариантов, близких по значениям слов: эст. *umbne* душный, затхлый, *urp̄uta* утонуть, *lāmb* духота, мар. *lūn* душный (о жару), х. *lop̄ak̄int̄ta* застрять, захлебнуться.

Опкан Э. хапуга; (в сочет.) жадный, М. обжора. Из тат. *упкан*, ср. тат. *убу* пожирать, корень *он-*, *уб-* явно изобраз., ср. мар. диал. *ōваиш* хапать.

Опрост Э. прощение. Вероятно, из рус. *опростка* избавление, освобождение, ср. у Даля: *опроста́й* (т. е. избавь) ты меня от этого дела.

Општадемс М. прилить (о крови и т. д.), обдать, обвеять (теплом); вспыхнуть, вырваться (о пламени). Изобраз., ср. саам. *āmm̄p̄* убежать (н., суп).

Ор ЭМ. шуба. Ср. **оршамс** М. диал. надеть, Э. тж. покрыться (н., листво́й), **оршавт** Э. одежда, одетый, **оршавкс** одежда. SKES, UEW (820) Э. *oršta-*, *orča-*, М. *šča-* и *uršta-* одевать(ся) – фин. диал. *verha* занавес; платье, (??) эст. *võru* кольцо, круг (особенно сплетённый из прутьев). – Ср. тж. х. *war-*: *wāraksättä* одеть (кого-л.), надеть (на кого-л.). Неясно отношение к *ур-* в мар. *ургаи* шить, *вур-*: *вургем* одежда, к. *вурны* шить, в. *varr-* id. См. тж. **ёролдамкс**, **эряскадомс**.

Орадомс М. размотать, развить, расплести (нить, верёвку, косу); отвинтить; развернуть, раскрыть (н., одежду); отвязаться (от кого-л.); промотать (деньги). Ср. Э. **урадомс** разматывать; очищать, промывать (кишки); *дохнуть (о животном), а тж. М. **ароптомс** освободить, очистить, ошипать, выпотрошить, **аразень** тж. ‘отсутствие’, см. М. б., сюда близко *ерь-* в **ерьмаз** бесплодный, (?) **варя** (тж. ‘недостаток’), см.

Орам М. сходка, собрание; стая (птиц), м. б., сюда Э. **ором** большой, М. **оралкс** ряд снопов для сушки (*ор-* напоминает эст. *voor* вереница, фин. *vuoro* очередь), ср. мар. *ора*, *ара* куча; (*уст.*) крупная фигура (тело), к. *урма* толпа; группа (рус. вологод. *у́рома* куча, множество; лес в плотях, *у́рмой* оптом (м. б., из коми). Даль приводит уральск. *урса* ворох, куча (особенно рыбы), с пометой: татарск.

Оранжа М. вид нагрудного украшения. См. **аранза**.

Орбине Э. вор. *Ор-* из **ор** вор (<рус.), а *-бине* – из *пине*, см. А диал. **орбизавкс** ‘воришка’ – из **орбине** (с отпадением *-не*) + **савкс** (см. **самс**), т. е. ‘вором становящийся’.

Орва М. столб; дубовые стойки (как фундамент); в сравнительных оборотах: крупный, большой, громоздкий, высокий, массивный, по МРС 1933: **орба** столб. М. б., корень *ор-* близок к *ар-* в М. **арафтомс** поставить, к. *ор-*: **ордны** поставить стоймя (столб, кол), удм. *урдны* id.

Орво Э. чирей, фурункул, М. **уру** id., корень *ор-/ур-*; ср. марГ. *аро* нарыв в виде опухоли, *ыро-* в удм. *ыро-гижло* нарыв на поверхности кожи. Ср. тж. Э. **армотькс** шрам; нарост (на стволе дерева). Неясно отношение к Э. **орма** боль

болезнь, М. **урма** недуг. Схожие слова в некоторых тюркских языках: тат. *оры* нарост, шишка, желвак, алт. *уру* нарост (на дереве).

Оргав Э. мутный (о квасе), **оргат** ЭМ. дрожжи. Ср. **арво** сыта, мар. *урва* id., Г. *ырва* брага; раствор для приготовления пива, *ыrwалаиш* затворить (тесто), готовить (брагу), *ыrwалтаиш* волноваться. М. б., сюда же к. *ырõш* квас.

Оргалдомс М. прополоскать (бельё и т. д.); простирнуть, сполоснуть; толкнуть, ударить, стукнуть локтем; украсть, ср. М. диал. **ургалдумс** полоскать, а тж. **ёрвалдомс** Э. ополоснуть(ся). На значения ‘ударить, стукнуть’ ср. Э. **ирьведемс** выбить зерно из снопов. Изобраз., ср. предыд.

Оргодемс Э. сбежать, убежать куда-л.; избежать чего-л.; вытечь, выйти из берегов; уйти. Неясно отношение сюда М. диал. **ургадимс** пустить, запустить (мальков в озеро). Корень *ор-*, м. б., связан *ar-/ar-* в **аряда**, **арде** М. пойдёмте, **ардомс** Э. бежать, двигаться, **арде** М. уходите, **арнемс** бегать, **арфтомс** М. прокатить (на лошади), ср. *вõр-* в к. *вõрны* шевелиться, шататься, *вõрас* способность двигаться, *выр-* в удм. *вырыны* двигаться, *вår-* в нен. *вårнă(сь)* бежать (н., птица); семенить (человек), *wur(t)-* в х. *wurtämläta* спрыгнуть, соскочить; ср. тж. к. *ворсны* играть (м.б., из ‘шевелиться’). Ср. у Даля *урёмжить* удрать, улизнуть, бежать, дать тягу. SKES, UEW (805): фин. *urkene-* уйти, отъехать, удалиться, вытянуться, лив. *urr̃gõ* бежать, избегать, Э. *orgod’e-*, М. *(v)or̃god’e-*. Фв **urke-* уходить, (у)бежать. Эст. *ürga-* ‘начинать; вдруг вспрыгнуть, поехать’ из-за древнего значения ‘начать’ и палатального вокализма не сюда. – Если корень *ор-*, то ср. **ворть** (см.), *ар-*: **арыптымс**.

Ордаж М. капризный, **ордакш** Э. id., обидчивый; упрямый, **ордадомс** ЭМ. обидеться; (за)капризничать, М. тж. разозлиться, надуться, **ордатсфта** сердито. Ср. (?) **орькс** Э. злой. Ср. марГ. *одыра*, *орда* каприз(ный), (??) *ораде*, Г. *ороды* глупый; чудаковатый; сумасброд, удм. *урод* плохой, к. *урõс* хилый; неопрятный; порча, (??) нен. *нэ́рц* неаккуратный; небрежный (корень, возможно, *эр-*). Ср. чув. *урта* невежа, нахал (в ЧРС 1982 г. дано как переносное значение к *урта* ‘орда’, что не кажется верным).

Орёндамс М. орать, кричать; ругаться матом. Из рус. *орать*.

Оржа М. лезвие; острый, тж. резкий, **оржамомс** заостриться, **оржаптомс** заострить, наточить. Корень *ор-*, думается, *изобраз.* характера, ср. *ар-* в Э. **аржо** зазубрина (см.), **уро** шило, **уро пей** клык (м. б., острый зуб), *ур-* в **урбулоня** шилохвость, мар. *вўрж* шило, саам. *вуэррь* id., (?) *уррьм* личинка овода, ср. *ар-*, *ор-*, *өр-* в **аршака**, **оршака** острога, **өршака** жерлица, со звукосоотв. *а-/о-/ö-/ко-*, *ка-* ср. **каршака**, **корсака** острога, **кар** долото. Ср. (?) нен. *-år-* в **нårды** боевой, очень острый (о наконечнике стрелы), (?) х. *ир* грань, острый край. Схожие слова в иных языках, н., тюрк. *ор-* в корне слов, означающих 'сerp; жать', в ТТКЭС сопоставляемое с шумер. *ир-* жать (хлеб).

Орине Э. светлячок (жук). Здесь *-не* – суфф. *Ор(и)-* можно сопоставить с *верь-* в Э. **верьгедемс** зажечь; сверкнуть (о молнии), **верьгедемс** сверкать, эст. *ere* яркий. Ср. (?) *-вер(к)-* в рус. *сверкать*. М. б., *изобраз.* в прошлом. См. тж. *vaRmod'e-* рассветать.

Орма Э. боль, болезнь; *горе, **ормав** больной; болезненный, хилый, **урма** М. болезнь, недуг, **урмав** больной, **урмаьскодомс**, Э. **ормалгодомс** заболеть. SKES, UEW 805: фв **urta* (*ūrta*) нарыв, опухоль (от насекомого), эст. *urt* кровь, кровавая рана, ?саам. *orbmes*, *urbmes* вид комара, Kld. *urt* оспа, *уррьм* личинка оленного овода (могут быть вариантами к L *kur'mā* личинка кожного овода), Э. *veř-orma* кровавая опухоль. – См. тж. **оржа**.

Ормаза Э. бешеный, сумасшедший, **ормазат** сумасшедший, **ормаскадомс** сойти с ума, *беситься (быть в крайнем раздражении), Э. *диал.* **урмаза тикше** (=дурак тикше) белена, ср. тж. М. *диал.* **ормаськодомс** обомлеть, М. **варма** эпилепсия, (?) **вармазей** колдун; злой дух, Э. **эсь орма** эпилепсия; лихорадка; дрожь, озноб, ср. мар. *шке мужо* падучая (букв. 'своя болезнь', как и Э.). Ср. тж. (?) М. **эрьгодомс** заблудиться, **эрьваз** глупец; глупый, **эрьваскодомс** сдуреть, (?) **арбешничендамс** М. озорничать, хулиганить, (?) **иредемс** опьянеть (см.), М. **иретьфи** угарный. Схожие слова: мар. *ораш*, *араш* (вз)беситься, *диал.* хулиганить, шалить (о детях), *ормыжсланаиш*

буйствовать, к. *өрмыны* рассердиться; взбеситься, удм. *урмыны* взбеситься, стать бешеным (о животных), *пель урмыны* звенеть в ушах (от гомона), саам. *уїтге* сходиться с ума, (?) х. *вар-*: *waraš* упрямство. М. б., (?) ещё в глубокой древности был сдвиг в семантике от 'рычать, реветь, орать' к 'сходиться с ума'(?).

Оровт Э. ворох, бурт. М. б., смешение рус. *ворох* и **ором**, см. Ср. (?) тж., у Даля *ряз.*, *тамб.*, *варь*, *варя* толпа, куча, тма, множество, *варьма*, *вармя* *ряз.* кишмя. Из рус. *ворох* – тж. М. **вораф**, см.

Оровяной Э. *диал.* толстый (о верёвке, нитках). Скорее всего из рус. (Даль) *воровеный* верёвочный, витой пеньковый (м.б., смешение с **ором**, см.).

Орожиямс Э. (по)гадать; приворожить, заворожить; лечить ворожкой. Из рус. *ворожить*.

Ором Э. большой, просторный. Корень *ор-*, м. б., связан с *ар-* в **аргоза** старший, см. Ср. (?) марГ. *армыж* тж. слишком большой.

Оромка Э. (мельничный) ковш, суфф. *-ка*. М. б., из **ором**, см.

Орта ЭМ. ворота, М. тж. щиты в плотине для спуска и задержания воды. Из рус. *ворота*. В ТТКЭС (220) морд. **орта** 'ворота' неверно сопоставляется с тат. *урда* орда; государство.

Ортал подворотня. Из **орта** (см.) + ал низ, в **ортагалкс** id., *ал*+суфф. *-кс*, а *-г-* перед *-ал-* – вторичный (вставной) звук, в этом плане ср. тж. **галый**.

Орхкадемс М. ткнуть; толкнуть; проткнуть; вонзить. М. б., *изобраз.*, ср. **варсодемс** ударить, **вырмадемс** id. (см.). Значения 'проткнуть, вонзить' могут указывать на связь (или семантическое влияние) **оржа** (см.). Тат. *ору* 'ударять, ударить' по ТТКЭС (155) из тат. **owur-* id.

Оршамс ЭМ. одеть(ся). Ср. **ор** (см. там примеры) шуба.

Орькс Э. злой. Суфф. *-кс*. Неясно отношение к к. *варгöс* коварный (при удм. *варгас* своевольный). Ср *ір-*: *irap* злой. М. б., близко к **ормаза**, см.

-орькиш: пиньоркш М. крушина. Из **пинь** собака; собачий (ср. мар. *пийломбо* крушина ломкая, букв. 'собачья черёмуха'), **-оркиш** (если **-киш** – суфф.) напоминает **-ора** в мар. *агытанора* боярышник (*агытан* петух; петуха).

Осал М. худой, тощий; плохой; злой, недобрый, **осалхт** беда, несчастье; недостаток; зло, **осалгодомс** похудеть, отощать, стать хуже, **осалши** нездоровье, болезнь; *беда, несчастье. М. **осал** ближе к чув. *усал* вред, зло, несчастье, беда, чем к тат. *усал* шалун; злой. Р. Ахметьянов их сопоставляет с шумер. *usalla* скрытность; делание исподтишка.

Осельнят Э. роспуски, дроги (телега для перевозки брёвен, досок). Из рус., ср. (по Далю) сарат. *осельня* одръ, одрина, роспуски, телега на долгих дрогахъ для возки леса.

Oska ЭМ., **voska** М. большой диск из ветоши для игры в яйца; шар из ветоши (Раас. 1470а). М.б., связано с **ашкодомс** свернуть, обернуть, см. **ашко**.

Остямс М. подтянуть седёлку. Неясно. Трудно связать с **щамс** (**орштямс**) надеть, ещё труднее – с **ись-**: **исьмирдямс** (небрежно) повязать, с **аш-** в **ашко** хомут, **ашкоткс** моток, **ышт-** в мар. и удм. *ыштыр* онучи.

Остудат Э. неприятности; повод для осуждения, сплетен, неприятных разговоров. Из рус., ср. у Даля: *не наведи остуды на меня*.

Осудямс М. сглазить. См. **асуда**.

Ося (Даль) мордовская лепёшка на крещенский сочельник. Скорее всего, мордвинизм в русском, но мордовское слово не зафиксировано. Ср. (?) **oska**.

Отала М. взлохмаченный, косматый, **оталгадомс** разлохматиться, взлохматиться, **оталгафтомс** взъерошить. Ср. мар. *вот*, *ват* паутина, *андаде*, *антал'е*, *ändäl'ä* очень тонкая ткань, паутина; отрепья, сильно изношенная одежда, нен. *äädä-: ñäädäc* изорвать и т. д. Ср. (?) М. **ватландамс** (см.) испачкать; износить, истрепать (м. б., сближение с **ватола**, см.).

Отендемс М. ухаживать, увиваться. Корень **от-** ср. с **од-** в **одаламс** ласкаться (см.). Ср. (?) удм. *утыны* воспитывать и т. д., *уч-*: *учкыны* смотреть.

От'энд'емс Э., **от'энд'амс** М. умолять; молиться, **от'эрд'емс** Э., **от'äрд'амс** усердно молиться; тайно стащить; украдкой приводить, доставлять (тайное слово), уйти тайком, **от'ärf't'амс** (с трудом) носить, тащить [эти слова со значением 'тайно (или еле) что-то делать' см. в **отям**]; **od'ärd'амс** горомко плакать. (Раас. 1476ab). Ср. мар. *удылаш* молиться, *одолаш* уговаривать, *одыкташ* путать, обманывать. См. **ондель**, **отяндемс**.

Откардомс М. (=орхкадемс) проткнуть; толкнуть. М. б., результат смешения **орхкадемс** с **аткардомс** толкнуть (см.), ср. (??) х. *otta* трогать.

Отор Э. навзничь, М. конец (т. е. смерть), **оторондамс** отдать концы (умереть), **отором** с корнем, полностью, (?) **утор** М. перед; навстречу; в ответ; до; у, около, рядом, Раас. *утар* накануне, *utaréak* напротив, друг против друга. **Отор** со значением 'конец' напоминает **ад-** в **аделамс** закончить, а тж. (со звукосоотв. **ø-/k-**) **катардомс** (см.) атрофироваться. Со значением 'навзничь' ср. (?) *унч-* в мар. *унчыли* вниз головой (упасть).

Otras Э., **vetras** (см.) М. каравашек (из остатков теста); вид пирога. Если **otras** < **vetras**, то, вероятно, из рус. *ватруш(ка)*.

Отъкордамс М. упрекнуть. М. б., вариант к **откардомс** толкнуть, ср. **аткардомс** (см.) толкнуть; *обругать, оговорить, а тж. **атердамс** упрекать.

Отъкорь М. проворный, ловкий, шустрый; хитрый, изворотливый; смелый. Раас. **ot'kar', ot'karä** искусный, сведущий. Тюрк. (1476a).

Отъма Э. омут; *множество; глотка; обжора; ненасытный. Раас.: **ot'ma** ЭМ., Э. диал. **vat'ma** пучина, прорва (н., в Суре); ненасытный. В отношении семантики ср. мар. **опкын** омут; глот, обжора. М. б., изобраз.корень. **om'-/um'-** (ср. **итьмамс** есть, уплетать).

Отям М. спокойный, тихий, **отямомс** умолкнуть, стихнуть; успокоиться, утихомириться, **-отям** в М. **эсьотям** самовольно; невольно; самотёком. М. б., корень **от'-** близок к **бадь-** в **бадымс** лечь спать, ср. тж. (Раас.) **vad'-** в **vad'uft!** тихо! (молчи), **ot'erd'емс** Э., **ot'ärd'амс** тайно стащить; украдкой приводить, (2579a:) **väterft'амс** носить тайком имущество дома в деревню.

Отяндемс Э. молиться. См. ондель, *ot'end'ems*.

Охан Э. рыболовная сеть для ловли рыбы с двух лодок. Ср. рус. касп. (Даль) *охан* 'сеть для ловли белуг' неясного происхождения.

Охордомс Э. скрипеть (о деревьях). Ономат.

Оценнек (по МРС 1933) охотник. Из рус., ср. у Даля: *осення* охотн. арх. время съ покрова до Филиппова заговенья.

Оцке Э. на днях. Вероятно, корень *оц-* отражает некогда имевшееся указательное слово, ср. мар. уст. *асе* вот, ср. тж. удм. *усьсэ* послезавтра, *уске* тогда, значит (при *иське* значит, стало быть), саам. *адтЪ* теперь, сейчас, в настоящее время.

Оцъке М. диал. сельский староста. *Оцъ-* связан с *оцю* большой, старший; сильный, *оцюлгдомс* стать большим, вырасти; растянуться (о ткани), *оця* старший брат отца, *оцязор* царь (см. тж. *азор*). SKES 109a: М. *о́си*, фин. *isä* отец, мар. *иза* старший брат, в. *õs* предок, нен. *nīse* отец. – Но с фонет. точки зрения к *оцъке* ближе всего мар. диал. (дет.) *уз'ай* дядя (<* 'большой').

Очижи М. Пасха. *Очи-* связано с *оцю*, см. *предыд.*, *-жи* – из *ши* день. Как и мар. *Кугече* id. (чув. и т. д.) образовано по русскому образцу *Великдень*.

Очка М., **очко** Э. корыто, М. тж. противень, поднос (эти два последние значения вторичны). Сопоставляют с мар. *wačka*, *wočko* бочка.

Очобамс Э. диал. отогнать; отучить. Неясно. М. б., образовано от рус. *учоба*, *учба*. Но против этого: значение 'отогнать'; ср. *цыв-* в рус. *цывкать* цыкать, цыцкать, но, по Далю, это псков., тем не менее не исключено, что некогда бытовал рус. глагол **оцобать* от междометия (украинск., обл.) *цобэ* (у Даля: *цыма* прочь), ср. мар. *чөвö* прочь – окрик на собаку, удм. *тьöбö* id.; собачка.

Ош ЭМ. город, М. тж. (тж. *oškä* – Raas.) уезд; **ошэряй** горожанин (*эряй* житель). Сопоставляют с манс. *ūs* ограда, огороженное место; город, х. *wač* город, к. *водж* закол (рыбный), фин. *otava* (-va – суфф.) сеть для ловли лосося; Большая Медведица, саам. *oasse* (природное) препятствие, нен. *wāt* изгородь.

Ошкс М. помои; пойло. *Ош-* кажется корнем *изобраз.* характера, ср. *ожгалдомс* простирнуть.

Ошкур Э. пояс брюк, ошкур. Через рус. *учкур*, *очкур* 'ремешок, шнурок, поддерживающий штаны' из *тюрк.* (н., Фасмер).

Оя ЭМ. друг, подруга [Raas.: *oja*, *uja*, *ojä* id., *ojäñä* М. спутница. – Чагат. (Kúnos) *oja* младшая сестра]; Э. **ояксчи** дружба, **ояур** Э. диал. *ояур*, подруга невесты в свадебном обряде. Неясно. Трудно сблизить с *уйвака* двоюродная сестра или тётка со стороны матери (см. тж. *ака*), как и с рус. *уй*, *вуй* (др.-рус. *оуи* id.) дядя по матери. Трудно что-л. сказать о связи с пф словом: фин., вепс. *vai* или, *vai-* в *vajehtada* (по)менять(ся), (об)менять, в отношении семантики ср. рус. *друг* – *другой*.

Пававкс Э. пороша, **павазь** занесённый, засыпанный (н., снегом), **павамс** засыпать, занести. Ономат., см. тж. *пувамс*.

Павадомс М. (о)пухнуть, **павадь** опухоль, отёк, припухлость. Ономат., ср. мар. *пуалаш* (о)пухнуть. Ср. и *предыд.*

Паваз М. счастье; успех; участь, доля, судьба. Связывают с Э. **паз** бог, ср. М. **паз-** в **пазморот** духи, **пазава** икона (вероятно, первоначально 'богородица'), **пазавань** божий. По ОсФУ II, 340 **паваз**, **паз** – иран. элемент, ср. авест. *baγa* бог. Ср. др.-инд. *bhāgas* достояние, счастье.

Пади М. может быть, должно быть; наверное. Из рус. разг. *поди* id.

Пажянь М. луг. Из рус., ср. рус. *пажка*, *пажить* луг, поле.

Пазе Э., **пазяй** М. посконь, Э. **пазень** посконный, М. **пазедемс** мять (коноплю, лён). Ср. мар. *патишаш*, *потяш*, *пöцäш* посконь, (?) к. *пыш*, удм. *пыш* конопля, пенька, ср. тж. тат. *баса* посконь, (?) мишар. *паса*, *пучы*, *пуцы* шнур пеньковый (м. б., смешение с рус. *бечева*, ср. марГ. *нецо* id., тат. *баса*, *mičäi* постромки, пристяжка, мар. диал. *пече* пристяжной), тат. диал. *päž'ä*, *päž'i* пенька, кудель, *päčä*, *päčä* id., посконь. Ср. (?) х. *pīč* прядь, нить, (?) *поз-* в удм. *позыраны* скручиваться, (?) мар. *почкынчаш* сучить, скручивать. Ср. рус. (Даль) *пы'ща* смол., *пыщей* пенз. пыжина, конопляная мякина, *пужи'на* новг. конопля

обросенная, но не молоченая. Ср. тж. *пос-* в рус. *по'сконь* мужская конопля, О.Н. Трубачёв обращает внимание на *-bis* в лат. *sannabis*; рус. *посконь* объясняют и из фу, ср. мар. *pot'aškəne*, н., Коржинек (прим. к Фасмеру III, 339).

Пазямс Э. отругать. *Паз-*, вероятно, ономат., ср. Э. **пензамс** укорять, **пужедомс** М. поругать, пожурить, **муз-**: **музгордямс** ворчать, **тазиямс** сильно ругать (рус. воронез., орлов. *тазатъ* бранить, (?) *тази'тъ* 'искать', вероятно, из морд.). Ср. *вутш-* в удм. *вутшкетены* проворчать., *баз-*: *базланы* горланить.

Пайге М. колокол. См. **баяга**, **М. паймар** колокольчик.

Пайгодемс М. опухнуть; разбухнуть, набухнуть; надуться (шар); расползнуться, **байге** пузырь (на воде), **буякстомс** набухнуть, **М. паймошкодомс** опухнуть; вздуться. См. тж. **павадомс** М. (о)пухнуть.

Пайлос Э. диал. перекладина, **пайме** id., жердь [Raas.: *rajme*, *rajmä*, *rajma*, *rajmə* шест, тонкая матица, поперечина, "перевод", переклад, бревно (в сарае), *čevks-rajme* подставка для сушки лучин и чурбанов]. Неясно. М. б., (?) связь с **палмань** Э. столб, М. столбец, **палма** М. диал. столб. Ср. (?) х. *pal* копьё, рогатина, (?) *pulər* затычка (при *pulta* втыкать, всовывать, вставлять), (?) удм. *пул*, к. *pöb* доска, (?) х. *päl* рыболовный закол из кольев.

Пайма Э. приём (действия). Неясно. Трудно объяснять из рус. (ср. *поимчивый* понятливый, способный). Тж. трудно сравнивать **па(й)-** с **ва(жо)** работник, мар. *паша* работа. Ср. (?) **пай-** в след.

Пайстомо Э. несчастный, **пайстомочи** несчастье. Ср. (?) **байдюжа** благополучно. В **пайстомо -томо** имет каритивное значение, тогда **пай(с)-** могло иметь семантику 'счастье, удача, успех', ср. **паваз** (см.), т. е. **пайстомо**, м. б., <***пав(а)зтомо** (?).

Пакамс Э. ходить, бродить. Ср. М. **бокаш** бродяга, бродячий. Неясно отношение к М. **покодемс** работать, трудиться, как и к сельк. *paktyqa* побежать, фин. *pake(ne)*- убежать.

Пакарец Э. диал., **пакарязь** М. головастик. Ср. Э. **мокорец** и **папарезь** id.; Raas.: *pakaräs* Э. *pakaräs*, *pakarež* М. пиявка; головастик. Изобраз.

Пакарь М. кость, **пакарьхт** останки, **пакарендамс** окостенеть; замёрзнуть, оконечить, **пакарь** Э. гребень прялки; кости скелета, **пакарне** косточка, (Raas.) *ukštor-pakař* кленовый гребень (пряхи), *pakařgadums* коченеть (н., руки от холода). Изобраз.

Пакарькс М. бересклет. К *предыд.*, ср. (Raas.) *pakař-t'išä* кострика; *pakařäs-t'äl'mä* изношенная метла.

Пакор М., **пакоро** Э. куколь обыкновенный, ср. тж. М. **покра** боб, стручок, **пак-** в **пакштадемс** хлопнуть. См. **макоро**.

Пакордомс М. хлестать; бить, стегать; выливаться стремительно, с силой, **пакорф** шум (дождя). **Пакор-**, как и **пакштор-** в М. **пакшторгодомс** капать, ср. тж. **пукштордомс** трещать.

Пакся ЭМ. поле. Из тат. *бакча* (последнее образовано от перс. *baγ* сад и тюрк. *-ča*, по ТТКТЭС 34).

Пакш Э. клочок, пучок (волос, сена), М. кусок; отрез, кусок; обломок, **пакш** **пря** хохолок. Raas.: *pakš* клочок; хохол (у птиц); "островок"(высокой выросшей травы, леса); часть (н, платья); мотушка; пасмо, часть мотка; отдельная передняя часть в головном уборе молодых женщин, *kiřga-pakš*, *korga-pakš* пищевод; кадык, адамово яблоко, *tučä-pakš* М. [тёмная] туча; одинокое облако без дождя. – ?Тюрк., ср. алт. *pokčo* пучок ниток мишурных (1510а). – Поскольку слово **пакш** – явно изобраз., то это совпадение скорее всего случайное, ср. **покш** М. помпон, (?) х. диал. *püksäl* мяч (м. б., в прошлом тряпичный или валяный из шерсти). SKES 455: фин. *pahka* нарост; кар. *pahka*, ол. *pahku* id., сосуд из капа, кар.-ол. *pahkaža* выступающий, выпячивающийся, люд. *pahk* опухоль; кап (берёзовый), вепс. *pahk* id., эст. *pahk* (Gen. *paha*), лив. *pāākstāz* пузырь. Их праформа м. б. **pakša*, возможно, с морд. *pakške* (с уменьш. суфф. *-ke*), сельк. *pāktā* родимое пятно, родинка, кам. *bāktā*, *pāktā* кап. – Морд. слово, скорее, результат слияния двух изобраз. слов, означавших 1) кусок, обломок, глыба, нарост, ср. эст. *tuhk* шишка (н., на теле), *пашк-*, *пошк-* в мар. *пашкар* затычка и т. д., *пашкарташ* выпучить, *пошкет* зоб, Г. диал. *пошкец*

желудок, м. б., сюда же (?) слова, обозначающие 'орех', пф *pähk-*, см. *neште* 2) пучок и т. п., ср. к. *вutti* кочка, эст. *puhtm*.

Пакша Э. дитя, ребёнок. *Pakš(a)* М. id. (= *kakš*) Раас. Неясно, является ли *пакиш(a)* фонет. вариантом к *какш* (см. *кака*, *эйкакш*). Ср. (??) х. *ток* дитя; детёныш, (?) фин. *pokko*, *pokeli*, *poika* мальчик, эст. *poeg* id.

Пакштадемс М. хлопнуть, стукнуть; ударить, *выпить. Ономат., ср. Раас. *pakšt!* хлоп! паф!, *pakštul'ems* Э. трещать, грохотать, ср. тж. *пукштадемс* щёлкнуть, *пок-пок* тук-тук.

Пакшун М. удод. Не из рус. *пачкун*, хотя удода и неопратно содержат своё гнездо, ср. М. *пакшун сараз* курица-хохлатка, ср. *пакш* хохол у птиц.

Пал Э. кусок, долька, М. мясо (← *'кусок мяса'). SKES 471ab: фин. *pala* кусок, люд. *рала* кусок; штука, вепс. *-рала*: *ko'рала* кусок коры, эст. *pala* кусок, лив. *palà* ломоть; часть, =?саам. *buola* кусо(че)к, морд.; ?мар. *пултыш* ломоть, ?к. *палак* в *йы-палак* льдина, манс. *pūl* кусок, х. *pul*, в. *falat* кусок (во рту), ?нен. *pāl'l'e* проглотить, сельк. *pō'llaB* глотаю (*polympygo* глотать). UEW (350) самод. примеры дает без знака ?, добавляет койб. *поолдола* глоток, указывает, что мар. *пултыш* может быть из *пурылтыш* откушенный кусок. Удм. *палэс* часть, остаток, *палэстыны* отрезать, отломить – от *пал* сторона. – Хотя и фин. *pala*, морд. *пал* также в конечном счёте могут быть связаны с *puoli* (фин.), *pool* (эст.) сторона; половина, морд. *пель* (см.). Сюда же *-пал* в М. *цянгапал* навильник (*цянга* вилы). М. б., (?) звукосоотв. *p-/m-*, ср. нен. *мәлюк* обломок, *мәлье(сь)* сломать, обломать.

Пала М. беда, несчастье. Из тат. *bälä* id., считающегося арабизмом.

Палакс ЭМ. крапива. К *паломс* гореть и т. д., *палоць* злой.

Паламс ЭМ. поцеловать, Э. *палсевкс* поцелуй, скорее всего, когда-то *изобраз.*, ср. х. *palət* губа. Трудно сказать, имеет ли отношение *паламс* к *паломс* гореть, ср. фин. *palava* влюблённый, ол. *palavuz* влюблённость – при *palaa* гореть. Или же к (*изобраз.*) удм. *паль*: *пальпатыны* (= *мальпатыны*) улыбаться.

Палань: *палань* куд М. дом, где в зимнее, осеннее время собиралась молодёжь. Вероятно, *палань* связано с *паломс* гореть (давая свет и тепло).

Палдоз, палдуз младшая сестра жены (по ОснФУ II, с. 342, из тюрк.). Ср. тат. *балдыз* свояченица.

Паледемс Э. диал. ударить. Ср. вепс. *mäl'dä* толочь, эст. *malakas* дубинка, вепс. *pall* молот, колотушка. Ср. тж. *поль-* в М. *польдяз* бодливый, Э. *баламс* ударить палкой, ср. в иных языках, н., слав.: рус. *палица*, *палка*, *молот*, тюрк.: тат. *balta* топор, *balga* кувалда. Вероятно, в прошлом ономат.

Палёцька М. божница; полка; печурка (т. е. углубление в печи для спичек и т. п.). См. *малинця*.

Палица Э. сошник, *польця* М. отвал у сохи, *польцяз* М. деревянная ручка у сохи. Из рус. обл. *палица* часть отвала у сохи или плуга.

Палкш Э. плёнка (на киселе, каше). У Раас. *palkš* [дотла] выгоревший, *palf* М. замёрзший, оцепенелый от холода. Это второе значение ближе к *палкш* плёнка. Возможно и семантическое влияние *велькс* (см.) покров, а тж. (?) звукосоотв. *p-/k-*, ср. *келькш* плёнка.

Палма М. диал. столб, *палмань* Э. id., М. тж. столбец. Раас. 1515: *palmañ*, *palman*, *balmañ* столб; устой у горна; свая; башня; *keñš-palmañ* дверной косяк. МРС 1933: *балмань* верх кладки печи под потолком. Ср. (?) нен. *pāl'* вежа. Трудно связать и с рус. *палая* свая (возводят к нем.<лат.). Несколько более вероятна связь с рус. *болван* обрубок бревна, чурбан (ср. тж. белорус. *балван* деревянный столб в углу печи, столб, свая) восточного происхождения.

Паломс ЭМ. гореть, пылать; пригореть; М. тж. топиться (о печи); блестять; преть (о сене); замёрзнуть; *палоць* М. злой, *палымода* (букв. горячая земля) торф, *палы кандал* сера (хим.), *кандал* ср. с *кандор* (см.) при *палы кандор* фосфор. SKES 471-2: *palaa* гореть; обжигаться, *paleltua* мёрзнуть, вепс. *pal'eta* (сильно) замерзать, *palada* гореть, эст. *põleta*, лив. *pa'llē* гореть, морд., манс. *pal'-*, *pōl'-* заледенеть, остыть, х. *poj* остывший, замёрзший, в. *fagu* холод. – Сюда тж. вепс. *palahtuda* подгореть; запечься (о крови). Ср. хВ. диал. *paj-*:

pejtmägältä раскалить, накалил (м. б., это ближе к **пиемс**, см.). С **паломс/palaa** могут быть бинарно противопоставлены **пултамс**, **плхтамс** (с)жечь, фин. *polttaa* жечь, курить), вепс. *routta* (тж. *poltotab* жжёт – изжога), м. б., и фин. *routa* ведро, эст. *rõid* засуха. Ср. тж. мар. *пелаш* гореть, *пелташ* жечь, обжигать; плавить, а тж. манс. *pēl-* и в. *fül(ik)-* зажечь, в иных языках: рус. *палить*, *полюмя*, *пылатъ*, *полюнь*, англ. *flame* гореть, (?) эскимосск. *palīq* загар; увядание (растений). Некоторая близость есть и у слов (фин.) *valo*, (мар.) *волгыдо* свет, (?) *малаш* (мар.) запечься (о крови); свалиться, слипнуться (о шерсти).

Пальдямс Э. пристать, приставать, привязаться; напасть, нападать, набрасываться, диал. зацепиться; повисать, повиснуть. Неясно отношение к вепс. *päl'dakse* взбираться, нен. *пәла(сь)* пристать, прилипнуть; *заразиться. Raas. *pal'd'ams*, *bal'd'amks*, *bal'gams*, *kal'gams*, *kal'd'ams* повиснуть, застрять. См. тж. **кальгамс**.

Пальток М. женское укороченное пальто. Из рус. (<франц.) *пальто* с суфф. -к.

Паля ЭМ. рубашка. М. б., здесь -ля – суфф., тогда можно видеть связь с **панар** рубашка, **паця** платок. Ср. тж. мар. *нава* дет. рубашечка, м. б., как удвоение слога *на-*, ср. тж. удм. *папу* (дет.) платье; рубашка. Или ср. (?) **пал-** в **палакс** крапива, при *pol-* в х. *polän* конопля; крапива.

Паляса¹ М. железная лопата. Видимо, не связано с удм. *полыс*, к. *пелыс* весло. Скорее через рус. диал. *белеза* 'железный инструмент для конопачения' из тат. *бәлж'ә* мотыга, тесло, по ТТКТЭС (40) из перс.-таджикск. *bälčä*.

Паляса² М. перила. Из рус. *балеасы*.

Памордемс ЭМ. (на)крошить, Э. тж. шелушить, М. повредить, **паморькс** крошка. Raas.: *patuŕd'ems*, *pato'rdams*, (М.) *patəŕd'əms* (ис)крошить, измельчать, М. диал. рассыпать, просыпать; *patuŕəms* искрошить(ся). М. б., основа **памор-** – образ.

Памштамс М., **памшамс** Э. поестъ, перекусить, есть неторопливо (н., мягкий хлеб). Raas.: *patšams* жевать, шамкать, мялать; медленно, осторожно есть, как старик. Ономат., как и **амштадемс** Э. схватить зубами, укусить, М. **тамшамс** жевать, гораздо дальше от них **мемодемс** быстро жевать.

Паназей М. сарыч (птица), **паназей** **вяйгель** громкий (о голосе). Ср. с **-зей/-сей** **вармазей** кобчик, **варсей** ворон(а), **сувозей** глухарь. Ср. тж. Э. **панзей** трясогузка, который вряд ли не связан с **паназей**, но, поскольку трясогузка – птица тихая, в отличие от сарычей-канюков, то нельзя исходить от значения 'громкий', **пан(а)-**, м. б., связано с **мани**, **маней** светлый, ясный, из-за их пёстрого оперения. Ср. (?) нен. *пуномзъ* выясниться, (??) сельк. *мунтая* ястреб.

Панаксамс¹ Э. издрать в клочья. М. б., связано с к. *бон*, удм. *бун* мочало, объяснение их как иранизма не убеждает – как-то трудно представить, что лесные люди научились у степняков-иранцев драть мочало. Ср. *тап-* в х. *tant'aytantä* распутать; остегнуть; отцепить, отцеплять, нен. *мун* кусок, у Raas. М. *paŕiŕta* обмотки (см. **панета**) – ? Рус. *пангить*. У Даля *панить* сев. волокно (это далеко как по семантике, так и в географическом плане).

Панаксемс² надоедать просьбами (требованиями), теревить. М. б., смешение *предыд.* с **паназей** (см.). Хотя ср. х. диал. *paŕuŕta* требовать.

Панар ЭМ: рубашка, Э. **панарнэс** (=мар. *тувырмелын*, *тувырмела*) в одной рубашке. Ср. **паля** id., **панжа** М. летнее платье, Э. **понька** нижняя рубашка, Э. **потпанар** полотняная нижняя рубашка (**пот-**, м. б., связан с **потомкс** уток). Неясна связь с нен. *паны* одежда, как и со схожими названиями в иных языках: рус. *понёва* короткая нижняя юбка, *понява* покрывало, накидка; повязка на голову, платок (см. **панява**), лат. *rapnis* кусок ткани, лоскут, готск. *fana* ткань, лоскут.

Панафтомс М. направиться, податься. Неясно. Ср. х. *pānyantta* (тж.) отправиться в путь, нен. *мәйнзхалъ* шевельнуться, двинуться (начать движение), а тж. *пуноць* использовать что-л. (н., холм) в качестве ориентира. Неясно отношение и к **панемс** гнать.

Панга¹ М. гриб; (мед.) грибок; катышки (на теле), **панго**¹ Э. id.; парша. Раас.: *paŋks* млекоточный гриб. Сюда же **пангиямс** Э. запаршиветь; заскорузнуть (о ткани), М. покрыться коркой (болячками); загрязняться (о теле, об одежде), **пангамс** испачкаться, измазаться, М. **пангара** грязный, загрязнённый (об одежде), М. **пангарькс** пятно; грязь; неряха, М. **пангу** грибной; зараженный грибом; *грязный (об одежде). Мар. *poŋgo*, *poŋgu* гриб, диал. *poŋgo pylyš* невнимательный (м. б., из *'опухшие уши'), *poŋgo ipša* губошлёп, поСлМар. V: 75 *peŋ(altaš)* вздуться, раздуться, распухнуть; х. *paŋk* (1 ед. *puŋkəm*), *pāŋk* мухомор, *paŋkalta* шаманить, наевшись мухоморов. По UEW 355 сюда тж. х. *pāŋx* мухомор; опьянение, из индогерманских, ср. авест. *banha-*, *bangha-* гриб, из которого делали наркотик; находящийся в наркозе, пьяный, лат. *fungus* гриб. – Это утверждение вряд ли верно, т. к. мар. *poŋgo*, -а морд. **панго**, -а явно изобраз. характера, ср. мар. *pəŋ* – изобразительно о чем-л. вздувшемся, (быстро) разбухшем, саам. *puŋŋ* пузырь, фин. *puŋkero* (-ro – суфф.) толстый и круглый; эст. *puŋgis* пухлый, *puŋg(silmad)* выпученные (глаза), вепс. *pōŋgeta* вздуться, ср. тж. кП. кульбук поганый гриб (куль чёрт, поганый), а -бук, м. б., из **buŋk*/**bu*ⁿ*k*, в иных языках: чув. *панк* – изобразительно о вздутости, словенск. *banka* вздутие, кетск. *hango* мухомор (h- м. б. из **p*). Наиболее характерный признак грибов – очень быстрый рост, напоминающий процесс вздувания, распухания. М. б., сюда же **poŋ-*, мар. *poŋgaš*, *poŋaš* пазуха, саам. *pūŋŋ*^(a) id., *vuokŋa* зоб глухаря, Э. *poŋgo* пазуха. Ср. тж. саам. *pōve* мотня в неводе (т. е. то, что вздувается), (?) *puvna* и т. д. большая кочка, островок на болоте; куча, грудa. Тат. диал. *pāŋgə*, *pāŋgə* гриб < морд.

Панга² М., **панго**² Э. женский головной убор (по Далю: *pānga* – мордовский кокошник). Возводили и к **панга**¹, -о, SKES (482a) морд. *paŋgo*, -а 'женское головное украшение, чепец' под вопросом сопоставляет с фин. *panka* ручка (н., котла), ол. *paŋgi* тж. обод (морды, мерёжи), вепс. *paŋg* дужка, саам. *bag'ge*, *pāggi* узда, ?манс. *poŋkkoali* вожжи (*koali* верёвка). ?[нен. *paŋg* рукоятка, ручка, тж. колода, обрубок; наковальня, эн. *foggo*, *poggo* черен, топориче, сельк. *pāk*, *paŋ* id., кам. *paŋa* id., койб. *пога* черен ножа]. По UEW

354 (от *Setälä*) в морд. **панго**, -а произошёл семантический сдвиг от 'обруч из бересты для волос' → 'чепец'.

Панда М. гора; гора чего-то, куча, **пандо** Э. гора; холм, М. **панда** подножие горы (*панда+ал*, см.), **пандов** Э., **панду** М. гористый, Э. **пандо атякш** орёл (букв.: гора-петух). Ср. **пандя** грядка, М. **панде** id., земляной вал. Неясна связь с х. *paŋtar* холм, саам. *поанн* куча, грудa, фин. *mantu* земля, суша, люд. *mander* id., мар. *möddö(вуй)*, *мутшо(вуй)*, СЗ. *mūŋcäkä* кочка, удм. *мути* кочка(рник); куча (муравейник), к. *вутш* кочка, бугорок (-iš-, -d- м. б. из **-nt-*). Ср. тж. (?) удм. *баджь-* в *баджьым* большой, *буд-*: *будыны* расти; увеличиваться, к. *быдмыны* расти. В историческом плане вероятна семантическая цепь 'гора, холм; берег, суша; бугорок, кочка' – 'куча, грудa, скопление' – 'множество; группа' – 'островок (н., растений)' – 'куст в виде кучки стеблей' – 'стебель с ответвлениями, веточками', ср. мар. *вондо*, *ванды* куст; стебель; черен, *пондо*, *панды* палка, х. *muŋtäl* стая, стадо; толпа, нен. *mānd-*: *māndälŋä(š)* тж. наваливаться кучей, скопляться. Неясно также, могла ли быть бинарная оппозиция по антонимии 'гора' – 'яма', ср. **модунь** пропасть, яма, мар. *под(кем)* яма под водой, *под*, *пад*, фин. *pata* котёл. Ср. в иных языках: лат. *mons*, *montis* гора – исп. *banda(da)* стая; группа; множество. См. тж. **понда**.

Пандоз М., **панцт** Э. узда, уздечка, **панцтамс** взнуздать, М. **панц** вожжи, М. диал. **паница** ременная узда. Ср. (?) саам. *поадэск* упряжь, (?) х. *pōŋi'a* связать, обвязать, нен. *pod'er*", эн. *pođe* ляжка, нган. *хут-* (<**rit-*): *хутарə*, *хузар* id., *хутарəса* запрягать.

Пандомс¹ ЭМ. заткнуть, закрыть отверстие; забить, заделать; зарастить; заглушить (голоса), **панкс** Э. заплатка, лоскут; затычка, пробка. Ср. **понт-** в Э. **потомомс** закрыться, М. **потомдамс** заткнуть, заделать (н., дыру), манс. *pānt-*, х. *pentəytata* закры(ва)ть, покры(ва)ть, *pōd-* в к. *pōдан* заслонка, *pōдлавын* закрыть, *под-* в удм. *поданы* прищемить; тушить (угли); закрыть (окна, двери), *pōдыны* задохнуться (о рыбе подо льдом), -*пид* в к. *кызпид* удушье при кашле, *пынжь-*, *pənts-* в мар. *пынзылтыш неран* с заложенным носом, *пич* глухой, *пич каяш*, (диал.) *пич мияш* задохнуться; стать спёртым, (?) *пыз-*: *пызыраш*

придавливать, (?) *net-*: *нетыраш* закрывать, в. *födni, fedni* покрывать, прикрывать. Ср. пф слова (если только в них *-i-* вторичен): фин. *peittää*, эст. *peitta* закрывать; скрывать, вепс. *piitos* в укрытии, в тайнике. Если здесь есть звукосоотв. *p-/m-*, то ср. эст. *matta* погребать; закрывать, мар. *müdaš* закрывать; запрятать (н., солнце облаками). См. и след. (значение ‘закрывать’ в них первично). Ср. (?) тат. (Заказанье-мамадышск.) *мачалау* штопать.

Пандомс² ЭМ. (за)платить. М. б., развитие от предыд., ср. в отношении семантики рус. *плата* – *заплата*, *плотный*, по Далю *платить* чинить; очищать долг. Раас.: *pañks* ЭМ., *pañs* М. заплатка; починка; ржавчина; оплата, плата; плёнка (на молоке), *kocť-pañks* холщовый лоскут, *langə pañks* подкладка, **panduma* долг(и). Неясно отношение сюда х. *pintta* занять, одолжить, взять в долг, как и пф слова как эст. *pind* поверхность, верхний слой, кора.

Пандя ЭМ. довольно, хватит, достаточно; Э. перестань. Ср. нен. *панта* полный, наполненный, нган. *müntütü* полный (в отношении семантики ср. рус. *полно*, *полноте*), сельк. *мунтык* весь, целиком, полностью. М. б., связано с **панда** (?), или (?) **пандомс**, см.

Панемс¹ ЭМ. гнать; выгонять; угнаться; водить (транспортное средство); подогнать, пригнать; гнать (н., дёготь) – м. б., влияние рус. *гнать* [дёготь], Э. тж. довести до какого-л. места (состояния). Раас. *pañems*, М. *pañems* id., М. тж. грести (из ‘вести или пригонять лодку’, ср. Э. *venč pañems* id.), **pel'e pañims* Э. быть похожим (тж. вторичное значение), **ikel'ks pañems* Э. косить полосу (м. б. влияние рус. *гнать*, делать прогон). Связывают с **панемс**²

Панемс² ЭМ. печь, испечь. SKES (484) связывает с фин. *panna* класть, эст. *panna* id., начать; считать (за что-л.), бить; жалить, лив. *pānda* класть, ставить; начинать, *pandaks* приказ, повеление, удм. *поныны*, *понны* положить, назвать, вложить; одеть, обуть, к. *пōнны* заниматься плотской любовью, манс. *pon-*, *rip-*, *pin-* класть; одеваться, х. *rap-* класть; грузить, лить; приносить детёнышей; класть яйца; наклонять (голову), нен. *rep-*, *päen-* ставить, класть; грузить, эн. *fun-* класть, нган. *pön-*, *pen-*, *pin-* класть, кам. *pel-*, *hel-* (< **penl-*), койб. *pal'l'a* кладу, мот. *heppam*. UEW (354) добавляет юкаг. *poni-* класть, опускать, а на с.

353 морд. *pañems* и мар. *pañeža-* жарить, *poñža-* ‘палить, обжигать’ считает этимологически идентичными. – Ср. нен. *вāнембā(сь)* перевариваться, пригорать, марГ. *pāngäš* тлеть.

Пансётка Э. улица, где живут новосёлы. Неясно. М. б., как-то связано с **панжомс** открыть (?).

Пансур Э. почерк. Элемент *-сур*, м. б., к *сур* палец, труднее с компонентом *пан-*, напоминает *пан-* в **панафтомс** направиться, податься, в **пантала** характер, способности, см. Ср. у Даля: *пансура* (под вопросом) тамб. нрав, характер, обык (скорее всего, из морд.).

Пантала М. характер; способности. Вряд ли связано с рус. *панталык* толк, Даль: тж. *пантелих* толк, смысл, порядок, белорусск. *панталык* спесь, чванство. Если в рус. *панталык* есть значение ‘уверенность в себе или в правильности своих действий’, то ср. рус. *понт* в разг. *для понта* для создания эффекта, куража (не связано ли с *понтёр* игрок, идущий ва-банк?). Неясно их отношение к **пантала**, см. **пансур** (*пан-*).

Панфт М. литр. К **панемс**¹.

Панява М. понёва – женская шерстяная одежда. Из рус. *понява* покрывало, накидка; повязка на голову, платок и т. д.

Пара ЭМ. *membrum virile*; Э. *диал. vagina* (Раас. 1539b). М. б., “детское” слово с повтором слога *na*, потеснившее слово того же значения, которое стало казаться неприличным. Неясно отношение к рус. *попа* зад. Ср. *след*.

Папарезь Э. головастик Фонет. вариант от **пакарець**, см. тж. **макарязь**.

Рарс: *piñeñ raps* (*baps*) ягода крушины (Раас. 1539b). М. б., *raps* из рус. *боб*, ср. мар. *пийвондо*, *пийломбо* крушина (*пий* собака, собачий, см. **пине**)

Rapškadoms (Раас. 1539b) присесть (чтобы испражняться); встать прямо как палка. Неясно. М. б., развитие от **рапа**, а тж. рус. *пон* в [ставить] на *попа*.

Пара М. добро, доброе дело; хороший, добрый; удобно, хорошо; достаточно, довольно, **паро** Э. хороший, богатый (н., урожай), хороший,

добротный; хороший (человек, характер), **парот** добро; богатство, **парочи** имущество; богатство (м. б. влияние семантики рус. *добро*), **паролгадомс** (по)хорошеть; улучшиться (н., о здоровье), **паролкс** (=М. **парамбяль**) лицевая сторона, **паронзавтнемс** заискивать, М. **парондомс** задобрить; угодить; отблагодарить, М. **паранзамс** удобрить, **парста** хорошо; доброжелательно, **парс** к добру, к счастью. SKES 490: фин. *parempi* лучше, *paras* лучший, ол., люд., вепс., вод. *paraz* подходящий, эст. *parem* лучше; правый; саам. *buorre*, *pyeri* здоровый; хороший, морд. *paro*, *parā*, мар. *поро*, *пур*ы добрый; *уст.* добротный, качественный, *пур(мы)ла* правый, к., удм. *бур* добрый; хороший. – Ср. рус. *пра(вый)*, *пра(в-да)* и т.д. (с весьма далёкими индогерманскими соответствиями). М. б., в конечном счёте – **ра(ра, -о)** развилось от указат. слова, близкого к фин. *-ра* (с интонацией утверждения, одобрения, удивления, удовлетворения) – частице в конце слов, ср. тат. *би* этот, ср. рус. *междом. ба* (чаще связанное с положительными эмоциями), тогда конечные **-ро**, **-ра** в **пара**, **паро** могли быть аффиксами (?). Ср. (?) эст., фин. *rai* (<*pa+i*) милый, хороший.

Парайде Э., **парыедь** и **паро эедь Э.** *дуал.* младший деверь (младший брат мужа по отношению к жене). М. б., из **паро** хороший+**эдь** (см. **идь**), у Раас. 353b тж. *ejed'*, *ejed'e* ребёнок. Или же это народноэтимологическое сближение к словам **паро** и **э(е)дь** (ведь младший деверь – обычно уже не ребёнок, пусть даже хороший). Ср. мар. *пөр(ы)ж*, *pöražmare* младший брат мужа, иногда: младший брат жены, что как будто связанное с *пөр-* в *pörjeŋ* мужчина.

Парамс ЭМ. бляеть (овца, коза), мычать (о корове), Э. тж. реветь (о животных). *Ономат.*, ср. **буря**, **вероз** (см.) ягнёнок, **баря** (см.) овца, мар. *ври* овечка, *паран* ягнёнок. Ср. вепс. *böraita* мычать (о быке).

Парань: **парань тише М.** вереск. М. б., **парань** связано с **парна** (Раас.: *parni*) жеребёнок.

Парга М., **парго Э.** кузов, короб, берестянка, Э. **пуромо парго** роевня, **кельбарго** короб; *словоохотливый человек (м. б., здесь смешались М. *келу* 'берёза' и *кель* 'язык'?). Трудно связать с мар. *пурня* кузов, берестянка, или с

фин. *purpi* ларь (SKES к нему не приводит **парга, -о**). Трудно связывать и с мар. *пурак*, тат. тобольск. *burak*, фин. *purakka*, вепс. *burak* 'бурак' считают от рус. *бурак*, который будто бы из чув. *пурак* бурдюк, кузовок. Это предположение при учёте морд. **парга, -о** (м. б. из **porkä*, **porko*) не кажется обоснованным.

Паргана М. мягкий, взбитый, воздушный; пушистый, пышный; (=паргу) ветвистый; кудрявый (о дереве), значение 'ветвистый', м. б., из-за **моргу**, см. **морго**, **паргана пря** кудрявый (человек), **паргондамс М.** распушиться. Ср. мар. *пурка* рыхлый; слишком мягкий (н., гриб), к. *пуркыд* рыхлый пушистый, удм. *пур-пур id.*, раскидистый. *Изобраз.-ономат.* слова, как и фин. *pörhō* клок (н., созревшего одуванчика).

Паркстамс Э. фыркнуть, М. *пркстадемс id.* *Ономат.*

Парома М. флюгер. Ср. (?) **варма** ветер, см.; М. *диал.* **вармарь** детская самодельная игрушка.

Парма Э. тучный, толстый (о человеке); кряжистый (н., дуб), **пармат** колода, короткое толстое бревно, **пармища** кряж (*-ища* взято из рус.), ? (М.) **парышка** огромный. Ср. *par-*, *por-* в х. *paräk*, *poräk* туловище, корпус (тела), вепс. *porn* крепкий, здоровый, сильный (о человеке), оно в SKES не рассматривается. М. б., звукосоотв. *p-/m-*, ср. *мар* в *мараля* богатырь, х. *mörti* тж. здоровый, крепкий здоровьем. Раас.: *parma*, *parmo* большое дерево; срубленное дерево; сосуд из лыка для сусла, *parmov*, *parmi* имеющий полости, *parmāna* дупло. Ср. *arnä* (1544ab) 'большая щель в бревне', 'бурелом' (63a).

Парна М. стригунок, Э. **парнэ** жеребёнок. М. б., *ономат.*, ср. (?) фин. *varsa* жеребёнок, рус. *бурун* годовалый бык.

Парнай М. инкубаторная курица. Из рус. *парной*, у Даля: *парить яйца* сидеть на яйцах.

Парня Э. мастерская, где заготавливают материал для ободьев. Из рус. *парня id.* (где распаривают и гнут дерево).

Парсееньбал Э. полынь. Из смешения **варсейбал**, **варсиньбал** (см. **варака**) с **парсеень** (генетива от **парсей**, см.).

Парсей Э., парьхи М. парча; шёлк, парчовый, шёлковый; *мягкий, М. **парьхиня** лоскутки (от любого материала), **ведь-парсей, ведь-парьхи** зелёная плёнка на поверхности стоячей воды (ср. мар. *вўд порсын id.*). Вероятно, смешение рус. *парча* (<тат.) и слова, означавшего 'шёлк' (м. б. **paśśeñ* <*porśeñ* из чув., как и мар. *порсын*).

Парфтомс М. трястись. Корень *пар-* изобраз. (ср. эст. *värin* дрожь, к. *пыркӧдны* трясти, встряхивать, но этимологической связи у этих слов нет).

Парыя Э. младшая золовка. Раас.: тж. *parja*, М. *parjā* младшая сестра мужа, невестка, сестра мужа; (?) из *paro+oja*, ср. койб. *perigä ältere Schwägerin* (старшая сестра — (?) мужа жены, брата).

Парь Э. кадка; липовая кадка для одежды, М. кадка; бочка, Раас.: *pariñe* сундучок, *pariñe* Э., *pariñä* М. ушат; ящик, сундук, *pariks* ЭМ. дуплистое дерево для приготовления бочки (1552-3), **парькс** материал для обручей кадушки, **парькстамс** надеть обруч на кадушку. Ср. (?) саам. *boar'te, poartti* корзина, корабль из бересты, (?) к. *pört*, удм. *пурт* котёл.

Парьшка М. огромный; сильный, оглушающий (о голосе). См. **парма**.

Парявтнемс Э. петь корителные песни на свадьбе, **паряфтомс М.** петь свадебные песни, **паряфты** подруга невесты, исполняющая свадебные песни. Корень *пар'* — (вероятным образом) ономат.

Паряк Э. может быть, возможно, вероятно, Раас. *parak* тж. пожалуй, *paražda id.* М. б., развитие (?) от **пара, паро** (см.), ср. **парс** к добру, к счастью.

Пасёп Э. (=пастушней плата пастуху за работу — из рус. *пастушное*), М. *диал. посеп id.* — ср. у Даля *посопь* — подать, ссыпка хлеба.

Патретовамс Э. сфотографировать. Образовано от **патрет** (рус. уст. *патрет* <*портрет* <франц.), ср. мар. *диал. патрет* тж. фотокарточка.

Патя М. дядя. См. **батя**.

Патя Э. старшая сестра; тётя, тётка, **патяй** — зват. форма к ним, **патьяк** 1) *уменьш.* к **патя** 2) золовка. Неясно. Трудно связать с к. *пӧч* бабка; с М. **мачка**

тёща, тат. *mäč-*: *mäčkä* старуха-ведьма. Несколько ближе саам. *tūdt* тётя, младшая сестра матери.

Пахерямс М. позорить; (при)стыдить. Из рус. *похерить* вычеркнуть.

Пацет М. подгон — запоздавшие побеги злаковых (хлебных) растений, **пацетка** былинка, травинка. Из рус., ср. у Даля: *подсада* перм. недоростки, заморыши между рослыми стеблями, или поздние побеги.

Пацькала М. грязнуля. Из рус. *пачкала* пачкун, кто пачкает всё.

Пацькс пескарь. М. *диал.* пескарь. Неясно. Трудно видеть переименованное от рус. *пескарь, пескань* (по Далю — вологод.) *id.*

Пацькай: пацькай тише М. чистотел. Ср. **пацькамс** пачкать (<рус.).

Паця¹ ЭМ. платок, Раас.: *paća*, М. *paćä* (в сочет.) тж. борода петуха [ср. тат. Пенз., Темниковск. *пача* гребень петуха, из морд.]; выкройка; прихватка, носовик, полотенце; повязка, *ved'-paća* зелёная плёнка на воде (м. б., смешение с **ведь-парсей, ведь-парьхи**), тж. **паця-** в Э. **пацялга** колпак, **паця коня** налобник, тж. **-паця** в Э. **пряпаця** вихор. ТТКТЭС (161) **паця** и марГ. *пач* кусок холста, удм. *пуш, пыш, пуч* 'конопля, волокно' под вопросом считает тюркскими по происхождению. Предполагать это излишне, см. **пазе**. Ср. (?) нен. *пус* лоскут. М. б., связь с (??) М. **вазь** шапка (см.). Ср. и след.

Паця² ЭМ. крыло, М. тж. крыло ветряка, лопасть колеса, (Раас.) плавник, с суфф. **-на** М. **пацяна** летучая мышь. Ср. (?) удм. *воз-*: *возъяны* натянуть *полог, занавес), *вӧз-*: *вӧзъет* полог, занавеска (но это ближе к **паця¹**), ср. тж. *вуз-* в мар. *вузалаш* скрыться (за горизонтом); закрывать, *вузык* покрытый весь чем-л. Неясна и связь с мар. *ваче* плечо, в КЭСК (546) сопоставляемое с к. *вечик* крыло, основание крыла.

Пача¹ ЭМ (Э. чаще **пачалксе** из **пачалго+ксе**, ср. мар. *салмагинде*, тж. букв. 'сковорода+хлеб', см. тж. **кши** для **-ксе**) блин, М. **пачаши** второй день свадьбы (букв. 'блин-день'), Э. **пачалго**. Раас. *paća* тж. лепёшка. Ср. др.-слав. *pačā* из итал. (1496). — Сомнительно возводить к рус. *погач* род пресного пирога (у Даля под вопросом, слово могло где-то временно и локально

бытовать, придя из какого-то южнославянского языка, но его нет ни в украинском, ни в белорусском языках). Ср. эст. *päts* каравай (под вопросом связывают с рус. *печь*), ср. *-печ* в рус. *перепеч*; м. б., образ.

Пача Э. зверь, по MPC 1933: **ведьбача** выхухоль; выдра, Э. **ведьбача** норка, М. **вирьбача** хорёк, Раас.: **ра́ча** выдра речная, *диал.* хорёк, **ра́ча-лара** выдра; норка. – М. б. связано с мар. *маче*, *мāче*, удм. *маче* кот, кошка, по ТТКТЭС тат. *тāсә*, *тāсә* id., карaim. *мацы* id. – из перс. *мачы* собака (сука), кошка (самка); ослик < др.-греч. *матса* (143). – Из-за приведённых здесь выше примеров и значений персидского слова это не вероятно, ср. ещё **мета** кошка (см.), офенск. *матас* кот. UEW морд. **ра́ча** ‘норка; хорёк’ сопоставляет под вопросом с нен. (по Палласу) *puddo* Mus amfibius, эн. *purru*, сельк. *риш* и т. д. бобр, кам. *ришуга*: *p.-käten* Mustela sibirica (412). – СелькТаз. *puty* бобр.

Пачк ЭМ. насквозь; через; сквозь, Э. тж. сильно, очень, М. тж. пополам; во время, когда, Э. (*прил.*) сквозной, (**удом**)**бачк** сквозь (сон), **шобданыбачк** (см. **шобда**) впотьмах, в потёмках, **шутканыбачк** в шутку, шутя, шутливо, М. **эводембачк** испуганно, с испугом (**эводема** испуг), **эсь пачка** про себя (говорить). SKES: фин. *pahki* в сторону, против, м. б., и *pahku* цель, морд. **патшк** насквозь, **патшкод’емс** дойти, достигнуть чего-л., манс. *pussi* пойти сквозь, сельк. *рош-*, *роош-* id. (456а), UEW (345) под вопросом добавляет к. *пышйыны* (у)бежать, манс. *рош-*, *риш-* убежать. – М.б., ближе, чем эти глаголы, мар. *вошт*, *вашт* сквозь, насквозь, (?) х. *мāс-*: *тāсәу* постоянно, все время, *тошә*, *тошй*, *тошә* до чего-л., до какого-л. времени, к. *вач* совершенно, совсем (ср. *нач* id. – и *начкыны* колоть, вбивать), удм. *баш* клин, втулка, *пуж* решето, сито, мар. *путиш* трубчатый стебель, *муч-* в *мутшаиш*, *мычаиш* конец, *мучко* по всей длине, вепс. *puhkaita* проткнуть, проколоть. К **пачк** – **пачкодемс** ЭМ. дойти, добраться; донестись; созреть, **пачтыамс** Э. сообщить; доставить; закончить, М. **пачфтемс** доставить и т. п.

Паяка М. ягненок. Неясно. М. б., фонет. вариант к **баря(ка)** id., ср. тж. к. *баля* id.

Пе ЭМ. конец, Э. тж. обломок, кусок, **певтеме** Э., **пэфтеме** М. бесконечный, беспредельный. SKES: фин. *pää*, эст. *pea* голова, (?) саам. *bagne* самая толстая часть рогов оленя у черепа, морд. **ре**, **рā**, удм. *rim*, *рип* конец, кончик, граница, к. *рон*, *рот* конец; начало, манс. *pāñ*, *рипк*, в. *fej*, *fõ* id., (?) нен. *p'a-* начать, (?) эн. *pe*”, нган. *feai*, *feae* конец, макушка. По UEW (365) юкаг. *punke* холм < ур.

Певердемс Э. (рас)сыпать; ронять; трясти, **певеремс** падать; сыпаться; идти (о дожде, снеге); рассыпаться, (рас)крошиться. М. б., **певер-** близко (на образ. уровне) с **прамс** выпадать (об осадках); нападать; М. тж. броситься, кинуться; задевать, касаться; **прафтомс** уронить; свалить; повалить; сбить.

Педемс М., **педямс** Э. прилипнуть, пристать, привязаться, Э., заняться, загореться; прижаться, прильнуть; увязаться, пойти (за кем), М. **педи** клейкий, липкий, Ср. Э. *диал.* **педлий** череда, **педлий**, М. **педли**, (>) **пегли** пиявка, Э. **педягай** липучка. SKES 583ab: фин. *pitää* держать, удерживать и т. д., вепс. *pidada*, *pid'ada* держать (не отпускать); носить (на себе одежду), эст. *pidada* держать, (?) саам. *pähtet*, *pättet* идти, подыскивать место для отёла – об оленях, морд., х. *pi'ttä* попасть, коснуться чего-л., манс. *pät-*, *pat-* (по UEW 386) падать, линять. Мар. *пидам* вязать, в. *füz-* не сюда. UEW (733) морд. **пālij**, **ped'l'ej**, М. **bed'l'i** пиявка – с эст. *pedal* id., *püdal*, *püdäl* не настоящая пиявка (*Hirudo sanguisuga*), фв **pitä-lä* пиявка. – Ср. марГ. *пыйаиш* впиваться (о клещах, пиявках), *диал.* *päzäs* id., *пуди*, *пыйи* клещ, *пужаиш* приставать; вязнуть, *пыз-*: *пызнаиш* прижаться, удм. *пужны* ловушка-силок; столярный шип. Ср. тж. эст. *püüdma* ловить.

Педямс ЭМ. (про)цедить, Э. *диал.* тж. (по)доить, М. **питерка** цедилка. UEW (359) морд. слово под вопросом – с в. *fej-* доить. – Ср. нен. *пода(сь)* просочиться, протечь; промокнуть, удм. *пытишаны* впитываться, промокать; внедряться, Х. *рōш-*: *рōšasta* сочиться, просачиваться. Ср. **медь-** в **медьма**, см.

Пеедемс ЭМ. улыбаться, **пеетькшнемс** М. посмеиваться, **пейдемс** Э. смеяться. К **пей**, см.

Пееднямс Э. зубрить серп, **пеензамс** М. зазубриться. К **пей** зуб, ср. мар. *пүй(й)* зуб – *пүйнчаш*, Г. *пүйәш* зубрить (н., жернов).

Пеезь, пязь М. пенка (н., на молоке), **пеезь трва** сладёна. К **пиемс**, **пимс** свариться. Вероятно, не сюда Э. **пенксъ** пенка (плёнка на молоке, сиропе); остатки высохшей пищи, последнее, м. б., ближе к **менге** плёнка – кожица у грибов (с возможным сближением к рус. *пенка*).

Пеель ЭМ. нож, М. тж. плоская длинная рыбка, М. **пельгуд** ножны. Считается балтизмом, литов. *peilis* нож. Ср. всё же **пелемс** Э. проткнуть и т. д.

Пеже М. грех, Э. **пежеть** id., грешно; (*междом.*) ей-богу, М. **пежетьтоба** (вводн. сл.) клянусь, ей-богу (*-тоба* напоминает мар. *товат[am]* ей-богу – считается арабизмом). По UEW 727: фп **pečs* нечистый; дурной, Э. *pežet'*, М. *pičä, pižä* грех, удм. *pož* грязный (н., о воде), к. *pež* поганый. – Ср. тж. мар. *поза вуд* помои, *пышт-*: *пышт* *кояш* вести себя непристойно, х. *päsar* непристойность; непристойный, *wäsarta, wasarta* поносить, порочить, (?) *ваш-* в мар. *вашалаш, вашкалаш* пачкать, (?) вепс. *раč-*: *раčак* грязь.

Пезнамс Э. вонзиться; вцепиться; увязнуть; *установиться, М. **пезомс** завязнуть; провалиться; воткнуться, вонзиться; М. **пезкс** зыбкий, топкий, М. **пезфтомс** вонзить, воткнуть, засадить, Э. **пезэмкс** кол. SKES 674-5: фин. *pusuä* удерживаться, держаться на чем-л., люд. *püzüdä*, вепс. *püzüdä -z-* держаться, мар. *пижам* цепляюсь; застреваю, увязну. – М. б., сюда марГ. *pəzaʃ* впиваться (см. тж. **педемс**), (?) *петше, pičə* забор (при к. *потш* жердь). Ср. (?) со звукоотв. *р-/к-/s-*: **кенже** коготь; ноготь, мар. *күзö* нож, удм. *сьöсь* хищный.

Пезьгата Э. веснушки, **пезьгатав** веснушчатый. Ср. (??) удм. *пужы* веснушки. См. **безьгудай**.

Пезэмс Э. вымыть, помыть (голову); *отчитать, отругать, М. **пезомс** пря вымыть голову. Связывают с фин., эст. *pese-*, кар. *pessä*, -šš- мыть, чистить; бить, лив. *päzz-*, саам. *bassat, passat*. М. б., корень **пез-** образ.-ономат., ср. *pos-* в х. *posäntäyta* стирать (бельё), *posämtä* подоить; выстирать (бельё);

высморгаться, на это указывает и наличие слов (со звукоотв. *т-* к *р-*) к. *мыськыны* мыть, стирать, см. **муськемс**. Ср. (?) баск. *busti* мочить.

Пей ЭМ зуб; зубец, **пейтеме** беззубый, **пейнар** папоротник, см. тж. **нар**, **пейзывает** Э., **пейзиволь** М. десна (как и в мар. *пүй(й)шыл* id., – букв. зуб+мясо), по MPC 1933: **пейлопа** (см. **лопа**) костяника. SKES 543-4: фин. *pii*, эст. *pii*, вепс. *pi*, мордЭ. *pej, peñ, rev, päj*, М. *pei*, мар. *pü(j)* зуб(ец), удм., к. *piñ*, манс. *päñk, peñk*, х. *peñk*, в. *fog*.

Пек Э. очень, сильно, весьма, М. **пәк** очень, сильно. Ср. марГ. (*уст.* и *диал.*) *päk* всегда; очень; везде, (?) *вәк* даже. М. б., (?) из тат. *бик* очень.

Пекадьмекс Э. *диал.* оттолкнуть. **Ономат.**, как и Э. **бекадемс** брякнуть, уронить с шумом, см. Э. **пехадемс** оттолкнуть грубо (с силой) – результат смешения с рус. *тихать*.

Пеке ЭМ. живот, Э. тж. желудок, М. *едок, нахлебник, сюда же ЭМ. **пекиямс** забеременеть, **пекалкс** М. подпруга, Э. низ живота (М. **пекал**), М. **пеказ** пескарь, **пекана** толстопузый. SKES (691-2): фин. *päkkä* мышечная выпуклость; плотный (н., о лошади), *päkkärä* горка, холмик, эст. *pükk* с близким значением, (?) *päkk* гриб, (?) лив. *päkkä* несъедобный гриб, (?) саам. *pahkkē* желудок белки, (?) морд., к. *pök* икра, *кок-пök* икра ноги, **изобраз**, ср. фин. *päkiä* (=мар. *киднагар*) выступ-выпуклость мышц у основания (большого) пальца. UEW 379: тж. х. *pūka, pōki* зоб у птиц, удм. *пекля* почка (анат.); бутон (зонтичных). Ср. тж. мар. *пагар, pägär* желудок; зоб (у птиц), Г. *pägärkä* выступ, нен. *пук* мясистая часть ноги (птицы, животного). Ср. тж. **бокля**, **поколь**. См. тж. КЭСК 38 (к. *бек* ягодица), 228 (к. *pök*). Ср. рус. (*вы*)**пук(лость)**.

Пекокушу М. малыш, карапуз; коротышка. М. б., от **пеке**, см.

Пековирь М. мера в еде. См. **пеке** и **виредемс**.

Пекстамс Э. закрыть, замкнуть; запереть; заткнуть; занавесить, М. **пьякстамс** закрыть, запереть; загнать, заставить войти; перекрыть (н., запруду), зажать, прищемить; *припрятать, **пьякстама** закрывание, **пьякстамат** запор, засов, задвижка, **пьякстоняста** туго, крепко (завязать), **пьякстомомс** сделаться

тугим, слежаться. Изобраз., ср. *пык-* в удм. *пыкъяны* и к. *пыкны* подпереть, удм. *мог* препятствие, тормоз, *могы* препятствие, (?) к. *мугны* пятиться; упрямитесь. Даль под вопросом даёт *някиш* пригнеть, при мочке конопли (без указания, какой говор); рус. слово, вероятно, из морд.

Пекше Э., пяше, пяхкс М. липа, Э. **пекшумарь** семена липы (см. тж. **умарь**). По UEW 726 фв **pākšnā* id., эст. *pähn* старая липа, морд. *pekše, pāšā*, мар. *pište, piste* id., в мар. **(k)šn->št(e)* – Э. **пекше панго** груздь – ср. мар. диал. *pište pongo* id. Эстонско-мордовско-марийское слово.

Пекшка, пяхшка М. горшок, ср. тж. *-бекишка* в М. **вайбекшка** глиняный горшок для масла. Вряд ли связано с предыд. или с *вак-* в **вакан** миска. М. б., *пе-, ня-* связано с *пи-*: **пимс** вариться; **пидемс** варить.

Пеле Э., пяле М. половина, Э. тж. на (в) стороне, М. у (н., у тебя, у него), М. **пялева** наполовину; до пояса, **пялептемс** ополовинить, **пяли** к, ко, **пяльде** от, из, **пялькс** половинка, часть, Э. **пель** половина, **пельга** по (н., по сторонам), **пельде** от, **пелензамс** сделать наполовину. UEW 562: ур. **pälä* половина; сторона, (?) фин. *pieli: poskipieli* скула (*poski* щека), *pielus* край, саам. *bælle* сторона; половина, мордЭ. *pel'*, М. *päl'*, мар. *пел* половина, *вел* сторона [*пелыл* сторонний, *пелке* в сторону, в дальние края], удм. *нал* сторона, к. *nöl* id., х. *peläk* сторона; половина, манс. *pääl, päl* id., в. *fél* id., нен. *pal'e* половина, кусок, эн. *feđe, ferie*, нган. *fealea* половина; родственник, сельк. *päläk* половина; сторона, кам. *pjel, pil, pël*, койб. *пелдой* половина, мот. *холя*. Ср. индогерм.: праслав. *polŭ* половина, алб. *pal'e* (<**polnā*). Или слав. – из фу? – Неясна связь с **пе, пя** конец. Ср. (?) юкаг. *wal'be* товарищ, *wal'gareŋ* половина. См. тж. **пола** ЭМ. супруг(а), см.

Пелемс ЭМ. бояться; бояться (не переносить), **пелема** страх, Э. тж. опасность; страшный, Э. **пелемка** страх; боязнь, **пелькс** Э. страх, боязнь; страшный, опасный, М. тж. страшно, жутко, опасно, М. **пели** боязливый, трусливый, М. **пельксу** опасный, страшный. SKES 516-7a: фин. *pelätä, pöl-*, кар. *pöl(l)ästä, pöllättä*, эст. *peljata* (*pelg-*) бояться, лив. *pälg-* бояться, испугаться,

саам. *pallat, paldet, b-* пугать, морд., удм. *пулыны*, к. *полны, повны*, манс. *pil-*, х. *pät-, päl-*, в. *fél-* бояться, нен. *pil'uc* бояться, страшиться, нган. *filitima*, эн. *fiebo'*, кам. *p'imhät, p'imhät*. – Нган. *хили(си)* бояться, *хым(сы)* испугаться, *хылдга* страх (х-<*н-). Ср. в иных языках: тат. *bilen* болезненная пугливость, рус. *полох* тревога, *-полох* в *чертополох*, ср. украинск. и белорус. *полох* страх, см. тж. **бальдыамс** (испугаться). Неясно, могло ли быть развитие от *пель* сторона (т. е. сдвиг от значений 'сторона; сторониться' к 'бояться'), ср. тж. фин. *piillä* прятаться, диал. *убегать, сбежать*. См. тж. **пелявомс** (оторопеть).

Пелемс Э. (про)сверлить; протыкать, проткнуть, *пристально смотреть, **пялемс М.** делать дыру, продырявить, Э. **пелезь** просверлённый, проткнутый. М. б., связано с Э. **пели** колючка, шип, **пели-** в **пелигуй** пиявка, М. **пяль** кол, ср. тж. Э. **пелюма** коса (с.-х.); долото, **пелюма** пиявка. UEW 371: фу **pelz-* колоть, морд. *pel'e-*, М. *päl'e-, päl'a-*, х. *pel-, pet-* колоть, резать (ножом); застрять (в грязи), манс. *pël-* колоть, резать (ножом). Ср. (?) **нал-** в **палма** столб (см.), (?) х. *pal* копьё, рогатина; кинжал, нен. *палы* сабля, меч.

Пелешимат Э. бурьян, Raas.: *pel'ešt'imat* Э. Pl. остатки конопли (это значение м. б. из-за наличия *pel'ks, päl'ks* М. пучок льна; конопли), диал. скобление. См. **буль**.

Пель Э. туча; облако. SKES 566ab: фин. *pilvi* облако; бельмо, кар.-ол. *pilvi* облако, *pilveš* укрытое место, вепс. *pil'v*, [тж. *pil'm*] эст. *pilv* облако, саам. *palv* облако, морд. *pejel, pel', pejel*, мар. *pul, päl, pil*, удм. *pil'em*, к. *pi(v), pil*, х. *päDəŋ* (-əŋ – суфф.). А нен. *pül'ut* тонкое облачко, турецк. *bulut* облако, чув. *pələt* id. вряд ли сюда. – Неясно, есть ли связь с *piil-*, н., в фин. *piilottaa* прятать.

Пельгуд М. ножны (=Э. **пеельгудо**). **Пель-** из **пеель** нож, *-гуд(о)* – из **куд, кудо** (см.).

Пельдемс Э. сучить, **пяльдемс М.** сучить, скручивать (в нить), свернуть, завернуть; скрутить, завить. Ср. марГ. *пыл'е* кривой; криво, косо; пропеллер, Л. *пулчаш* наматывать (на голову шарпан), *пулче, пульзэ*, СЗ. *поле* свилеватый, к. *nölös* кривой, удм. *пөлэстыны* скрутить, ссучить (пряжу), вепс. *palmik* коса;

заплётённый моток, (?) нен. *пӓлоць* запутать, спутать, *пал-*: *пална(сь)* изгибаться, извиваться, (?) *pol-* в х. *polən* конопля; крапива. Ср. тж. М. *пальдяз* венок из цветов; завёртка для оглоблей.

Пелькстамс Э. спорить, держать пари; соревноваться, конкурировать. Раас.: *päl'kstams* id.; биться (за жизнь); в конечном счёте связано с *пель* сторона, см. в *след.* (где есть и значение 'соперник').

Pel'ks Э., *päl'ks* М. часть; пучок; половина; младший брат; *šed'ej-pel'ks* Э., *šād'i-päl'ks* любимая особа, возлюбленный, -ая; соперник; младший брат; сестра (вообще); *päl'nä* младший брат; сын младшего брата отца, *peñetva*, *peñirva*, *peñurva* Э., *pel'nätva* М. жена брата; жена сына младшего брата отца (см. тж. *урьва*), *peñ-* <*pel'+nä*). Ср. мар. *шӓмбел* близкий сердцу; брат (*букв.* тж. сердце+сторона). Ср. (?) эст. *veli* брат.

Pel'tamks Э. саднить. М. б., связано с *паломс* гореть.

Пельца Э. переплёт (решётка, рама, ограда и перекладин крест-накрест). М. б., к *пельдемс*.

Пелявомс Э. оторопеть, растеряться. См. тж. *пелемс* бояться.

Пеляза Э. недалёкий, глуповатый; непутёвый, *пеляскодомс* поглупеть, М. *пяляз* сумасшедший; бешеный (о животных), *пеляскодомс* взбеситься (о животных), *забуянить. К *предыд.* и к *пелемс*, связь, вероятно, можно объяснить тем, что обычно животное (лошадь) может взбеситься, испугавшись (и если это происходит часто, то это считается глупым, негодным поведением) Ср. (?) х. *pil* буйный, неукротимый.

Пеляда М. завалинка (выступ вдоль стен избы), *пелядамс* утеплить. М. б., связь с *пельца*, см. Ср. (?) нен. *пулдӓ(сь)* быть закутанным со всех сторон; плотно уложить; вымостить, (?) х. *rentä* скрыться; закрыть (н., дверь). (?) х. *pul-*: *pulär* затычка (из тряпки или бумаги). Неясна и связь с *пель* туча.

Пена-лопена Э. майник-двулистный. М. б., *лопена* – из *лопа* лист, а *пена* – вероятным образом сокращённое слово-эхо от него.

Пенге Э. полено, *пенгть* Pl., М. *пенгя* дрова. Ср. мар. *paŋga* очень короткая чурка или брусочек, кусочек (дерева); шар; коротыш (о человеке). М. б., изобраз., как и *põŋ-* в эст. *põngerjas* пацанчик. КЭСК (218) под вопросом сопоставляет мар. *paŋga* с к. *пегыш* кость, бабка, удм. *пог* комок; колобок. Ср. тж. (?) х. *тоŋку*, *тоŋка* болванка, обрубок, чурка, *puŋkäl* ком, *paŋi* клубок, свёрток; кусок; отряд. Ср. ещё нен. *paŋg* колода (для рубки мяса, дров); обрубок (под нарты, лодку); наковальня.

Пенгедемс Э., *пяногодемс* М. обдирать (н., просо), М. тж. *разбить; ср. *менге* Э. кожица (у грибов), (?) *пенксъ* корочка (Раас.: *penks, pejs* [-ŋ->-j-]) пенка; оболочка), ср. тж. Э. *мендерямс* вылуцивать, *мемордамс* id., а тж. М. *мянордамс* очистить (орехи). Раас.: *penŋ'ed'ems* Э., *päŋg'ad'ams* М. драть.

Päŋg'ežd'ems Э. иметь вывих в плече; быть кривым от плечевого вывиха, *penksät, pejšät*, М. *päŋksät*: *p. meřems* Э., *p. mol'ams* М. вывихнуться, М. *päŋksätad'ams, päŋksät mol'ams* вздрагивать, прыгать. В плане изобразительности может быть близко к *пенгедемс* драть, ср. особ. М. *разбить, побить, а тж. мар. диал. *poŋgylaš* бить, (от)дубасить.

Пендя М. пяло, приспособление для растяжки чего-л. Неясно отношение к рус. *пандерить* (по Далю: перм.) стащить. Ср. (?) *бадя*, а тж. *пинкс*, *пингокс* обруч; скоба; браслет, см.

Пенерьва Э. жена младшего сына, сноха; жена млад. брата. См. *pel'ks*.

Пензамс Э. корить, упрекать, М. *диал.* спросить, расспросить, узнать. Раас.: *penzams* ЭМ., *pänzams* Э. подробно исследовать, расследовать; расспрашивать; расспрашивать; выжимать правду; Э. *диал.* раздавить, исказить. Значения 'корить, упрекать' – под влиянием *пеняцамс* Э., *пеняндамс* М. жаловаться; пенять (последние два глагола – от рус. *пенять*). *Пензамс*, м. б., близко к *мунзамс* ворчать, *мунзамс-манзамс* ворожить.

Пентадемс М. (= *бентядемс* М.) упасть с шумом, грохнуться. *Ономат.*

Пенч Э., М. *диал.* ложка. UEW 372: фу **peñz* ложка. Э. *penč, päñč*, М. *peñč* ложка, удм. *пуньы*, к. *пань* id. (др.-перм. или др.-удм. > мар. *pañe*). См. *венеж*.

Перав, пярив М. глухой. Неясно. Трудно связать с **перямс** огородить (т. е. закрыть). См. тж. **беряжа** (?).

Перга М. навозная жижа. Неясно. Вряд ли из рус. *перга* тж. перхоть.

Пергама М. дыхательное горло птиц. Ср. (?) мар. *пурго* трубка, удм. *бургы* id., тат. *быргы* горн, охотничий рожок. Все они – ономат. Ср. тж. нен. *пурцо* аорта. Ср. тж. **кирья**.

Пере М., **пире** Э. огород, Э. тж. хлев, **пирявкс** забор, изгородь; перегордка; ограда, **пирямс** загородить; отделить, огородить, преградить, М. **перямс** огородить. Сюда М. **перьф** талия (т. е. окружность в поясе); вокруг, кругом; (послелог) около, вокруг, **перяфкс** забор, изгородь; плотина. SKES (551a), UEW (384): фин. *piiri* круг, окружность; изгородь; область; линия, борозда, граница, ол. *piiri* круг, эст. *piir* граница, морд. *piře*, ?сельк. *püre* круг, кам. *pjeri* вокруг. – ср. (??) к. *бор*, удм. *бур* межа. Звукосоотв. *р-к*-(?), ср. **керь-**: **керьмандамс**, см., **кор-**: **корам**, см., **кур-**: **куродомс**, см.

Переусь Э. суслик. Неясно. М. б. (?), образовано на основе тат. (сергач.) *pärä ujupu* прятаться, играть в жмурки.

Перканя М. норма, паёк. Корень **пер-** – (?) к **перямс** огородить (откуда ‘разметить, выделить’?), ср. (?) **вирь-** в **пековирь** мера в еде, см. **виредемс**.

Пермаф М. морщинистый. Ср. мар. *пүраш*, *пүремдаш* делать сборки на одежде, Г. *pərem* боры, сборки, складки, Л. *pörem* складки, *tarm-* в х. *tarməŋ* со складками, с морщинами, *tarəŋ*, *tärəŋ* складка, морщина, *pyrəmta* подрубать, делать складку. Неясно отношение сюда нен. *пярв* очень твёрдый (о пересушенной коже).

Пермондамс М. взвалить (н., на спину). Корень **пер-**, м. б., изобраз. (звукосоотв. *п-/м-*), ср. *мыркны* делать через силу, надрываться, удм. *мырдэм* с трудом, марГ. *мырткаш* идти через силу.

Пертим М. девичий головной убор в форме круга. Ср. **перьф** около, вокруг, **перьфпяль** окрестность, см. **пере**.

Перть Э. в течение, в продолжение; за (день, час), **перть** пельде со всех сторон, со всей округи. См. **пере**, **перька**.

Перьгавтомс Э. распрячь; распороть, **перьгедезь** рванный, разорванный, **перьгедемс** распороться, *отстать (н., от своих), М. **прыгафтомс** распрячь, **перьгодемс** распороть, **передемс** М. уничтожить, разрушить, разломать; диал. грызть (смешение с **поремс**, см.). SKES не приводит к фин. *perata* расчищать; потрошить (рыбу), *perkeet* очистки; потроха (рыбы), кар.-ол. *perkoa* потрошить (рыбу); очищать (под поле). Ср. тж. вепс. *porotada* отделять; удалять; отколоть (рыбу); (фин. *porotaa* сломать; расколоть, оторвать, ср. тж. фин. *purkaa* ломать, демонтировать, мар. *пургедаш* рыться), а тж. марГ. *паркынзаиш* распускать (перекрученную нить, нитки веретена), к. *пергильтыны* отломить, отщипнуть, *перйыны* вынуть, достать, извлечь, удм. *порыны* корчевать.

Перьмечь, прьмеч М. голубь. См. **мече**.

Перямс Э. ворожить (крестя ножом). М. б., с **пирямс** (М. **перямс**) тж. преградить (откуда недалеко до значения ‘оградить от чего-то, защитить’). Неясно отношение к к. *перна* нательный крест; диал. тж. намогильный крест.

Пес Э. до (н., до конца); у, возле, около, к (н., к концу дня), М. диал. **пес-**: **песпегля** до конца, полностью, **песта-пес**, **педа-пес** от начала до конца. См. **пе**.

Пеставамс М. привести в порядок; воспитать. Из рус. *пестовать*.

Пестерькай Э. хвощ полевой. Корень **пестерь-**, м. б., из рус. ряз. *пестель* пест, ср. удм. *пестонька* молодые побеги хвоща, рус. *пест* (у Даля *песты*, *пестышь*, *пестовникъ*) тж. означает ‘хвощ’.

Пестя М. копыто. Ономат., ср. **пестядемс** стукнуть, ударить, **псятядемс** лягать, лягнуть; швырять, см. тж. **мецкадемс**, **бастадемс**.

Песчувто Э., **пешефта**, **пешуфта** М., тж. Э. **пештюх** сковородник. **Пес-** ср. с **пицемс**, **пидемс** печь блины, см. тж. **чувто**, **шufta**.

Петемс Э. забелить (молоком, сливками); разбавить (водой); очистить (н., ствол от сучьев), диал. кастрировать, М. исправить, починить; поправить; похорошеть; заправить (еду). Раас.: *pet'ems*, *pät'ims*, *pät'ams* Э., *pet'äms* М. тж.

обрезать листья, перебрать (ягоды); сорвать стручки гороха; приготовить; поставить (ловушку), *pet'ams* Э. [?образовать венец – светлое кольцо вокруг Солнца, Луны], *pet'ks, pūt'ks* то, чем белят (чай); верхние обмотки (белые). М. *петнемс* седи успокаивать(ся), *петькс* М. кайма; поправка, *приправа, *петфтамс* наклеить, склеить, М. *петьфтемс* подшить (валенки) – м. б., смешение с *педемс* пристать, прилипнуть; заняться (начать). Ср. М. *вехцамс* подшить к..., *витемс* выпрвить, расправить; ставить (н., капкан). В *петемс*, м. б., смешение разных слов.

Петердемс Э. капать, *петнявкс*, М. *петняфкс* капля, *петнямс* ЭМ. капать, М. *пяцордомс* тж. накрапывать. Корень *пет'* – *ономат.*, как *пать* – в марГ. *патьякаш* капать.

Петка М. крестец (снопы, сложенные крестообразно). Из рус. *пятка*.

Петькель Э., *петьколь* М. пест; ось (телеги), по SKES 532: фин. *petkel, petkele, pötkelö*, -i пест, кар. *petel*, ол. *petkel*, вепс. *petel, petkol, pečkel*, эст. диал. *pekel* = морд. *pet'kel', pet'köl'* > рус. диал. *питкиль*. – *Ономат.*, как и *мушкор, вячкарь*, см. *бушкар*. С суфф. *-ка* – Э. *петькелька* головастик; хвощ, *пятькелька* хвощ, М. *питьколендамс* отдубасить, избить. ТатСергачск. *пешкель* 'поршень', м. б., результат смешения *петькель* и тат. *пешкәк* поршень.

Пеця Э. пятница. Из рус. *пятница*.

Пецядь М. круглая вышивка на поясе, тж. М. *пецять* 'печать' из рус.

Печкемс¹ Э., *печкомс* М. резать; отрезать; пройти (о времени), М. тж. скроить (н., рубашку), М. *печком*, *пичком* отрез (кусок ткани), *пичкопт* ножницы, *печкс* М. выкройка (рубашки), *печф* кусок (н., хлеба, арбуза), *печь* Э. ломоть, по UEW 367: ур **pečkä-* (*päčkä-*) резать, саам. *bæs'kedi-, pieskēti-, päskēti-* стричь; срезать, ?[морд. *pečke-*, мар. *püčka-, pöčkä-* (от)резать, *печкалта* частично сломаться, надломиться], нен. *pidā-* стричь, *pūtšete* знак собственности, эн. *fidi* пятно, знак собственности, сельк. *püty* стричь, кам. *pudd-, pədd-* резать; стричь, койб. *педлямь* стригу, мот. *хиддуюмь*. – *Изобраз.*, см. тж. *высьмедемс*.

Печкемс² Э. перейти вброд; переправиться; *печтямс* переправить (н., через реку); переправиться; прожить, *печтница* паромщик, (М.) *печкомат* мост(ик), сюда же М. *печфтемс* тянуть время, а тж. М. *вячка* мостик (через речку), см. тж. *пачк* сквозь.

Печтадемс Э. ёкнуть (о сердце). *Изобраз.*, как и Э. диал. *печтыемс* икать.

Пешвэндерь М. шомпол. *Пеш-* напоминает *пез-*: *пезнамс* вонзиться, тж. *пезфтомс* вонзить, а *-вэндерь* – *вендерня, виндерня* спица, см. *вендерькс*.

Пешена М. пешня, *пишена* М. палка с острым металлическим наконечником, Э. *пешня* id., скребок. Рус. *пешня* (лом, которым колют лёд; долото для долбления ульев) объясняют связью с *пест* или *пихать*, то и другое сомнительно в плане фонетики и семантики, а суфф. *-ня* в названиях орудий труда не встречается (ср. *бойня, песня, резня, стряпня, толкотня, фигня, читальня*). Ср. *реš-* в х. *rešəgtata* долбить (лёд), *ros* острога, копьё, *ras* шило.

Пешкедемс Э. наполниться; наестся, насытиться; выполнить, *пяшкодемс* М. наполнить(ся); выполнить (работу), поставить варить; засорить; *охватить (о мыслях), Э. *пешксе* Э. полный; сытый; пухлый, *пяшксе* М. полный, наполненный; много, в изобилии, *пяшксса* беременная, *пештямс* наполнить; засыпать; налить; распространиться; заполнить, М. *пяшкотькс* гладь, вышивка гладью (в отношении семантики ср. мар. *темьме* [tūr] id., тж. букв. 'заполненное'). М. б., связано с мар. *пошкет* зоб; диал. *шыде пошкет* полный злобы, злюка. Ср. (?) эст. *mahtu-* вмещаться, фин. *mahtava* огромный, (?) х. *mas, mäs, mos* довольно, хватит, (??) удм. *пач-* в *пачылес* слишком полный (до краев), *пачыл* через верх (сыпаться, литься), (?) фин. *pähkinä*, мар. *пүкш* орех (что наполняется, будучи вначале пустым), см. *пеште*.

Пешкс М. плот из снопов конопли для мочки, *пишкс* связки снопов конопли (льна) для мочки, ср. тж. *печь* Э. снопы конопли, покосни, сложенные для вымачивания в воде, а тж. М. *пяшкс* пук (соломы и проч.), *пяш-*: *пяшолга*. Ср. тж. удм. *пытш-* в *пытшатыны* пропитать; (про)мочить; внедрить, (?) *вачкамс* (см.) сложить вместе.

Пешкс, пиш М. светец, **пяшкс** поставец. Ср. *пеш-* в *пешпей* треножник для лучины. SKES (542-3), КЭСК 221, UEW (733): фин. *pihti* зажим, тиски, кар. *pihti* id., светец, ол. *pihti*, вепсР. *pühkled*, *pi-*, эст. *piht*, саам. *pasta* щипцы, зажим, морд. *peš* светец, к. *пеша* светец.

Пешор М. патронташ, **пешёр** охотничья сумка, Э. уст. **пешор** кошель, рус. *пéщер*, *пéщор*, вятск. *пещёр* берестяная котомка, кузовок, *пéстер*, *пестёръ*, *пехтёръ*, *пяхтеръ* корзина из луба; веревочная сетка для сена. К. и КП. *пестёр* кузов из бересты, удм. *песътэр* ранец из лыка или бересты, мар. *пöштыр* котомка; ноша; *пöштырташ* взвалить на спину (котомку, ношу), русские слова заимствованы из фу, ср. рус. *пехтёръ*, *пехтёря* толстый прожорливый ребёнок, *пéщер* неповоротливый человек – ср. мар. *мöчыр(ес)* id. (слова явно изобраз. характера, поэтому скорее первично значение ‘ноша, тяжелый груз’), Ср. тат. *биштär*, диал. *пиштär*, *печтер*, *печтär*, *пичтер*, *пичтär* котомка, диал. *бесеп* (= *биштärлән*) надевая котомку, по ТТКТЭС (46) тат. *биштär* – из перс. *bistär* ‘место за спиной’, а рус. *пестер* – из др.-булгарского. – Это вряд ли верно. Вероятно, сюда же М. **птерня** ладанка; кошелёк (суфф. уменьшительности -*ня*). См. **бастямс**.

Пеште Э., пяште орех, **пяштерькс М., пешкс, пештерюндо, пештерина Э.** орешник, лещина, М. **пяштерькснал** заросли орешника. SKES 679ab: фин. *pähkinä*, *pähketä* и т. д., *pääh(k)e*, *päähu* орех, тж. жёлудь, эст. *pähkel*, лив. *pē'gə'z* (<**pähki-*), морд. *pešt'e*, *peštše*, М. *pešte* (-št-<-šk-), мар. *pükš*, удм. *paš-*: *pašpi* орешник. – КЭСК (217) приводит и к. *пашкан* ягоды шиповника. – Ср. х. *päš'i* ядрышко кедрового ореха; мар. диал. *тумтүгыш* жёлудь (букв.*‘дуб-орех’). См. тж. **пешкедемс**.

Пжнамс М. шипеть, ворчать. Ономат.

Пзмолдомс М. рыться, копаться; прополоскать. Изобраз., близко к **пезомс** мыть, **мзномс** возиться, копаться, **бза** (см.).

Пзыгата М. ласточка. См. **безьгудай**. Тж. Э. **пизьгата** стриж. – Есть возможность иного объяснения, м. б., в том, что у ласточек и стрижей острые

крылья, напоминающее развилку, ср. к. *веж* разветвление, мар. *вож*, *важ* промежность (пальцев, ног), ср. тж. вепс. *vehk* вахта, водяной трилистник, *vah(t)-*: *vahtar* клён (с как бы разведёнными в сторону частями листа).

Пивсэмс Э. (об)молотить; *бить, колотить. SKES 536-7: фин. *pieksää*, *piestä* бить, люд. *pieksädä*, *pieksta* бить; месить, вод. *peksä*, эст. *peksta* бить = морд. *pivsema*, *pivsems* молотить, М. *piksams* бить, удм. *посыны* мять, комкать, дубить, к. *песны*; нен. *pidельцъ* размять (шкуру); измять, нган. *fide'ama* мять (шкуру скребком), эн. *fi'abo*, *fidenébo* id., кам. *phi'l'am* id.

Пивтемс Э. пахтать; замесить; сновать. UEW 728: морд. *pivt'e-*, *pift'u-*, М. *pijt'e-*, *pišt'e-*, *ft'ie-* ‘пахтать’ – под вопросом с фин. *pettä* id., *petty-piimä* пахта, *pyöhtä-* пахтать, эст. *pett* пахта. SKES 533b-4a: ол. *püöhteä*, дескрипт., ср. ср. *piehtaroida*, *pehkaroita* валяться (спиной на земле), ?мар. *potšaŋa-* id. – Ср. Э. **пивцемс** подбить тесто (замесить погуше), М. **фтимс, пифтемс, пихтемс** пахтать, **пихтембарь** ручная маслобойка (из **пихтема** + **парь**).

Пидемс ЭМ. сварить; (и)спечь; палить (о солнце), М. **пиди** жгучий (о морозе); палящий (о солнце), Э. **пиевкс** загар; ожог, **пиемс** (с)вариться; (ис)печься; загореть, -ать; обветриться. UEW 368: ур. **peje-* варить, кипятить, морд. *pije-* сварить, *pid'e-* варить, х. *pu(w)-* id., кипятить, манс. *pāj-* кипеть, *pājt-* варить, в. *fō-*, нен. *pi-*: *piē* варить, эн. *feri'a*, *fedia*, *feri'a*, нган. *fi'e-* зреть, *piry* жарить; печь, кам. *puwi-* печь. – Ср. тж. к. *bi* огонь, (?) пф *päi-* в фин. *päivä* день; солнце, эст. *päike* солнце (-*vä*, -*ke* – суфф.), (??) к. *пес*, *пис* дрова, удм. *пис* id., (??) к. *пöим* и удм. *пень* зола, (?) к. *пöсь* жаркий, горячий; потный (см. тж. **пси**).

Пидяфтомс Э. украсть. М. б., к предид.

Пижакадомс Э. крикнуть, **пижнемс** тж. сильно плакать. См. **пешкодомс**.

Пиже ЭМ. зелёный; незрелый (о плодах); неопытный; М. тж. ранний; первый; (ЭМ.) зелень, **пиже шаба** грудной ребёнок (ср. мар. *ужар аза*, удм. *вож тинал*, *вож нуны* id., тж. букв. ‘зелёный ребёнок’). Ср. **пиже Э.** медь, М. **пижезень** селезень, **пижелдомс** зеленеть. UEW 384-5: ур. **piša* желчь → зелёный; жёлтый, ?мордЭ. *piže*, М. *piža* зелёный; медь, латунь; молодой,

маленький, по Видем. Э. 'голубой', ?[нен. *pad'e* желчь, *pad'e jīlaxā* зелёный, *pad'erāxā* цвета желчи; жёлтый, эн. *fōre*", *fōd'e*", нган. *fāta*, сельк. *patte* желчь, *patērka* латуны; кам. *pada* желчь, тайг. *namtanǵe* зелёный]. – Ср. ?к. *веж*, *виж* зелёный, жёлтый, удм. *вож* зелёный, фин. *vihreä* id., ??х. *туџ* вина; преступление, *mošta* болеть, хворать, – *wāsta*, *wōsta* зелёный; жёлтый, (??) *wās-*: *wāšoy*, *wasā* утка, удм. *пач-*: *пачко* селезень. Ср. М. **пинжем** зелёный (м. б., здесь -н- перед -ж- вторичен).

Пиза М. гнездо; тайное место; **пизэ** Э. гнездо; берлога, М. **пизкс** id. SKES 531: фин. *pesä*, ол. *pezä*, кар. *pešo*, вепс. *peza*, эст. *pesa*, лив. *pēza*, *peza* = саам. *pesse*, *biesse* id., N. тж. примитивное жильё, морд., мар. *пыжааш*, *пужааш*, *pižāš*, *pžāš* гнездо, удм. *пуз* яйцо, к. *поз* гнездо, *pozalni* нести яйца, манс. *pit'i*, *pit'*⁴ гнездо, х. *pit*, *pāl'*, в. *fészek*, нен. *pidea*, эн. *fide*, *fire'*, нган. *фәtte*, сельк. *pāt*, *pāda*, кам. *phidä* гнездо. – Сюда же Э. **пизыне** заглётка (в русской печи).

Пизел М. рябина (ягоды; дерево), **пизёл** Э. рябина (ягода), М. **пизелкс**, Э. **пизёлкс**, **пизёл чувто**, **пизёлына** рябина-дерево. SKES 542: фин. *pihlaja*, *pislaja*, ол. *pihlaju*, *pihlai*, люд. *pihl'*, вепс. *pihl'*, *pühlääm*, *pihl'ats*, эст. *pihlak(as)*, лив. *pīlgøz*, саам. *bihle*, *bilhe* = **pižol**, М. **pižol**, мар. *пызле*, *пизле*, *pil'žə*, *pizilma*, удм. *палэсь*, к. *пелидзь*, манс. *pit's'är*, х. *pāD'ar* рябина, ?в. *fagyal* бирючина, жимолость. Перм. > тат. *miläš*, чув. *pīlēš*, а татТобольск. *mičär* < об.-угор. – М.б., в **пизел**, **пизёл** -ел, -ёл – суфф., корень *piž-* может иметь семантику или 'рябой' (на это примеры в **безьгудай**, **маза**), или 'кислый, горький' (ср. **буз-** в Э. **бузнемс** прокиснуть, **мич-**: **мичке** творог, вепс. *mičker* кислый (о молоке), *mičkerzduda* прокисать, саам. *пыччкрэсь* горький (о ягоде и т. д.), х. *wot'arəm* горький, кислый; желчь. М. б., связь с **пиже**, см. Тат. диал (- темниковск., карсунск. – Ульянов.). **пизел** рябина < мокшан.

Пиземс ЭМ. лить, моросить, идти (о дожде), М. **пизем**, Э. **пиземе** дождь. SKES 577: фин. *pisar(a)*, люд. *pizerta* тихо идти – о дожде, вепс. *pizar* мелкие капли воды, эст. *pisar* слеза = морд. **pižams**. – **Изобраз.**, ср. **покор-** в **покоргодомс**, см. К пф словам ближе Э. **počer-**: **поцерься** градом, сильно (идти о дожде), **поцернамс** брызнуть.

Пиземомс М. покраснеть от злости, диал. обозлиться, обидеться, Э. **пизямомс** рассердиться; *кипеть, **пизьякадомс** раздражиться; рассердиться; диал. *закипеть, **пизямозь** возбуждённый, рассерженный, сердитый. Вероятно, связь с **пиксемс** кипеть, *горячиться, **pižatoms** закипеть. М. б., изобраз., ср. тж. **маш-**: Э. **машнетемс** злиться, М. **машнемс** надоедать; раздражаться. Вряд ли **piž(e)-** в **пиземомс** связано с эст. *viha* злость.

Пизьякадомс М. засуетиться. Ср. **биз-** в Э. **бизмолгадомс** всполошиться, см. **бза**. Гораздо дальше от них **поч-** в ЭМ. **почаксамс** копошиться.

Пикнемс Э. пищать, **викнемс** id. **Ономат.**

Пикс ЭМ. верёвка. UEW 380: ур. **piksə* id., морд. **piks**, х. *püṣṣl*, *piṣṣl* потяг, ?? в. *fiu* id., полоса лужайки, нен. *p'ut*, *p'ut* верёвка. – Ср. мар. **пид-**: **пидаш** вязать; м. б., связь и (?) с **пиза**, **пизе** гнездо.

Пикстердемс М. вывихнуться, **пикстернямс** Э. вывихнуться. М. б., ономат., (?) ср. М. **пикстерямс** трещать.

Пикстердемс мерцать, слабо гореть. **Изобраз.**, как и **миг-** в рус. **мигать**.

Пикстерьсэ Э. быстро, ср. **пицорсо** Э. – наречно-изобраз. слово для передачи быстрого движения. Ср. тж. **мекш-** в **мекшамс** торопиться, спешить.

Пиле ЭМ. ухо, **пилекс** Э., **пилекш**, **пилькс** М. серьга, серёжка, м. б., сюда же Э. **пилюкш** 'хохлатый' и **пилякшкеть** борода (у птиц), **пилекш** свиристель, а тж. М. **пиледемс** ударить по уху, М. **пилява** барабанная перепонка, ср. с -(а)ва мар. *шинчава* сетчатка глаза (*шинча* глаз), ср (??) мар. *кава* диафрагма, перепонка. **Пиле** связывают с саам. *bæl'le* ухо; ушко; мар. *пылыш* ухо, дет. *пыл'и*; к., удм. *pel'*, х. *pěl*, *pēt*, манс. *pil'*, *pāl'*, *pal'*, в. *fül*, по UEW 370 фу **peljä*, морд. **pil'e**, **pil'ä**. М. б., связь со словом, означающим 'сторона' (и 'половина'), ср. фин. *pieli* косяк; сторона (если обратить внимание на расположенность ушей, особенно у человека); см. тж. **пеле**.

Источники и литература

(в дополнение к указанному в I и II томах)

Paul Alvre, Die mordwinischen Pronomen *kodamo* und *m'eze*. – СФУ XXI 1985, 4. – С. 254-257.

Николай Бутылов, Иноязычная лексика мордовского языка // *Congressus decimus internationalis fenno-ugristarum, Pars II, Linguistica, Joshkar-Ola, 2005.* – С. 30-31.

Gerhard Ganschov, Zur Geschichte der Finnisch-ugrischen Nominalstamme. СФУ VII 1971, 4. – С. 239-250.

Иван Галкин, Марийско-мордовские лексические параллели // *Congressus decimus internationalis fenno-ugristarum, Pars II, Linguistica, Joshkar-Ola, 2005.* – С. 38.

Александра Гребнева, Семантические и формально-грамматические особенности лексикализованных образований в эрзянском языке // *Congressus decimus internationalis fenno-ugristarum, Pars II, Linguistica, Joshkar-Ola, 2005.* – С. 43-44.

Kaisa Häkkinen, Suomen kielen sanaston historiallista taustaa, Turku 1985. – 159 с.

Eugene Helinski, Problems of Phonological Reconstruction in Modern Uralic Linguistics. – СФУ XX 1984, 4. – С. 241-257.

Г.С. Иванова, Выпадение конечных гласных основы (на примере мокшанско-эрзянско-хантыйских соответствий). – История, современное состояние, перспективы развития языков и культур финно-угорских народов. Материалы III Всероссийской научной конференции финно-угорских народов (1-4 июля 2004 г., Сыктывкар). Сыктывкар 2005. – С. 86-89.

Галина Иванова, Этимологии гласного *ə* в первом слоге мокшанского слова // *Congressus decimus internationalis fenno-ugristarum, Pars II, Linguistica, Joshkar-Ola, 2005.* – С. 65-67.

Д.Е. Казанцев, Истоки финно-угорского родства. – Йошкар-Ола, 1979. – 110 с.

Д.Е. Казанцев, К проблеме языковых контактов в Волго-Камье. – LU XXVII 1991, 2. – С. 80-88.

Келин М. А., Мосин М. В., Цыганкин Д. В. Мокшень кялень нюръкяня этимологический словарь. Саранск, 1981. – 92 с.

Ласло Клима, Поволжские финно-угры в письменных источниках I-II тыс. н. э. – LU XXVII 1991, 2. С. 44-50.

Александр Кочеваткин, Военная лексика в мордовских языках // *Congressus decimus internationalis fenno-ugristarum, Pars II, Linguistica, Joshkar-Ola, 2005.* – С. 86-87.

Краткий русско-японский словарь. Составители: А.Е. Глушкина, С.Ф. Зарубин, М., 1950. – 1000 с.

Краткий сомали-русский и русско-сомали словарь. Составители: Д.И. Степанченко и Мохаммед Хаджи Осман. – М., 1969. – 319 с.

К.Е. Майтинская, К вопросу о проблеме волжско-финской языковой общности. *Fenno-ugristica*, № 13, Tartu, 1986. – С. 98-104.

М.В. Мосин, Семантические корреляции слов в мордовских и прибалтийско-финских языках. – СФУ XXII 1986, 4. – С. 253-257.

Михаил Мосин, Финно-угорские элементы в топонимии Мордовской АССР. – СФУ XX 1984, 1. – С. 25-27.

М.В. Мосин, Этимологии эрзянских слов. – История, современное состояние, перспективы развития языков и культур финно-угорских народов. Материалы III Всероссийской научной конференции финно-угорских народов (1-4 июля 2004 г., Сыктывкар). Сыктывкар 2005. – С. 145 – 147.

Н.М. Мосина, Послелог в эрзянском и финском языках. – История, современное состояние, перспективы развития языков и культур финно-угорских народов. Материалы III Всероссийской научной конференции финно-угорских народов (1-4 июля 2004 г., Сыктывкар). Сыктывкар 2005. – С. 147-150.

Осип Поляков, О формировании, современном состоянии и перспективах развития мордовских (мокшанского и эрзянского) языков. – Финно-угроведение, № 1, 1994, Йошкар-Ола. – С. 23-40.

Осип Поляков, Был ли в общемордовском языке гласный среднего ряда среднего подъёма *ə*? // *Congressus decimus internationalis fenno-ugristarum, Pars II, Linguistica, Joshkar-Ola, 2005.* – С. 124.

János Puszta, Zur Analyse des protouralischen Wortschatzes aufgrund des Uralischen Etymologischen Wörterbuchs. – LU XXVII 1991, 3. – С. 157-176.

Цыганкин Д.В., Мосин М.В. Эрзянь келень нурькине этимологической словарь. (Школанень пособия). Саранск, 1977. – 120 с.

Дмитрий Цыганкин, Общефинно-угорские глагольные основы в мордовских языках в сравнительном освещении с глагольными основами хантыйского языка. // *Congressus decimus internationalis fenno-ugristarum, Pars II, Linguistica, Joshkar-Ola, 2005.* – С. 167-169.

Шведско-русский словарь. Составила Д.Э. Миланова, М., 1949. – 650 с.

Энн Эрнитс, О происхождении и семантике корня *kVr-* в финно-угорских языках. – LU XXIX 1993, 3. – С. 81-88.

Валерий Иванович Вершинин

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
МОРДОВСКИХ
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)
ЯЗЫКОВ**

Том III

(Мекш – Пиле)

Научное издание

Отпечатано в ООО «Стринг»
г. Йошкар-Ола, ул. Коммунистическая. 31
Тираж 500. Заказ 1716.